Toujours là pour vous
DOCTEUR DU PARE-BRISE
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS
FRANCHISE
0$
POUR UNE RÉPARATION DE PARE-BRISE
(si assuré)
358-9666
034820-r34-g

Richelieu Dimanche

Saint-Jean-sur-Richelieu, dimanche 27 avril 1997, Vol. 62 - No 34 40 pages

PASQUIER
tout en fraîcheur
Pages 20 et 21

Le samedi 3 mai, on pourra magasiner dans 300 entrées de cour

Saint-Luc: la capitale des ventes de garage!



Le temps d'une journée, la ville de Saint-Luc deviendra la capitale des ventes de garage. Les chasseurs d'aubaines pourront magasiner dans près 300 endroits sur le territoire de la municipalité. Sur la photo, les représentants du Service des loisirs: Stéphane Beaudin, Michelle Hébert et Louis Lemay.

Page 3

CLINIQUE DU SON
PLUS QUE CONNUE, RECONNUE...
AlphaStar 29 pouces
• Abonnement de base 1 an inclus
799$

ZENITH
Vidéo 4 têtes Hi-Fi stéréo
• Menu à l'écran
• «Auto tracking»
• Télécommande
• Têtes autonettoyantes
299$

Télécouleur
26 po stéréo (25 po)
ZENITH
GARANTIE 5 ANS
• Moniteur
• Télécommande
• Menu Trilingue
Service à domicile
449$

Radio d'auto
SANYO
50 watts
• AM/FM stéréo cassette
• Auto inversion
• Sortie préampli
149$
Rég. 229$
FINANCEMENT SUR PLACE
CLINIQUE DU SON
VENTE - RÉPARATION - INSTALLATION SUR PLACE
688, boul. du Seminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4861
019606-r34-g

NOUVEAU CARREFOUR du CAMION
LE SPÉCIALISTE DU CAMION
FORD CAMIONS
UNE DIVISION DE CARREFOUR LINCOLN·MERCURY
410, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu (514) 359-3235
034545-r34-a

Le Quincaillier
FERRONNERIE Houle
Centre de location d'outils
365, 2ième avenue. Iberville
346-5424
Association De Location Du Québec
50 ans d'excellence
Venez fêter avec nous notre 50e anniversaire les 26 et 27 avril 1997.
• Concours
• Démonstrations sur place:
- Corde à linge automatique
- Utilisation d'un sableur ainsi que des produits «Varathane»
Industrium
SICO
PEINTURES PARA
033848-r34-c

FRUITERIE

L'avenue du potager

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu tél.: 349-3209

MEILLEURE QUALITÉ
MEILLEURS PRIX

Interac PAIEMENT DIRECT

LES HALLES DE SAINT-JEAN

EXCLUSIF À LA FRUITERIE

POURQUOI ACHETER DES PRODUITS DÉJÀ TOUT EMBALLÉS QUAND VOUS POUVEZ LES CHOISIR VOUS-MÊME?

Tous nos produits sont vendus «en vrac». Vous pouvez en vérifier la fraîcheur et la qualité chaque jour!

PAS DE SURPRISE!

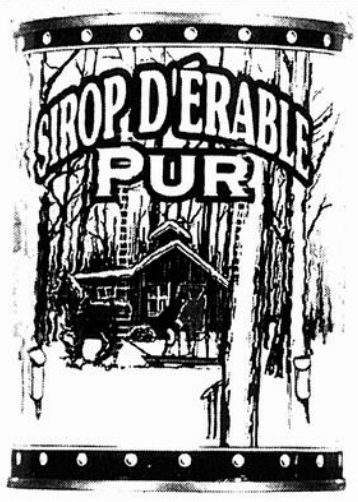


BROCOLIS
pr. É.-U. no 1
Gr. 14
2/99¢

POMMES «JAUNES DÉLICIEUSES»
pr. É.-U. no 1
69¢ lb
1,52$ kg

TOMATES ROUGES
pr. É.-U. no 1
Gr. 5x6
89¢ lb
1,96$ kg

FÈVES GERMÉES «CHOP SUEY»
pr. Canada no 1
59¢ lb
1,30$ kg



SIROP D'ÉRABLE
pr. de la Beauce
Nouvelle récolte!
Clair ou moyen
3.99 contenant

CÉLERI
pr. É.-U. no 1
Gr. 24
99¢ ch.

FRAISES
pr. Californie no 1
99¢ chopine

COURGETTES «ZUCCHINIS»
pr. É.-U. no 1
99¢ lb
2,18$ kg

POIRES «BOSC»
pr. Chili no 1
99¢ lb
2,18$ kg

MINI-CAROTTES
pelées et sucrées
pr. Québec no 1
Sac de 12 onces
99¢ ch.

CONCOMBRES «ANGLAIS»
pr. Ontario no 1
99¢ ch.

BANANES «TURBANA» OU «DARIEN»
pr. importé no 1
29¢ lb
64¢ kg

LAITUE «ROMAINE»
pr. É.-U. no 1
99¢ ch.

LAITUE «ICEBERG»
pr. É.-U. no 1
99¢ ch.

LAITUE «FRISÉE»
pr. É.-U. no 1
99¢ ch.

ÉPICERIE

YOGOURT «ASTRO»
sans gras, sans sucre
Saveurs variées
2/99¢

JUS «TROPICANA»
1,89 litre
Saveurs variées
2.99 ch.

CHARCUTERIE

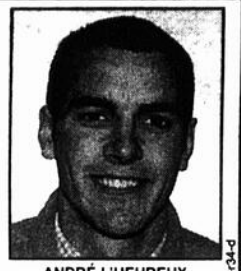
JAMBON CUIT «CADET»
1.99 lb
4,38$ kg

FROMAGERIE

EMMENTAL «CANADIEN»
4.99 lb
11$ kg

Le samedi 3 mai

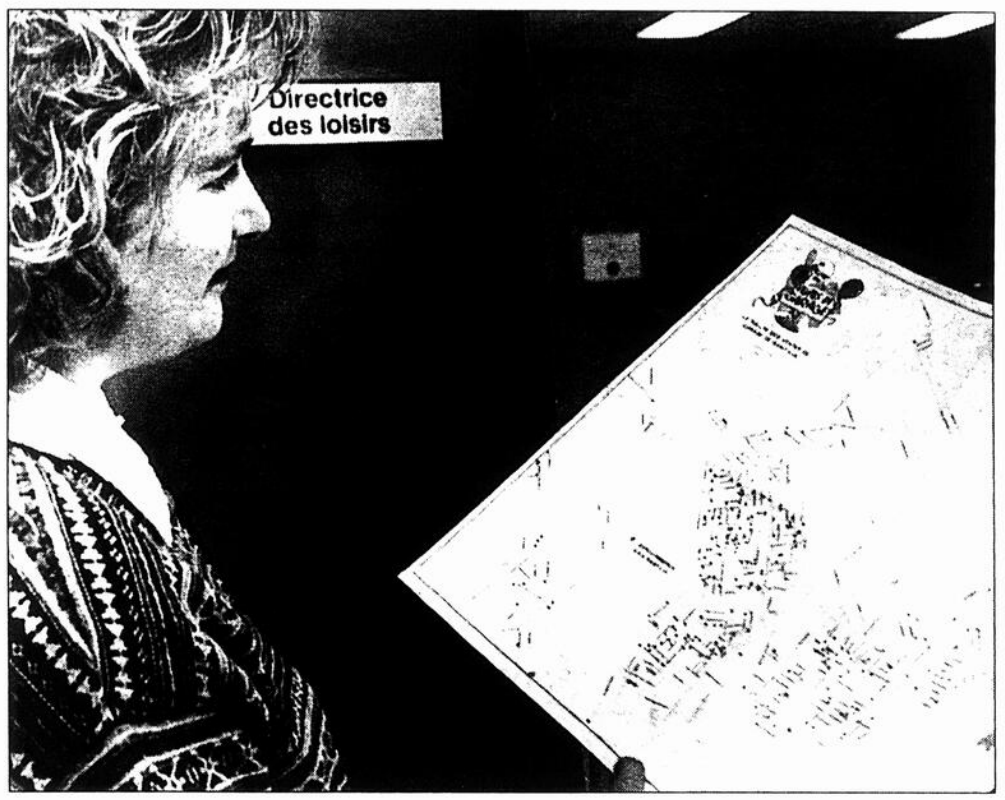
Saint-Luc: la capitale des ventes de garage!

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER
Jeep Eagle
Premier
PLYMOUTH-CHRYSLER inc.

ANDRÉ L'HEUREUX
Représentant location et vente
020778-34-d
390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-7366
Adresse internet: HTTP://BLIZZ.9c.ca/PREMIER/

Richard Hamel

Une couple de nouveaux résidents se présente au Service des loisirs de la Ville de Saint-Luc pour obtenir des renseignements sur la municipalité. Le téléphone ne dérougit pas. Deux autres personnes arrivent. Entre deux appels, Danielle leur demande «Est-ce que vous venez vous inscrire à la vente de garage? Oui, on a un congélateur à vendre». La nouvelle résidente, qui se cherchait justement un appareil du genre, achète le congélateur!

Samedi prochain, il risque d'en avoir beaucoup de «deals». Le temps d'une journée, Saint-Luc devient la capitale des ventes de garage. L'intérêt des citoyens a largement dépassé les attentes des organisateurs alors que près de 300 résidents se sont inscrits pour participer au «Rallye des ventes de garage».



La directrice du Service des loisirs et coordonnatrice de l'événement, Michelle Hébert, consulte la carte de la Ville où chacun des sites est identifié par une étoile. (Photo Jacques Paul)

«C'est un peu kétaine, mais les gens ont embarqué de façon extraordinaire. Ça va être une belle fête», lance Michelle Hébert, directrice du Service des loisirs et coordonnatrice de cette activité fort populaire.

À la date limite des inscriptions, 280 sites de vente étaient confirmés sur le territoire de la municipalité. Dans les secteurs des rues France, Maxime et Bourassa, par exemple, les sites sont particulièrement nombreux.

Pour s'y retrouver, les chasseurs d'aubaines pourront se procurer, gratuitement, une carte de la ville où chacun des sites est identifié par une étoile. Cette carte, tirée à 4,000 exemplaires, est disponible depuis vendredi dans tous les dépanneurs de Saint-Luc ainsi qu'à l'hôtel de ville.

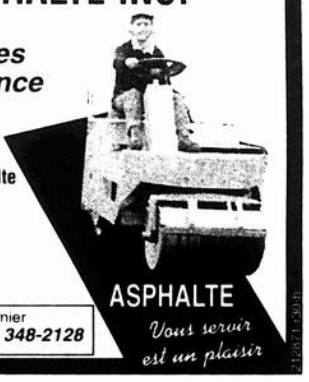
Pas inscrit?

Chaque participant a déboursé $10 pour s'inscrire à la vente de garage. L'argent a servi principalement à l'impression de la carte et à la publicité.

Qu'est-ce qui arrivera à ceux qui voudront participer, mais ne sont pas inscrits? Ceux qui n'auront pas de permis devront aller s'en procurer un. Ils devront également débourser $10 comme l'ont fait les autres participants inscrits.

Les permis seront disponibles au kiosque de la ville de Saint-Luc qui sera installé à l'Expo-commerce, situé au coin de la rue Bernier et du boulevard Saint-Luc. «Un agent de police fera la tournée pour s'assurer que tous les vendeurs détiennent leur permis», précise Mme Hébert.

Durant la journée, entre 9 heures et 17 heures, il y aura de l'animation et des mascottes. À noter qu'en cas de pluie, les ventes seront reportées au lendemain, 4 mai.

LE PAVAGE TALLARITA ASPHALTE INC.
28 années d'expérience

SPÉCIALISTE
du pavage d'asphalte commercial et résidentiel
Évaluation gratuite
Ouvrage garanti
Joe Tallarita, prés.
1445, rue Grand-Bernier
Saint-Luc 348-2128
ASPHALTE
Vous servir est un plaisir



Louis Lemay, Michelle Hébert et Stéphane Beaudin du Service des loisirs de la Ville de Saint-Luc s'attendent à une «grosse» journée le 3 mai prochain.



Compo-Haut-Richelieu offre des bacs roulants

Compo-Haut-Richelieu inc. s'associe à la compagnie Gestion Domestik pour offrir aux citoyens des bacs roulants à ordures ménagères de 240 ou 360 litres.

Les représentants de Gestion Domestik rencontreront les citoyens afin de leur proposer un essai gratuit de deux mois. Une brochure explicative est remise lors de cette visite et l'occupant des lieux doit signer une formule d'autorisation d'essai pour confirmer son consentement. À la fin de la période d'essai, le citoyen peut acheter le bac, le louer ou le retourner sans aucune obligation de sa part.

Avantages du bac roulant

Le bac roulant offre plusieurs avantages. Il permet d'économiser l'achat des sacs verts et favorise par conséquent la décomposition des matières au site d'enfouissement. Le bac de 360 litres est suffisamment grand pour contenir l'équivalent de cinq sacs verts.

Sa forme ainsi que son poids empêchent les animaux et le vent de le renverser. Le couvercle hermétique prévient les odeurs désagréables et empêche les intempéries d'atteindre les ordures, diminuant par conséquent le poids à enfouir. Les roues larges et les poignées intégrées le rendent facile à déplacer. Compte tenu de la capacité de chargement du bac et de l'absence d'odeurs, plusieurs ménages espacent le dépôt de leurs ordures à la rue aux deux semaines, rendant la collecte plus efficace.

Les camions des entrepreneurs effectuant la collecte sur le territoire desservi par Compo-Haut-Richelieu doivent être munis de bras hydrauliques pour lever les bacs roulants.

Implantation progressive

Les visites s'étaleront d'avril à octobre 1997. Jusqu'au milieu mai, les représentants visiteront la Ville de Saint-Luc. Par la suite, les citoyens de Saint-Jean-sur-Richelieu, Lacolle et Saint-Valentin seront simultanément rencontrés. Les municipalités de Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Noyan, Venise-en-Québec et Henryville seront sillonnées en juin et juillet. Les représentants aborderont les autres municipalités en automne.

Les bacs se vendent $180 (360 litres) et $155 (240 litres). Le coût de location est respectivement de $50 et $45 par année.

Pour de plus amples informations sur les bacs roulants, vous pouvez contacter Gestion Domestik au (514) 445-6681.

Le 6 mai

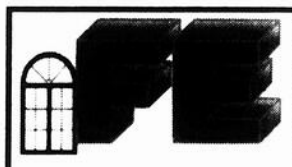
Assemblée générale de fondation de «L'Inclusion»

Un nouvel organisme vient de voir le jour dans la région. «L'Inclusion» tiendra en effet son assemblée générale de fondation le mardi 6 mai à 19 heures au Patro-Normandie, situé au 937A, boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu.

«L'Inclusion», c'est un regroupement d'aide aux personnes bénéficiaires de la sécurité du revenu et à faible revenu du Haut-Richelieu. L'organisme vient d'obtenir son incorporation à titre d'organisme à but non-lucratif.

Sa mission sera de regrouper, d'informer, d'accompagner, de promouvoir les droits et intérêts des personnes assistées sociales et à faible revenu.

En plus des points de formalité, l'ordre du jour comportera la présentation de la corporation et de ses objectifs, la présentation et la ratification des règlements généraux ainsi que l'élection des membres au conseil d'administration.


Les Fenêtres Exclusives
• Portes-patio
• Portes d'acier
• Fenêtres P.V.C.
FABRICANT AUTORISÉ SYSTÈME BORAL
640, boul. Industriel, local 107
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-8044
Fax: 359-1675
034814-r30-d

Boutique Célébration

ATTENTION GRADUÉ(E)S!
• ROBES
• TUXEDOS
• ACCESSOIRES
Vente - Location - Confection
240, boul. Saint-Luc, Saint-Luc (près de Grand-Bernier) 359-7144
034315-r34-d

bloc-notes

SAMEDI

Hymne au printemps

■ Le lieu historique national du Fort-Chambly célèbre, cette fin de semaine, la plantation du Mai. Profitant de l'AquaFête des rapides, la Milice de Chambly illustrera les coutumes traditionnelles sous le régime français avec des démonstrations militaires et activités portant sur le costume du milicien. Le Mai était un sapin ébranché que les habitants de la seigneurie plantaient devant le manoir seigneurial le 1er mai. Cet honneur était réservé au seigneur et donnait lieu à de nombreuses réjouissances. C'est cette tradition que le Fort-Chambly reprend à l'occasion de cette fin de semaine d'activités spéciales. L'événement se tiendra le dimanche 27 avril à compter de 13h30. À noter que des coûts d'entrée sont perçus pour la visite du musée. Les sommes recueillies contribuent à assurer et maintenir la qualité des services aux visiteurs. Le coût est de $3.50 pour les adultes, $1.50 pour les étudiants et $2.75 pour les 65 ans et plus. C'est gratuit pour les moins de 6 ans. Pour information, on peut téléphoner au 658-1585.

Présentation de Marie

■ La congrégation des soeurs de la Présentation de Marie clôturera les fêtes de son bicentenaire avec un grand rassemblement le samedi 10 mai à Cap-de-la-Madeleine. Tous les anciens élèves, associés, parents et amis sont invités à cette journée, marquée par une exposition, pièce de théâtre, hommage marial et concert. Pour information, il suffit de contacter Madeleine Grégoire au 347-1398.

LUNDI

AQDR: assemblée générale

■ L'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées, section Haut-Richelieu, tiendra son assemblée générale annuelle le lundi 28 avril à 19 heures au Complexe Oasis, 1050, rue Stéfoni à Saint-Jean. Pour les personnes intéressées, il y aura un souper à 17h30, au coût d'environ $7 pour un repas complet. Pour information: 348-9680.

Fibromyalgie: réunion

■ L'Association de la fibromyalgie Montérégie tiendra sa prochaine réunion le lundi 28 avril à 19 heures au CLSC Vallée des Forts, 874, rue Champlain à Iberville. Pour information: Élise au 346-7960 ou Sylvie au 346-1603.

Partir en affaires

■ Le Club entrepreneur, en collaboration avec l'A.E.Q., collège reconnu par le ministère de l'Éducation, tient prochainement un atelier de sensibilisation intitulé «Partir en affaires du bon pied». Le Club entrepreneur est un organisme sans but lucratif qui a pour mission de favoriser le réseautage, le maillage et d'aider à la formation pour les nouveaux entrepreneurs. Pour information: Huguette Beaulieu au 676- 5826.

La personne d'abord

■ Le mouvement La personne d'abord du Haut-Richelieu est à la recherche de membres. Il s'agit d'un mouvement d'autodéfense des droits des personnes ayant une déficience intellectuelle. Prochainement, il y aura la mise sur pied de groupes de «partage de vécu». Pour information: 348-6121, poste 3002.

Jouets à donner?

■ Vous avez des jouets qui dorment dans un coin de la maison? Vous ne savez plus quoi en faire? Faites d'une pierre deux coups en les donnant à la Joujouthèque du Haut-Richelieu. Nouvellement créée, la Joujouthèque vient de lancer une campagne de collecte de jeux et de jouets. Qu'ils soient brisés ou non, vos jouets représentent une valeur pour la Joujouthèque. Les gens du Haut-Richelieu peuvent faire parvenir leurs jeux ou leurs jouets dans un certain nombre de points de chute mis à leurs disposition en vertu d'une entente avec la Joujouthèque. Dans notre région, on retrouve trois points de chute, soit au service des Incendies de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, au Centre d'action bénévole d'Iberville et au local du Cercle de Fermières de L'Acadie, situé au Centre communautaire. De plus, la Joujouthèque peut aller chercher les jouets à votre domicile. Il suffit de téléphoner au 349-6064 ou au 347-1402.

Bénévoles demandés

■ La Société canadienne de la sclérose en plaques, section Montérégie, organise sa levée de fonds annuelle (campagne de l'oeillet) qui aura lieu du 8 au 10 mai. Des bénévoles sont demandés pour vendre des fleurs dans les différents points de vente. Pour information: Martine Grenier au 466-5209.

Bénévoles demandés

■ La Société d'arthrite a besoin de bénévoles pour continuer d'offrir le Programme d'initiative personnelle de l'arthritique (PIPA). Depuis 1992, plus de 2,300 personnes arthritiques à travers le Québec ont suivi ce programme grâce à l'implication des bénévoles. Ce programme permet d'informer les gens sur l'arthrite et la fibromyalgie, l'exercice, la douleur, la relaxation, les médicaments, etc. Une formation de 2 1/2 jours est requise pour devenir animateur du PIPA. Pour s'inscrire, il suffit de contacter Anne-Marie Labonté au 1-800-321-1433.

MARDI

Alzheimer: café-rencontre

■ La Société Alzheimer du Haut-Richelieu invite les personnes qui ont un membre de leur famille atteint de troubles de mémoire à participer à son café-rencontre mensuel qui se tiendra le mardi 6 mai à 19 heures au Centre Georges-Phaneuf, 230, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean. La rencontre a pour but d'aider les parents et les proches à mieux comprendre les comportements d'une personne atteinte de la maladie d'Alzheimer et à partager leur vécu. Pour information: 348-4900.

Cadets de l'air

■ L'escadron 613 des cadets de l'air de Saint-Jean est en période de recrutement. Les jeunes de 12 à 18 ans sont invités à se joindre au groupe les mardis de 18h30 à 21h30 au hangar D-4 de la Garnison Saint-Jean. Les activités comprennent l'initiation à l'aviation, la musique, le sport, et son axées sur la discipline, le civisme et le leadership. Pour information: 358-7301.

MERCREDI

Conseil économique

■ Le Conseil économique du Haut-Richelieu tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 30 avril à 16 heures à l'hôtel Vallée des Forts à Saint-Jean.

Réflexologie intégrale

■ Une conférence gratuite sur la réflexologie intégrale donnée par le membre fondateur Pierre David aura lieu le mercredi 30 avril à 19h30 ua Cégep de Saint-Jean (local G-107, entrée principale). Pour information: 346-6324 ou 348-9487.

JEUDI

La RRQ à Saint-Jean

■ Un représentant de la Régie des rentes du Québec sera à Saint-Jean-sur-Richelieu le jeudi 1er mai pour rencontrer les personnes qui désirent obtenir des renseignements sur le Régime de rentes du Québec (prestations de retraite, de survivants, d'invalidité et partage de droits entre ex-conjoints) et les allocations d'aide aux familles. Ceux qui désirent rencontrer le représentant de la Régie doivent obtenir un rendez-vous en composant le 1-800-363-3911. Le préposé conviendra alors avec le client de la date et de l'heure du rendez-vous qui lui conviennent le mieux.

R 22e R: déjeuner

■ L'Association du Royal 22e régiment invite ses membres et les anciens à un déjeuner-rencontre chaque jeudi à 9 heures au restaurant Gourmandise, situé au 500, boulevard du Séminaire à Saint-Jean.

Phobies-zéro

■ Phobies-zéro, groupe de soutien et d'entraide pour les personnes souffrant d'anxiété, de trouble panique, de phobies et d'agoraphobie, offre des réunions hebdomadaires les jeudis de 19h30 à 21h30 au CLSC Vallée des Forts, 874, rue Champlain à Iberville. Ces rencontres sont offertes également à la famille et aux proches.

VENDREDI

Récit de voyage

■ De retour de l'Inde, Étienne Hébert racontera son voyage lors d'une conférence le vendredi 9 mai à 19h30 au Centre communautaire de L'Acadie. L'entrée est libre.

ENCARTS

Centre Santé Minceur	10 000 copies
Cercle des Fermières	1 026 copies
Choinière & Martel	16 191 copies
Hébert & Gouin	14 900 copies
Maison Éthier Saint-Jean	9 500 copies
Maison Éthier Saint-Jean	150 copies
Pelouses Berger	7 722 copies
Saint-Jean BMR	26 375 copies
Wal-Mart	43 600 copies

Richelieu Dimanche
le réseau Select
C.P. 383
84, RICHELIEU, J3B 6X3
ST-JEAN: 347-5371
Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu.

Directeur général: René BOUCHARD
Directrice de l'information: Isabelle SIMARD
Publicitaires: Denis JOLIN, André CORRIVEAU, Sylvie LEBLANC, Luc MOREAU, Hélène TURCOTTE, Michel TURGEON, Donat SERRES, Bernard PARADIS, Sylvain LEGAULT, Jean-François PERREAULT
Agent de télémarketing: Lyne LABERGE
Secrétariat: Louise FORTIN
Publicité nationale: Réseau Select
Montage par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323
Imprimé par: Imprimerie Quebecor St-Jean
Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural
Abonnement par la poste: 6 mois 27.45$ - 12 mois 54.90$
Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277 191. Poste publication - contrat de vente numéro 422339. Dépôt légal: Bibliothèque nationale de Québec.

4 ÉDITIONS: 34,650 copies		Iberville		Saint-Jean Nord		Saint-Jean Sud	
Saint-Luc		Iberville	3 057	N.-D. Auxiliatrice	2 135	Saint-Eugène	1 857
Saint-Luc	6 622	Route rurale #1	525	Saint-Gérard Majella	1 787	Saint-Lucien	1 261
L'Acadie	1 678	Route rurale #2	838	Normandie (résidences)	685	Saint-Edmond	2 214
Domaine Deland	404	Saint-Athanase	2 153	Normandie (appartements)	3 688	Cathédrale	1 851
Carignan	333	Mont-Saint-Grégoire	1 026	N.-D.-Lourdes	1 757	Route rurale #1	231
Bureau	86	Centres commerciaux	40	Centres commerciaux	182	Bureau	86
Total	9 125	Bureau	86	Bureau	66	Total	7 500
		Total	7 725	Total	10 300		

0 08283-r34-d

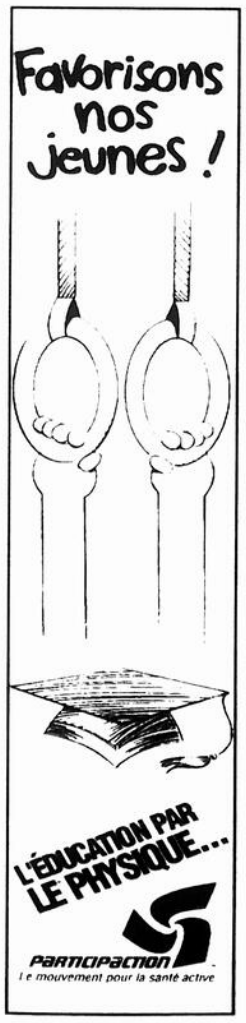
Pas de vente de chocolat

Au cours des dernières semaines, la Direction de la protection de la jeunesse de la Montérégie a été sensibilisée à certains problèmes concernant la vente de chocolat par des jeunes de 10 à 16 ans. Ces ventes ne sont aucunement liées à des activités de levées de fonds parascolaires ou pour des organismes à but non lucratif mais gérées pour le profit des promoteurs. Certains de ces réseaux se disent autorisés par la police ou par la D.P.J. pour recruter les enfants et ainsi rassurer les parents.

De plus, les situations qui ont été portées à notre attention nous laissent croire que sous d'alléchantes promesses, les jeunes pourraient être incités à agir sous de fausses représentations.

C'est pourquoi la Direction de la protection de la jeunesse de la Montérégie désire informer les parents et la population qu'elle se dissocie de ces activités et insiste même sur la vigilance à accorder à l'implication des jeunes dans ces réseaux.

Il convient donc d'être prudents afin de distinguer les véritables levées de fonds pour des organismes à but non lucratif de celles-ci et de communiquer avec la police pour en vérifier le bien-fondé si nécessaire.



La super fraîcheur

PRODUITS Pleine Forme

Une garantie au goût et à la fraîcheur !

Brocoli "Andy Boy" pr. Californie no 1 — 69¢ ch.

Melon d'eau sucré pr. Texas no 1 — 39¢ lb

Laitue "en feuilles" vertes "Andy Boy" pr. Californie no 1 Gr. 24 — 89¢ ch.

Bananes "Turbana" ou "Darien" pr. importé no 1 — 39¢ lb

Tomates rouges de serres pr. Canada no 1 Gr. extra grosses — 99¢ lb

Pommes "McIntosh" pr. Québec no 1 Gr. 100 — 49¢ lb

Courges "zucchinis" pr. Californie no 1 Extra fantaisie — 99¢ lb

Échalottes pr. É.-U. no 1 Gr. 48 — 4/99¢

Melon de miel pr. Texas no 1 Gr. 10 — 99¢ ch.

Mangues pr. Mexique no 1 Gr. 14 — 2/89¢

Concombre "Anglais" pr. Québec no 1 Gr. moyen — 99¢ ch.

Oignons "jaunes" Sac de 2 lb pr. Québec no 1 — 49¢ ch.

FROMAGE

Petit "Saint-Paulin" Produit de France 220 g — 3.99$ ch.

NOUVEAU PRODUIT "Noyan" Produit de Noyan (Québec) — 6.99$ lb

ÉPICERIE

Produits Sauce d'or de Saint-Jean (sauce à spaghetti) Dégustations en magasin les 1er, 2 et 3 mai SPÉCIAUX SUR VARIÉTÉS DE SAUCES EN MAGASIN

BOULANGERIE

Croissants au beurre ou au blé — Cuits sur place Sac de 6 unités — 2.59$ ch.

CHARCUTERIE

Jambon cuit maigre "Lévesque" — 1.89$ lb

Poitrine de dinde ordinaire "Shneider's" — 6.99$ lb

Terrines assorties Bretagne" — 3.99$ lb

Rôti de porc à l'ail "Bretagne" — 6.99$ lb

Spéciaux valables du 29 avril au 4 mai 1997.

NOUVEL HORAIRE
Lundi au mercredi : 9 h à 20 h
Jeudi et vendredi : 9 h à 21 h
Samedi et dimanche: 9 h à 18 h

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Fruits & Légumes RACINE

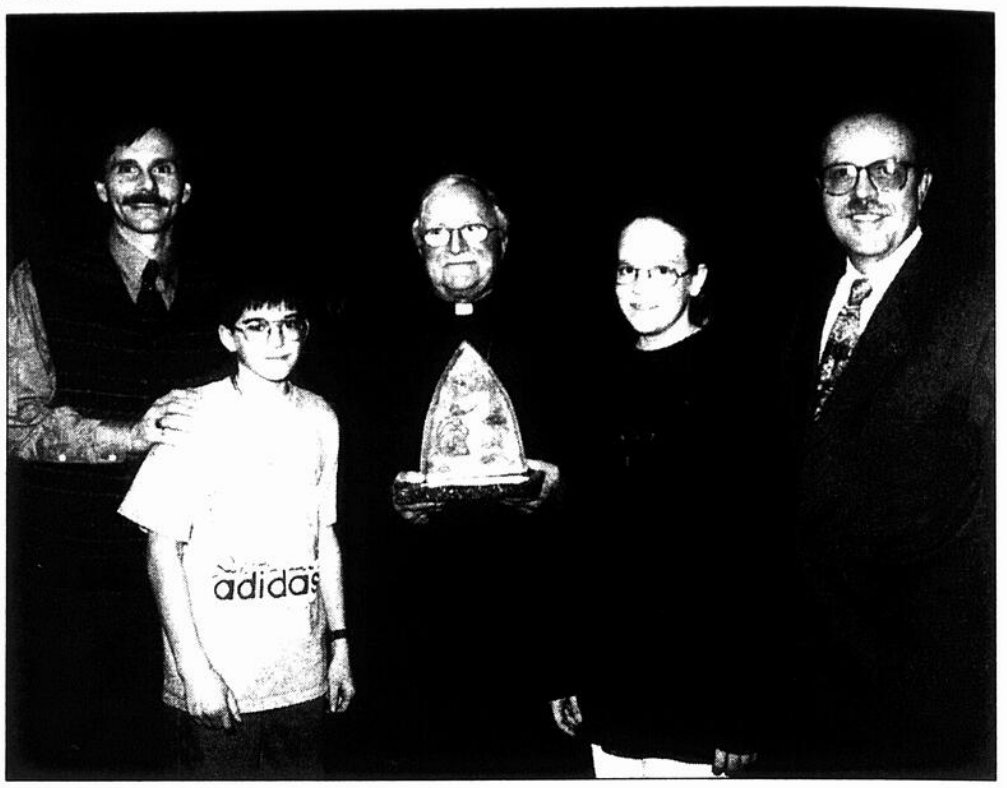
Plus de 20 spéciaux en magasin

773, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2440
950, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-8834

PAIEMENT DIRECT



Mgr Louis Langevin, entouré de frère Jacques Bélisle, directeur et Bernard Borduas, animateur de pastorale de l'école secondaire Marcellin-Champagnat.



Les représentants de la polyvalente Marcel-Landry: Pierre Fortin, animateur de pastorale, Jasmis Parizeau, Mgr Louis Langevin, Christine Ouellet et Luc Jourdenais, directeur de l'école.

Un Prix Mgr Langevin au projet «Pain partagé»

Richard Hamel

Le projet du «Pain partagé» est au nombre des lauréats des Prix Mgr Langevin.

Instaurés pour faire connaître et reconnaître des initiatives d'organisations du diocèse de Saint-Hyacinthe, qui visent à contrer la pauvreté, les Prix Mgr Langevin ont été remis la semaine dernière dans les différentes communautés.

En tout, les membres du comité de sélection ont reçu, pour cette première édition, 57 candidatures, dont une quarantaine dans la catégorie des organismes communautaires.

Le «Pain partagé» a obtenu les honneurs dans la catégorie des institutions publiques. Depuis 18 ans maintenant, son action ne passe pas inaperçue.

Lancé en 1979, le projet invite les jeunes de première et deuxième secondaire de huit écoles à vendre des pains durant la période qui précède de la fête de Noël. Il s'agit des écoles Jean-Jacques-Bertrand de Farnham, Mgr Desranleau de Bedford, Massey-Vanier de Cowansville, Marcel-Landry et Marcellin-Champagnat d'Iberville, Paul-Germain-Ostiguy de Saint-Césaire, Collègue Saint-Césaire et Euclide-Théberge de Marieville.

Des huit écoles participantes, près de 85% des adolescents prennent part à cette campagne de partage annuelle. Depuis la création de cette activité, quatre générations de jeunes auront été invitées à vivre cet engagement.

Ces jeunes se mobilisent pour vendre des pains à la population. Les profits sont ensuite versés aux centres d'action bénévole qui les redistribuent à des familles dans le besoin sous la forme de paniers de Noël. Non seulement le projet fournit une aide caritative aux plus défavorisés, mais il permet à des jeunes de se sensibiliser à l'existence proche de la pauvreté.

L'animateur de pastorale à Jean-Jacques-Bertrand, Jacques Charron, rappelle qu'il a mis sur pied le projet avec Mireille Charron et André Bolduc en 1979. «On a commencé humblement. Au fil des ans, le projet a pris de l'ampleur pour devenir un grand projet communautaire.

Ce n'est pas tant la vente du pain qui est importante, mais c'est le fait de penser à ceux qui sont pauvres. On a voulu en faire un projet éducatif», a raconté M. Charron lors de la remise des prix, le 10 avril dernier.

«Il est bon de voir que des jeunes sont capables d'être solidaires et de s'impliquer pour aider aux autres. Je les trouve très courageux», a déclaré Mgr Louis Langevin.

Autres lauréats

Outre le Pain partagé», quatre autres prix ont été décernés.

Il s'agit de Opération emploi de Beloeil (organismes communautaires), le Chez-nous de Saint-Joseph-de-Sorel (municipalités), la Caisse populaire de Granby (entreprises) et Partage Notre-Dame de Granby (milieux religieux).

Le 3 mai

Le Parrainage au Défi sportif

Le Parrainage civique du Haut-Richelieu participera, encore cette année, au Défi sportif le samedi 3 mai au Centre Claude-Robillard à Montréal.

L'organisme sera représenté par l'équipe de hockey cosom, qui a remporté la médaille d'or l'an dernier à ces compétitions. Les Lynx, qui regroupent une quinzaine de joueurs, sont dirigés par Philippe Olassa, Pierre McGee et Yannick Vézina.

La formation évolue dans la classe B, qui compte six équipes. Les Lynx disputeront trois matchs, à 11 heures, à 13 heures et à 14 heures.



Soirée d'information gratuite sur l'ouverture et l'entretien de piscine, le mardi 6 mai 1997 à 19 heures à l'Hôtel Best Western à la salle Lennox.

- Rafraîchissements et goûter seront servis
- Prix de présence
- Amenez vos amis (nous aurons une carte d'escompte pour eux)
- Thème de la soirée "surprise"

École sur la piscine gratuite!

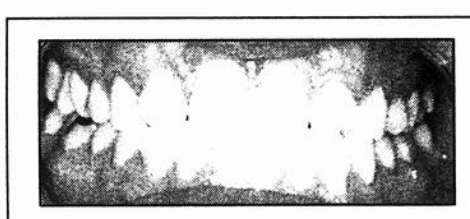
Sur présentation de cette annonce
OBTENEZ 10% DE RABAIS
à l'achat de produits chimiques Bioguard.
Valable jusqu'au 20 mai 1997

Instruisez-vous sur l'entretien d'une piscine lors de notre Conférence sur la mise en service d'une piscine

S.V.P. confirmez votre présence

BioGuard

piscines Caron
19, rue Moreau,
Saint-Luc
Tél.: (514) 348-6905
Fax: (514) 348-0743



Marie-Claude Davignon, denturologiste tient à informer sa clientèle que son numéro de téléphone sera désormais

346-6623

346-6623



L'adresse est toujours la même
258, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
Consultation gratuite

PAVAGE DAUDI LTEE



SAINT-JEAN: 359-0957 CHAMBLY: 990-4822 FAX: 359-0958

- Pavé uni et couleurs assortis
- Bord en ciment résidentiel et commercial
- Personnel • Professionnel
- Équipement sophistiqué
- Tous travaux et matériaux garantis
- Une entreprise de chez nous de père en fils
- Travaux exécutés selon les règles de l'art
- Ligne de stationnement blanche ou jaune

35 ans d'expérience à votre service

Serge Daudelin, propr. et votre évaluateur
Jean-Paul Hébert

LES HALLES ST-JEAN

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

OUVERT 7 JOURS

Lundi au mercredi de	9h à 18h
Jeudi, vendredi de	9h à 21h
Samedi, dimanche de	9h à 17h

LOCATION TEMPORAIRE

1 jour • 2 jours • 4 jours • 1 mois

LES 3 CONTINENTS

LE SPÉCIALISTE DES PRODUITS IMPORTÉS

FROMAGERIE

EMMENTAL «SUISSE»



5.99 lb

CHEDDAR DOUX
blanc, jaune ou marbré



2.99 lb

CHARCUTERIE

RÔTI DE BOEUF



3.99 lb

SALAMI DE BOEUF



1.99 lb

Les commerçants des Halles St-Jean vous souhaitent la bienvenue

ALIMENTATION
Fruiterie • Boucherie et surgelés • Charcuterie et fromagerie • Boulangerie et pâtisserie • Crèmerie • Saucissier • Aliments naturels • Épicerie • Poissonnerie • Aliments en vrac • Maraîchers (en saison) • Chocolaterie

RESTAURATION
Bistro • Restaurants • Pause-café • Lunch • Sandwicheries • Bar • Muffins

LES INDISPENSABLES
Caisse populaire • Pharmacie • Bureau de poste • Société des Alcools • Nettoyeur et couturier • Coiffure hommes et femmes • Cordonnerie • Clinique dentaire • Lunetterie • Photo boutique (développement 1 heure)

DIVERSITÉ
Vêtements féminins • Librairie • Bijouterie • Fleuriste • Tabagie et loterie • Boutiques cadeaux • Animalerie • Location vidéo • Agence de voyages

ET EN PLUS...

LES BUREAUX
Député provincial • Notaire • Avocat • Comptable • Évaluateur • Assurances • Clinique chiropratique

SERVICES RÉGIONAUX
CSST • Santé au travail (CLSC) • Centre de protection de l'enfance et de la jeunesse

---

2.99$ *avec coupon*

Rég.: 5,99$

«Jarlsberg» fumé

LES 3 CONTINENTS
LE SPÉCIALISTE DES PRODUITS IMPORTÉS

349-3800

Offre se terminant le 30 mai 1997

50% *de rabais avec coupon*

sur chapeaux de cowboy, semelles feutre/aluminium Sacs d'école en cuir



CORDONNERIE *Léon*

359-8113

Offre se terminant le 30 avril 1997

1$ *de rabais avec coupon*

sur chaque 10$ d'achat

Bonne fête des Mères!

Les gâteries de ma mère

CHOCOLATERIE - CADEAUX GOURMETS

348-8045

Offre se terminant le 31 mai 1997

2$ *de rabais avec coupon**

Système de contrôle de la glycémie «ONE TOUCH BASIC»

SPÉCIAL 15.88$

AVEC COUPON 13.88$

OBONSOINS

359-1202

** Limite de 1 coupon par achat*

Offre se terminant le 15 mai 1997

20% *de rabais avec coupon*

POUR LA FÊTE DES MÈRES

Offrez-lui des produits «MATRIX - SASSOON - ESSENTIEL - BIOLAGE»



CRÉATIONS COIFFURES ENR.

348-8210

Offre se terminant le 10 mai 1997

5$ *de rabais avec coupon*

JARDINEZ CET ÉTÉ... AVEC
Les guides de Benoit Prieur



SPÉCIAL 29.95$

Régulier 34,95$



Librairie L'Encrier

359-0151

Offre se terminant le 30 juin 1997

031016-24-m

À Saint-Jean

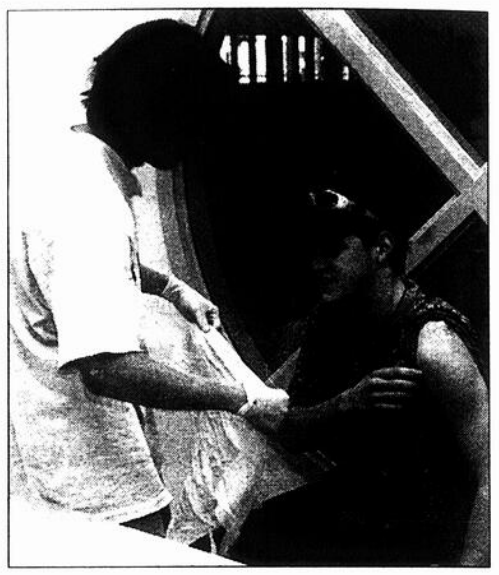
Populaires, les cours de secourisme aquatique

Dépanneur 629
Francine et Gilles Gratton, propriétaires
Pains chauds sur place tous les jours • Journaux • Magazines • Paiement direct • Service de fax et de photocopie • Centre de validation de Loto-Québec
Livraison gratuite du lundi au samedi
Lundi au vendredi de 6 h à 22 h
Samedi de 6 h 30 à 22 h
Dimanche de 7 h à 22 h
Livraison gratuite du lundi au samedi
629, rue Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-2606
034212-r34-r

Tout près de 25 jeunes sont présentement inscrits au cours de secourisme d'urgence dispensé par le Service des loisirs de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

La formation accréditée par l'Association de sauvetage du Québec, le seul organisme reconnu pour émettre des brevets de sauveteurs, a pour but de donner toutes les informations possibles aux futurs sauveteurs sur les situations d'urgence en milieu aquatique.

"D'une durée de 32 heures, le cours est réparti sur cinq semaines à raison d'une journée par semaine, soit le samedi, et il est dispensé au Complexe sportif Claude-Raymond. Même si elle est ouverte à tous, la formation regroupe principalement des jeunes qui désirent éventuellement devenir sauveteurs et travailler dans les piscines de la ville ou ailleurs", note Philippe Perrier, animateur du cours de secourisme d'urgence depuis cinq ans à la ville de Saint-Jean.



Le cours de secourisme aquatique est fort populaire à Saint-Jean. (Photos Rémy Boily)

"Ce cours se distingue des autres par son aspect réel. On tente le plus possible de reproduire avec les participants les situations d'urgence avec du maquillage ou autres et le cours est beaucoup plus pratique que théorique", ajoute ce dernier.

Techniques

Durant les cinq semaines de cours, les candidats au brevet de sauveteurs apprennent principalement les techniques de respiration artificielle, comment soigner les hémorragies, les foulures et la plupart des types de blessures qui peuvent survenir autour d'une piscine.

Le cours de secourisme est offert à Saint-Jean qu'une seule fois par année, au printemps, à toutes les personnes âgées de plus de 16 ans. Les intéressés sont donc invités à surveiller l'an prochain la parution du Loisir action pour en savoir davantage sur les modalités d'inscriptions.

Selon Philippe Perrier, le cours connait une telle popularité depuis quelques années que l'on a du, pendant la présente session, former deux groupes afin de répondre à la demande. Depuis maintenant deux ans, M. Perrier est assisté dans sa tâche par Christian Dudemaine.



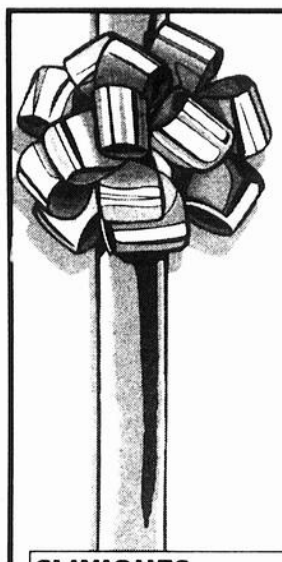
Quelque 25 jeunes suivent présentement le cours de secourisme à la piscine du Complexe sportif Claude-Raymond.

Les Jardins Périgny
Centre de jardinage
De tout pour embellir votre propriété
• Arbres
• Arbustes
• Vivaces
• Fleurs annuelles
• Engrais à pelouse
• Compost - fumier
• Terreau
• Pierres décoratives
5$ DE RABAIS sur votre prochain achat
(achat minimum de 40$ valable jusqu'au 30 juin 1997)
Venez rencontrer Diane Ménard, votre conseillère en horticulture
SERVICE DE PLANS ET CROQUIS
Venez voir notre grand choix à des prix compétitifs
480, Grand-Bernier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
358-5770
(à deux pas des Pneus Robert Bernard)



Quatre sites d'envolées matinales

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a autorisé la Corporation du festival de montgolfière à utiliser quatre parcs municipaux pour les nevolées matinales entre le 9 et le 17 août. Il s'agit des parcs Pierre-Trahan (Saint-Lucien), Notre-Dame-de-Lourdes, Centre de plein air Ronald-Beauregard (Saint-Eugène) ainsi que F. -Raymond-Lefebvre (Saint-Gérard). (Photo Rémy Boily)



Surprise pour Maman

Forfait Fête des Mères

- **ACHETEZ UN MASSAGE AU PRIX RÉGULIER** (obtenez un 2e **MOITIÉ** prix)
- **2 FORMULES DISPONIBLES:** - 30 minutes à 25$ - 60 minutes à 40$

FORFAIT DISPONIBLE DU 27 AVRIL AU 9 MAI 1997

- Certificats-cadeaux disponibles
- Équipe de massothérapeutes reconnue par les assurances
- Massage de relaxation ou thérapeutique
- Sur rendez-vous

CLINIQUES **TAG** MASSOTHÉRAPIE

126, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5678

034115-r34-g

au conseil de Saint-Jean

Richard Hamel

Subventions

■ Le conseil municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu a autorisé le versement de subventions aux organismes suivants: Le Coup d'elle ($5,000), Action art actuel ($4,000), paroisse Sainte-Marie-de-la-Visitation ($2,90.27 pour le remboursement des taxes municipales de 1996) et Réseau québécois de villes et villages en santé ($200 pour la cotisation annuelle pour 1997).

Remboursements

■ Le conseil a également autorisé qu'un remboursement d'une subvention équivalente à la taxe sur les immeubles non-résidentiels payée pour l'année 1996 soit versée aux organismes suivants: paroisse Sainte-Marie-de-la-Visitation ($2,131.11), La Porte Ouverte ($1,341.76), Transit-Fam ($865.26), Groupe d'entraide Pi-après ($564.30), CIME mont Saint-Grégoire ($353.83) et Travaux communautaires du Haut-Richelieu ($234.84).

Appui aux retraités

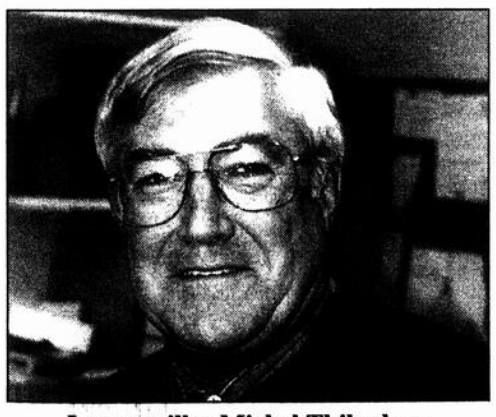
■ Le conseil a donné son appui aux démarches entreprises par Robert Châteauneuf, porte-parole des retraités de l'ex-Singer afin de conclure des règlements hors cours avec le gouvernement fédéral et la compagnie Montréal Trust dans le dossier qui les oppose à l'égard du recouvrement des sommes provenant de leur caisse de retraite.

Bravo!

■ Les élus municipaux ont tenu à féliciter les membres de la Corporation du festival de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu, la firme Cogestion et les bénévoles pour la Grand prix du tourisme récemment remporté dans la catégorie «Manifestation touristique».

Thibodeau sur les verts

■ C'est le conseiller du quartier Notre-Dame-Auxiliatrice, Michel Thibodeau, qui a été désigné par le conseil municipal pour jouer au golf sur la part de la Ville pour la saison 1997. On sait que la municipalité est membre du Club de golf de Saint-Jean et qu'elle doit nommer un représentant et l'autoriser à exercer son droit de vote.



Le conseiller Michel Thibodeau

Matelas MULTI

L'ENTREPÔT

1/2 PRIX

ORTHOPÉDIC DE LUXE

312 RESSORTS	Détail	Promotion
Simple matelas	350$	179$
39X75 ensemble	540$	269$
Double matelas	420$	209$
54x75 ensemble	590$	299$
Grand (queen) matelas	560$	279$
60x80 ensemble	790$	399$

ORTHOPÉDIC - promo III

312 RESSORTS	Détail	Promotion
Simple matelas	300$	149$
39x75 ensemble	420$	209$
Double matelas	360$	189$
54x75 ensemble	500$	249$
Grand (queen) matelas	500$	249$
60x80 ensemble	680$	339$

MATELAS DE QUALITÉ

GROS ET DÉTAIL

ORTHOPÉDIC CLASSIC

510 RESSORTS	Détail	Promotion
Simple matelas	480$	209$
39x75 ensemble	640$	319$
Double matelas	540$	259$
54x75 ensemble	770$	389$
Grand (queen) matelas	680$	319$
60x80 ensemble	920$	459$

SUPER SPÉCIAL
Base à roulettes
39 à 54 po
24.95$

MATELAS 39 PO
À partir de **75$**
MATELAS 54 PO
À partir de **105$**

AUSSI DISPONIBLE
MATELAS SUPER MOËLLEUX «CHIROPÉDIC»

PAYEZ ET EMPORTEZ — FABRIQUÉ AU QUÉBEC — LIVRAISON DISPONIBLE

VISA

855, rue Grand-Bernier Nord Saint-Jean-sur-Richelieu
(coin Pierre-Caisse) 359-0450

MasterCard

En plus de Roch Voisine, Daniel Bélanger et la Bottine souriante

Le Festival de montgolfières mise sur l'humour

L'an dernier, le Festival de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu a atteint des sommets records de participation aux spectacles, entre autres avec la venue des Backstreet Boys qui ont attiré plus de 61,000 personnes sur le site.

Comme à chaque année, le suspense tire à sa fin. Le Festival a levé le voile, mardi dernier, sur la liste des artistes invités à venir se produire sur la grande scène du Festival cette année.

Tout d'abord, le samedi 9 août, Roch Voisine, sera en vedette. Après deux années d'absence, il effectue un retour des plus attendus. Puis, le dimanche 10 août, Daniel Bélanger viendra s'y produire. Son dernier album «Les quatre saisons dans le désordre» a remporté un succès foudroyant en étant classé Disque d'or en moins d'une semaine.

Le lundi 11 août, François Léveillée sera de la partie. La critique a reconnu en Léveillée un grand talent d'humoriste et partout où il passe en province, il apporte un véritable vent de fraîcheur. Puis le mardi 12 août, ce sera au tour d'Antony Kavanagh de venir nous faire rire. Humoriste caustique et parfois complètement déchaîné, Kavanagh présente sur scène une performance physique étourdissante.

Un changement d'ambiance le mercredi 13 août, avec La Bottine Souriante, qui viendra, par un heureux mélange de sonorités passées et présentes, entraîner le public du Festival dans un tourbillon d'énergie. Le jeudi 14 août, un groupe qui fait parler de lui partout où il se produit, Soul Attorney's. Ce groupe a présenté la première partie de la tournée de Céline Dion aux États-Unis. Un autre spectacle sera à l'affiche ce soir-là, mais les organisateurs ne l'on pas encore dévoilé.

Le vendredi 15 août, une soirée en compagnie du porte-parole du Festival, Jean-Marc Parent et le Mercedes Band. Le seul spectacle les réunissant à être présenté sur scène cet été.

Un rendez-vous spécial est lancé le samedi 16 août, avec Michel Barrette. Il repart en forme et en force afin de nous présenter un spectacle dans lequel humour et émotion sont pré. nts. Et finalement, le dimanche 17 août, après avoir présenté son spectacle à guichets fermés partout en province, Marc Dupré sera en vedette. Découverte du Festival Juste pour Rire en 1994, plus de 140,000 Québécois ont vu les remarquables performances de ce jeune imitateur.

À l'ensemble de ces spectacles majeurs qui seront présentés à 21 heures, se greffera une série de spectacles en première partie.

Tarifs

Rappelons que la 14e édition du Festival de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu regroupera près de 125 ballons du 9 au 17 août sur le terrain de l'aéroport.

Outre les spectacles, un volet animation viendra s'ajouter pour les petits et grands. Les organisateurs promettent une plus grande superficie allouée à l'animation cette année.

La tarification n'a pas été majorée. Le prix d'entrée pour un adulte demeure à $10 et pour un enfant de 3 à 12 ans à $5. On peut se procurer un passeport au coût de $19 ($9 pour les enfants) pour les neuf jours de festivités. Le coût d'entrée inclut l'accès au site, les activités (sauf les manèges) et le spectacle du soir. Le coût du stationnement demeure aussi à $4.

Quant au coût des envolées, il est inchangé à $125 par personne les soirs et les fins de semaine et à $100 les matinées de semaine.



Les organisateurs du Festival de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu ont dévoilé la liste des spectacles qui seront présentés pendant l'événement, du 9 au 17 août: Daniel Bissonnette, Robert Lafontaine, le maire Myroslaw Smereka et Paul Thouin.

VENTE DU MANUFACTURIER

Quantité limitée*

CRISTAL CLAIR Produits chimiques

Quantité limitée*

Avec ces prix nous défions toute compétition.
Même [illegible] et [illegible] ou
autre grande surface de magasin.

DU JAMAIS VU dans la région!

30 kg	Chlore granulé	99,99$
20 kg	Chlore granulé	66,99$
8 kg	Chlore granulé	29,99$
6 kg	Chlore en «puck» 100% stabilisé	37,99$
18 kg	Brome	199,99$
3,6 litres	chlore liquide	2,49$
16 litres	chlore liquide	8,49$



Aussi plusieurs autres spéciaux en magasin

Osez comparer!

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h
Dimanche: 12 h à 17 h

Piscine & Spas
Le soleil plaisir de l'été!

348-4611
1073, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

VOGUE

service, pièces et accessoires

CRISTAL AIR Produits chimiques

034127-r04-d

Subvention fédérale

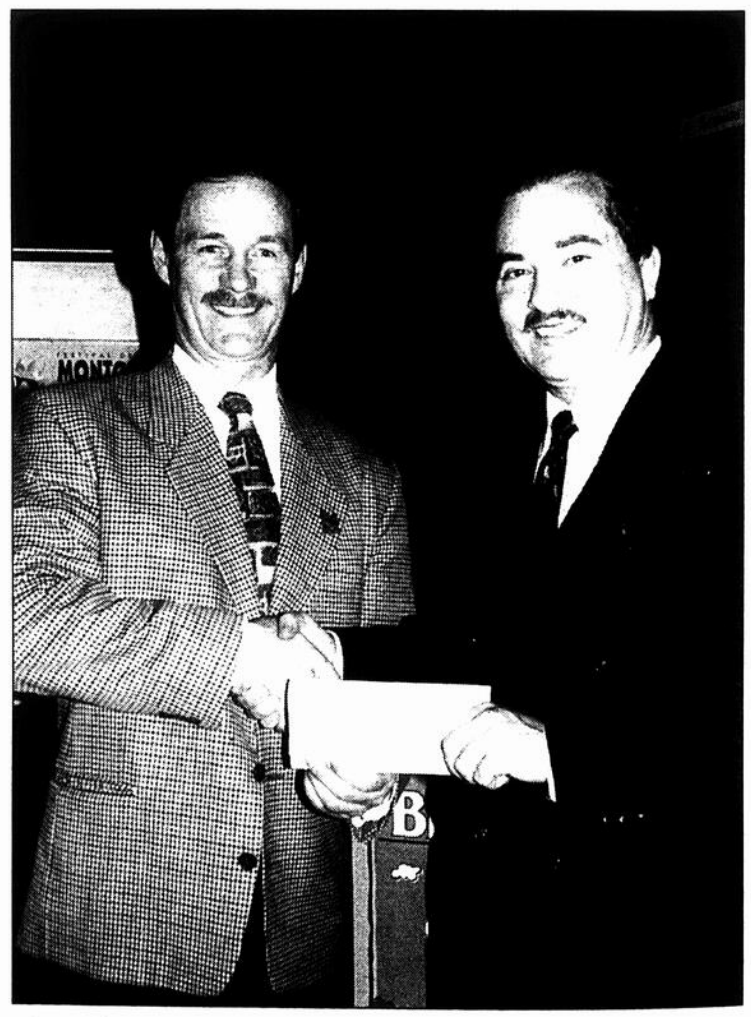
Création de 12 emplois

Le Festival de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu bénéficie d'une contribution du gouvernement fédéral de l'ordre de $103,412.

Octroyée dans le cadre du programme de partenariat pour la création d'emplois, cette aide financière permet la création de douze postes, dont deux sont permanents à titre de soutien administratif. Ces postes totalisent 251 semaines de travail.

Les postes offerts sont variés et de définissent en plusieurs secteurs d'activités. Il s'agit d'agents de commercialisation, d'adjoints aux directeurs, d'agents d'animation, d'agent d'aménagement, d'agent de promotion, d'un relationniste, d'un agent de coordination-montgolfières et d'un agent de coordination-billetterie.

Pour être admissibles, les candidats doivent être prestataires de l'assurance-emploi. Pour information: 346-6000.



Le président de la corporation, Robert Lafontaine, en compagnie du député fédéral du comté de Saint-Jean, Claude Bachand.

Du 9 au 17 août prochain

Le soleil se lèvera deux fois par jour à Saint-Jean!

Le Festival de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu propose cette année une quinzaine de formes spéciales qui sauront réjouir tant les nouveaux visiteurs que les habitués de longue date.

De nouvelles surprises et des retours fort attendus marqueront cette 14e édition. D'Europe, du Canada et des États-Unis, elles nous arriveront en forme! En 1996, nous vous présentions en primeur trois supervedettes; cette année on en retrouve neuf. En voici un aperçu:

Tout d'abord, *le soleil (Sunny Boy)*, en provenance de Floride. D'une hauteur de 145 pieds, il a effectué son premier vol l'an dernier. Selon son pilote, lors du gonflement de la toile, il est fortement recommandé de porter des verres fumés!

De la Hollande nous arrive *le paon (Peacock)* d'un volume de 140,000 pieds cubes. Sa toile pèse environ 500 livres et il a effectué son premier vol en 1993. Fait amusant, lors du décollage le paon hoche la tête pour saluer les visiteurs.

De retour parmi nous après quelques années d'absence, *la vache (Airabelle)*, s'est refait une beauté. En effet, c'est une toute nouvelle enveloppe, réplique exacte de l'ancienne, qui sera avec nous cet été. D'un volume de 160,000 pieds cubes et pesant 810 livres, cette montgolfière d'allure fort sympathique nous provient de Calgary. Si nous devions la remplir entièrement de lait, c'est environ 4 millions de litres qu'il nous faudrait!

Rex le dinosaure, après avoir effrayé les foules de par le monde, revient hanter, avec sa silhouette préhistorique, les paysages de notre belle région! En provenance de Calgary, cette forme spéciale a effectué son premier vol lors des Jeux Olympiques tenus dans cette ville en 1988. Il a participé également à la tournée de promotion du film «Jurassic Park». D'un volume de 130,000 pieds cubes et pesant 725 livres, il est probablement la montgolfière la plus vue au monde et l'une des plus populaires. Notons qu'il participe à notre Festival avec une toute nouvelle enveloppe.

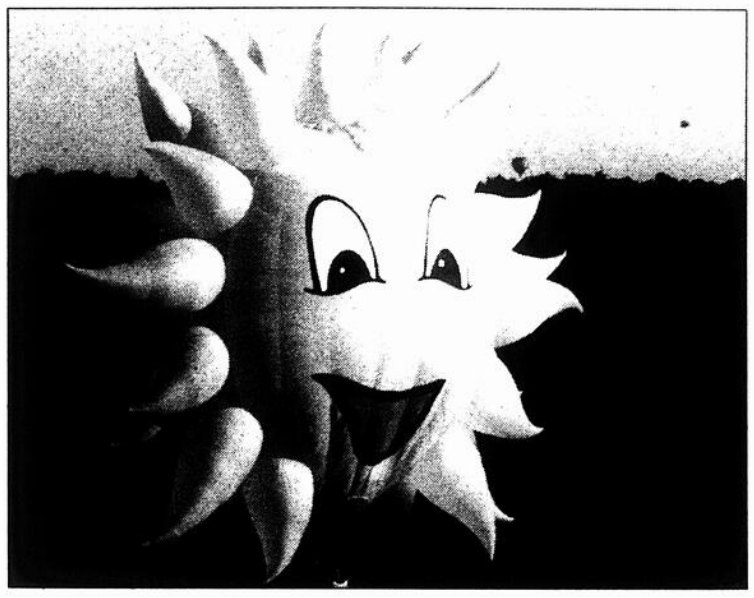
Pour ceux qui n'auraient pas trouvé l'hiver assez long, nous vous présentons *le bonhomme de neige (Mr Winter)*, en provenance de Floride! D'un volume de 120,000 pieds cubes, son enveloppe pourrait contenir l'équivalent de 17 millions de balles de neige. Il pèse 570 livres et mesure 145 pieds de hauteur.

Nous aurons également le plaisir de retrouver sur le site, pour la première fois, deux énormes téléphones cellulaires. D'une hauteur record, elles ne passeront certainement pas inaperçues puisqu'elles se déplacent en duo.

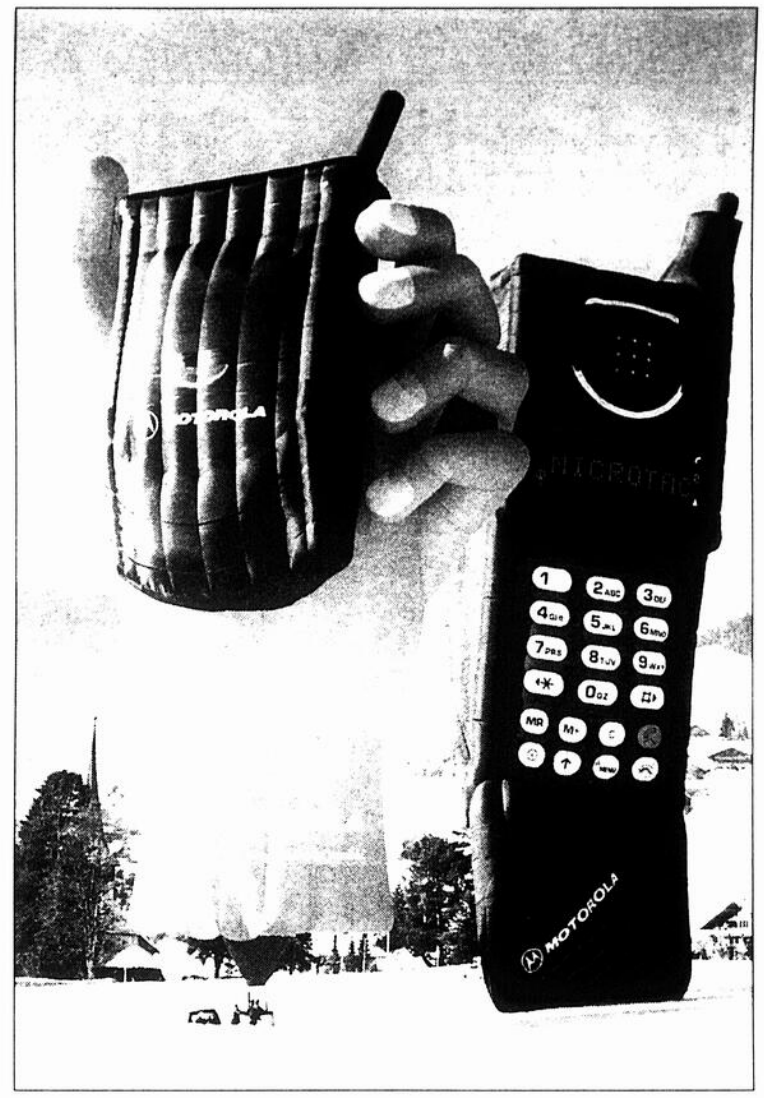
Avec le succès qu'elles ont connu l'an dernier, deux formes spéciales vedette, en provenance d'Ottawa, nous reviennent. Il s'agit de *Smaug le dragon* et du *camion Bif Foot*. *Smaug* est un magnifique dragon rose de 118 pieds de hauteur, des naseaux à la queue il fait 131 pieds de longueur. Sa tournée mondiale l'a amené, depuis 1993, à participer à 60 festivals à travers le monde.

Finalement, *Bif Foot* est une reproduction 10 fois plus grande que les modèles réels. D'un volume de 180,000 pieds cubes et d'une hauteur de 75 pieds, ce dernier a vraiment impressionné les petits comme les grands lors de l'édition de l'an dernier.

Outre ces neuf vedettes, une montgolfière des tribus Navajo en provenance du Nouveau Mexique viendra nous visiter.



Le soleil a une hauteur de 145 pieds.



Deux énormes téléphones cellulaires seront parmi les formes spéciales au Festival de montgolfières.

Mirage T.M.

90is

Pour obtenir les dimensions les plus petites possibles, la 90is utilise un tweeter de 1/2 po à dôme à couche titane vaporisé et le haut-parleur de grave de 5 1/4 po en polypropylène injecté. Réponse dans le grave jusqu'à 52 Hz et puissance maximum admissible de 80 watts RMS.

Seulement 249$

190is

Avec sa présentation compacte et son pied-support de 25 po de haut, la 190is est une enceinte de bibliothèque avec tweeter de 1 po de dôme à couche titane vaporisé et haut-parleur de grave de 5-1/2 po en polypropylène. Réponse dans le grave jusqu'à 41 Hz et puissance maximum admissible de 110 watts RMS.

Quiconque s'est un jour promené dans un des plus grands déserts du monde a connu l'expérience des mirages - la vision de quelque oasis tropical, là où en réalité ne se trouvaient devant lui que des sables brillants.

Nous vous invitons à l'expérience d'un mirage d'une toute autre nature. Une ligne d'enceintes acoustiques renommées pour leur pouvoir de persuasion... garantissant aux mélomanes que ce qu'ils entendent est bien la reproduction parfaitement fidèle de l'original enregistré... aussi près que possible de la musique vivante... recréant et maintenant en permanence ce que nous appelons « believable illusion », l'illusion crédible.

Des années de recherches psychoacoustiques et une série incessante d'avancées technologiques ont rendu cela possible. Vous pouvez désormais découvrir une enceinte acoustique conçue par des gens aussi passionnés de musique que vous l'êtes vous-même. Écoutez les enceintes Mirage : il y a des chances que vous n'en croyez pas vos oreilles...

390 is

Enceinte colonne deux voies, avec tweeter à dôme de 1 po à couche de titane vaporisée et haut-parleur de 6 1/2 po à membrane en polypropylène injecté. Réponse dans le grave jusqu'à 35 Hz et puissance maximum admissible de 125 watts RMS.

MC-4

Cette enceinte deux voies bass-reflex à blindage antimagnétique utilise un tweeter à dôme de 3/4 po recouvert d'une couche de titane vaporisé et deux haut-parleurs de 4 1/2 po, à membrane moulée par injection. Réponse dans le grave jusqu'à 48 Hz et tenue en puissance maximum de 100 watts RMS.

400 watts

BPS-400

Aboutissement de plusieurs années de recherches intensives dans la reproduction précise et naturelle du grave, le BPS-400 utilise un amplificateur intégré de 400 watts RMS et deux haut-parleurs de 12 po. Couplé avec son complément idéal qu'est le filtre externe LXF-I, il possède un véritable tableau de bord de contrôle, disponible à tout moment au bout de vos doigts.

150 watts

BPS-150

Utilisant toujours la technique exclusive bipolaire, le BPS-150 réunit un amplificateur de 150 watts avec deux haut-parleurs grave de 8 po. Capables de descendre imperturbablement jusqu'à 27 Hz, il possède son propre filtre électronique interne.

80 watts

PS-8

Amplifié par un amplificateur de 80 watts, le MS-8 est le caisson de grave idéal pour tous ceux qui n'ont besoin que d'un subwoofer à émission frontale, par haut-parleur unique de 8 po.

Seulement 399$

Partez sans payer* pendant

*Sur approbation de crédit

VIDEOLOGUE Électronique

989, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

349-1199

C'est spécial chez Pacini®

2 pour 1

C'est spécial chez Pacini

Du lundi au jeudi. À l'achat d'un plat obtenez le 2e gratuitement avec ce coupon. Ne peut être combiné à toute autre offre ou promotion en vigueur (valeur égale ou moindre, maximum 9,99$). Valable jusqu'au 29 mai 1997. Seulement au 575, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-9733 #30

2 pour 1

C'est spécial chez Pacini

Du lundi au jeudi. À l'achat d'un plat obtenez le 2e gratuitement avec ce coupon. Ne peut être combiné à toute autre offre ou promotion en vigueur (valeur égale ou moindre, maximum 9,99$). Valable jusqu'au 29 mai 1997. Seulement au 575, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-9733 #30

2 pour 1

C'est spécial chez Pacini

Du lundi au jeudi. À l'achat d'un plat obtenez le 2e gratuitement avec ce coupon. Ne peut être combiné à toute autre offre ou promotion en vigueur (valeur égale ou moindre, maximum 9,99$). Valable jusqu'au 29 mai 1997. Seulement au 575, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-9733 #30

AVIS

Veuillez prendre note que le
DR CLAUDE LANDRY
travaillera
dorénavant pour
CLINIQUE 2000
aux mêmes heures et
adresse
qu'auparavant.

214405-r34-d

Symposium à l'automne

Formation du «Triangle de l'excellence»

Richard Hamel

Une nouvelle étape a été franchie en vue du symposium du «Triangle d'excellence» alors que le député fédéral du comté de Saint-Jean, Claude Bachand, a dévoilé, mardi dernier, la composition du comité de coordination qui sera chargé de réaliser cet événement.

Le «Triangle d'excellence» vise principalement à créer des relations plus étroites entre les intervenants économiques, culturels et touristiques des régions de Plattsburgh (New York), Burlington (Vermont) et du Haut-Richelieu.

Une première rencontre avec les maires et intervenants avait eu lieu cet hiver. «On avait alors fait le tour des parcs industriels et des attraits touristiques de la région. On s'était bien amusé. On a trinqué ensemble et on s'est laissé là-dessus», rappelle Claude Bachand.

Pour reprendre le dialogue, favoriser les échanges entre les trois régions et développer une habitude à long terme de collaboration économique, le comité de coordination prépare un symposium qui se tiendra à l'automne.

Au cours des prochaines semaines, a précisé le député fédéral, les organismes membres du comité de coordination ont pris l'engagement d'identifier des partenaires potentiels oeuvrant dans les deux régions américaines. «Cette initiative vise à stimuler l'économie de notre région», ajoute M. Bachand.

Le Centre de promotion internationale canadien agira pour sa part comme boîte à outils, prête à supporter les autres organismes au besoin. «Ça fait 25 ans que je suis à l'international et je n'ai jamais vu un beau projet comme celui-là. Le Triangle d'excellence fait l'unanimité, et ce n'est pas un truc avec l'Australie. C'est tout près de chez nous», a déclaré Richard Bourdeau du CPIC.



Les membres du comité de coordination: à l'avant, Gérald Brassard du Campus du Fort Saint-Jean, André Barrière, préfet de la MRC, Claude Bachand, député fédéral et Jean Lamoureux, du Conseil économique. A l'arrière, Sylvain Latour, de la Chambre de commerce, Benoît Lavoie, Normand Tremblay, du Conseil des partenaires, Paul Leduc, de l'Office du tourisme, Hector Leduc, représentant des municipalités rurales, Richard Bourdeau du CPIC, Louise Leclerc de Rues Principales, Michel Martel, de la Maison des arts et de la culture, Luc Lemire, représentant du député Roger Paquin, Gaston Chouinard de la Chambre de commerce de Lacolle et François Desrosiers, du Conseil économique. Absents: Jean Rioux, maire d'Iberville et Richard Le Hir, député d'Iberville. (Photo Richard Hamel)

Déjeuner-causerie du PQ



Le comité d'action politique du Parti québécois du comté de Saint-Jean termine sa saison des déjeuners-causeries le samedi 3 mai en accueillant, comme conférencière, Nathalie Lavoie, présidente du comité national des relations ethnoculturelles et conseillère à l'exécutif national du PQ. Le déjeuner a lieu dès 9 heures au restaurant Patio Vidal, 305, boulevard Gouin à Saint-Jean.

Manifestation des agriculteurs à Québec

La liste des griefs est longue

Le 17 avril dernier, 11,400 producteurs et productrices agricoles de toutes les régions du Québec et de toutes les productions agricoles ont manifesté paisiblement mais avec fermeté à Québec, devant le Parlement, pour signifier leur ras le bol et rappeler au gouvernement la longue liste de griefs des agriculteurs.

«Les producteurs et productrices agricoles sont venus dire non à l'atermoiement et au tataouinage dans le dossier de la protection des activités agricoles. Ils sont excédés par tous les engagements non respectés et refusent d'attendre plus longtemps ce qui a déjà trop tardé à venir», a déclaré le président général de l'Union des producteurs agricoles (UPA), M. Laurent Pellerin.

Les producteurs agricoles, a expliqué M. Pellerin, disent non à la réglementation invivable, irréaliste et inadaptée sur les bruits, les poussières et les odeurs proposée par le ministre de l'Environnement.

Ils disent non aux abus de pouvoir des municipalités, qui cherchent à confiner l'agriculture dans de toutes petites enclaves du territoire municipal.

Ils disent non à la mise en tutelle de l'agriculture par le ministère de l'Environnement, qui bloque ou retarde indûment les certificats d'autorisation des nouveaux projets agricoles, pourtant en tout point conformes à la réglementation applicable.

Ils disent non à l'intention du gouvernement de permettre la reproduction de la couleur du beurre pour la margarine.

Ils disent non au démantèlement pièce par pièce de la politique agricole du Québec, qui profite à toute la société en permettant aux agriculteurs de mieux gérer les risques cycliques liés à la production agricole.

Ils disent non à la déroute du MAPAQ, qu'on vide de ses crédits, de ses effectifs et qu'on finira par vider de toute substance.

Ils disent non à l'absence totale de stratégie gouvernementale pour l'agriculture au moment où les producteurs affrontent la concurrence internationale et doivent profiter d'opportunités rarement vues à l'échelle internationale.

Les producteurs agricoles refusent cette gestion «à la p'tite semaine» qui étouffe le dynamisme de l'agriculture et rend aléatoire l'investissement pour qui veut prospérer de sa terre.

Ils sont excédés par le dédain et l'indifférence dont ils sont l'objet.

«Assez, c'est assez! Le temps est venu de dire non si on veut d'un avenir encore possible pour l'agriculture dans un Québec agricole devenu de plus en plus incertain», de conclure M. Pellerin.

Cette manifestation des producteurs agricoles a été qualifiée comme une des plus importantes démonstrations de force à se tenir à Québec depuis des années, aux dires des observateurs les plus avisés de la scène politique.

ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES DE SAINT-LUC
ENSEMBLE VERS LA REUSSITE !

1er expo commerce

Association des Gens d'Affaires de Saint-Luc

Venez rencontrer nos marchands et gens d'affaires

Les 3 et 4 mai 1997

Place Saint-Luc
240, boul. Saint-Luc, Saint-Luc

On vous attend

033254-r34-d

Nettoyeur Valet St-Paul inc.



Super spécial 2 pour 1*
sur pantalons, habits, jupes unies, costumes

348-5393
81, rue Saint-Paul (coin Notre-Dame)
Saint-Jean-sur-Richelieu

031570-r34-d

Le 21 mai

Guy-Marie Papillon devant la Chambre de commerce du Haut-Richelieu

Le président du Groupe Essaim et homme d'affaires de la région, Guy-Marie Papillon, sera le prochain conférencier de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu. Le dîner-causerie aura lieu le mercredi 21 mai à 11h30 au Club de golf de Saint-Jean.

M. Papillon parlera de l'importance d'un regroupement pour les indépendants, tout spécifiquement dans le domaine pharmaceutique. Il abordera également la pratique actuelle de la pharmacie au détail et l'influence du virage ambulatoire sur la clientèle versus les politiques gouvernementales en 1997.

Les billets se vendent $25 pour les membres de la Chambre et $32 pour les non-membres. On peut s'en procurer en réservant au 346-2544.

FRUITERIE
Daigneault & Beauvais
360, 2e avenue, Iberville 347-0888

Nouveau!
Prêt à manger
• Choix de sandwiches, salades fraîches du jour

Bananes
pr. Costa Rica
29¢ lb

Pommes de terre
Sac de 10 lb
pr. Québec
79¢ ch.

Pommes "McIntosh"
pr. Québec, Sac 5 lb
Atmosphère contrôlée
1,99$ ch.

Brocoli
pr. Californie
Gr. 14
89¢ ch.

Poires "Packam"
pr. É.-U.
79¢ lb

Laitue "Romaine"
pr. Californie
79¢ ch.

Oignons
Sac 5 lb
pr. Québec
99¢ ch.

Ananas "Gold"
Mûri sur plant, pr. Costa Rica
Gr. extra gros
2,99$ ch.

Radis en paquet
pr. Floride
2/99¢

CHARCUTERIE
Jambon cuit "La Gaspésienne" 2,39$ lb
Poulet pressé "La Gaspésienne" 1,99$ lb
Salami hongrois doux ou fort "Macher" 5,99$ lb

BOULANGERIE
Petit gâteaux "Mariannes" 6/1,19$
Tortillas 12/1,99$
Pain 100% blé 680 g produit maison 1,49$

FROMAGE
Suisse "Canadien" 6,99$ lb
Cheddar "Saint-Guillaume" 4,49$ lb
"Havarti" assortis 5,89$ lb

Spéciaux en vigueur du mardi 29 avril au dimanche 4 mai 1997

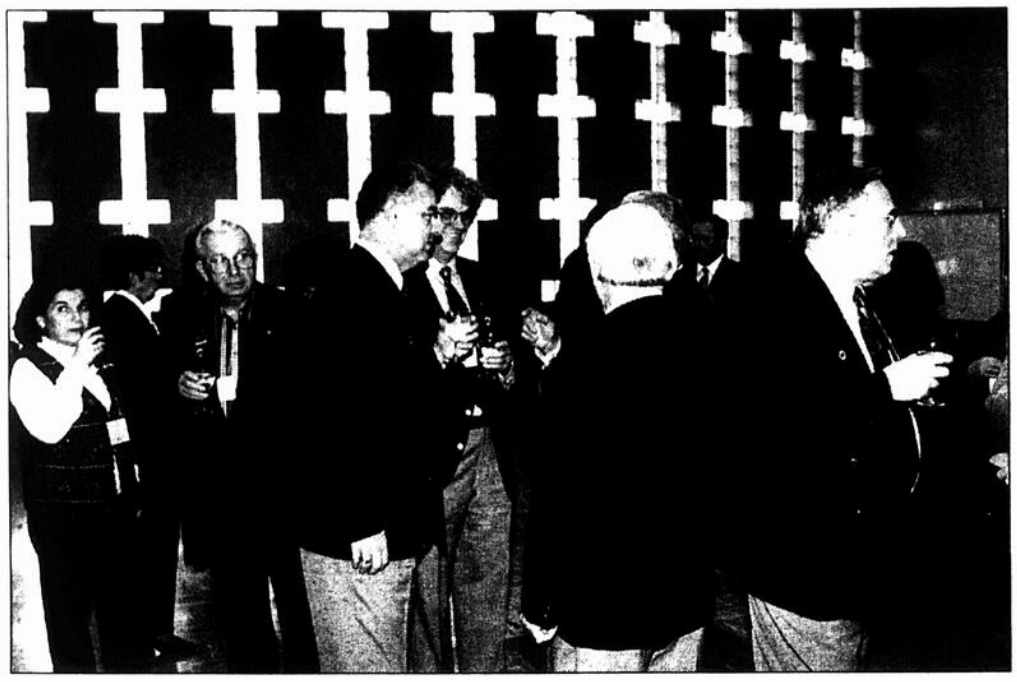
0337799-04-1

Valable jusqu'au 8 mai 1997
SPAGHETTI SAUCE À LA VIANDE OU PIZZA GRATUIT
Crème glacée et breuvage non alcoolisé au choix (12 ans et moins)
Un enfant par adulte. Promotion valable avec l'achat d'un repas adulte portion régulière du menu Giorgio. Ne peut être jumelé à aucune promotion ainsi qu'à la carte P.D.G. et Fidélité.
Taxes en sus. Valable seulement au 889, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-6108
Veuillez présenter ce coupon au serveur lors de votre commande. Un coupon par client.

Valable jusqu'au 8 mai 1997
MINI-PIZZA GARNIE DE SAUCE À LA VIANDE 6$
Incluant pain à l'ail (2 morceaux)
Breuvage non alcoolisé au choix
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion ainsi qu'à la carte P.D.G. et Fidélité
Taxes en sus. Valable seulement au 889, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-6108
Veuillez présenter ce coupon au serveur lors de votre commande. Un coupon par client.

Valable jusqu'au 8 mai 1997
FUSILLI SAUCE ROSÉE 6$
Incluant pain à l'ail (2 morceaux)
Breuvage non alcoolisé au choix
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion ainsi qu'à la carte P.D.G. et Fidélité
Taxes en sus. Valable seulement au 889, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-6108
Veuillez présenter ce coupon au serveur lors de votre commande. Un coupon par client.

Valable jusqu'au 8 mai 1997
RIGATONI SAUCE À LA VIANDE 6$
Incluant pain à l'ail (2 morceaux)
Breuvage non alcoolisé au choix
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion ainsi qu'à la carte P.D.G. et Fidélité
Taxes en sus. Valable seulement au 889, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-6108
Veuillez présenter ce coupon au serveur lors de votre commande. Un coupon par client.





Congrès des Lions

Les clubs Lions du district U-1 tenaient leur congrès annuel le week-end dernier à l'hôtel Vallée des Forts à Saint-Jean-sur-Richelieu. Visites touristiques, réception civique, souper, parade des bannières, cours de formation, banquet et assemblée générale étaient au menu de ce grand rassemblement. Sur la photo: Robert Trahan, président des Lions de Saint-Jean, André Raymond, gouverneur, Myroslaw Smereka, maire de Saint-Jean et Michel Ménard, président du congrès. (Photo Rémy Boily)

Le programme «Chantiers jeunesse» est de retour

Chantiers jeunesse annonce que les jeunes adultes de 16 à 25 ans peuvent se procurer le Répertoire du programme Chantiers jeunesse et ainsi choisir parmi les 36 chantiers offerts dans 14 régions du Québec. En 1997, plus de 350 jeunes pourront ainsi s'engager volontairement sur un chantier et y vivre une expérience concrète de travail.

En 15 ans d'existence, Chantiers jeunesse a sans cesse encouragé les jeunes adultes à s'impliquer socialement auprès d'une communauté d'accueil, afin d'y améliorer et d'y développer des infrastructures destinées au public. Cette année, dès le 25 avril, les 16 à 25 ans pourront participer à des projets variés: construire des enclos pour les loups au Refuge Pageau, un lieu d'observation de la faune québécoise situé à Amos, aider à l'organisation du Festival de Blues de Drummondville, améliorer le centre des jeunes du Village nordique de Kangirsuk et rénover le moulin Labrecque datant du 19e siècle, figurent parmi les exemples offerts.

Pendant 3 à 10 semaines, en compagnie d'un groupe de 8 à 10 jeunes de leur âge les participants vont pouvoir se donner la chance de jouer un rôle actif dans l'amélioration d'une communauté tout en apprenant à gérer les décisions relatives au quotidien. Décisions en groupe fréquentes, planification des horaires de travail, planification et préparation des repas, gestion des budgets, organisation d'activités de sensibilisation auprès de la population et organisation d'activités de loisir sont quelques atouts que les participants pourront retirer d'un chantier. «En ce qui me concerne, mon chantier à Saint- Bernard-de-Lacolle m'a permis de m'ouvrir, de prendre le temps de connaître des jeunes de mon âge de plusieurs régions du Québec. Pour moi, c'est comme si j'avais rencontré des gens de plein de pays différents et en plus, mon chantier m'a permis de préciser mon choix de carrière», affirmait Christine une participante de Chantiers jeunesse.

Pour participer à un chantier, il suffit d'être motivé et de vouloir s'impliquer bénévolement. Des frais de 10$ sont requis afin de devenir membre de Chantiers jeunesse. En chantier, les participants sont nourris, logés et transportés. Les participants peuvent s'inscrire en tout temps. Le programme Chantiers jeunesse est rendu possible grâce à l'appui du ministère des Affaires municipales.

Les répertoires sont disponibles dès maintenant à Chantiers jeunesse et dès le début avril dans les bureaux de Communications-Québec, les CLSC, les Centre-travail Québec, les Bureaux-Voyages des cégeps et universités et dans certaines succursales de la banque CIBC.

«UNE GRANDE VOIX !»

LARA Fabian

«Se concentrant sur les qualités intrinsèques et indéniables de sa très belle voix (...), Lara a réussi à concilier responsabilité sociale et succès véritablement populaire. *Pure* lui a valu pas moins de six ovations! »
Marie-Christine Blais, La Presse

«Un spectacle étudié dans les moindres détails. Ça frise la perfection. »
Claude Deschênes, Montréal ce soir SRC

«Elle prouve qu'elle règne en maîtresse absolue sur le merveilleux monde du pop! Un talent pour le chant parfaitement maîtrisé, et des chansons solides faites sur mesure, dont elle écrit les textes dans la plupart des cas.»
Catherine Vachon, Le Grand Journal TQS

«Voix parfaite et phénoménale... à donner la chair de poule. Interprétation de *Yentl* à nous jeter par terre.»
Pénélope McQuade, TVA Salut bonjour

«Un spectacle fougueux. Une voix pure et puissante»
Francine Grimaldi, CBF Bonjour

«Une performance magistrale.»
Sébastien Benoit, Flash TQS



8 et 9 mai 1997

BILLETS EN VENTE

Les billets à l'unité sont disponibles aux endroits suivants:

- THÉÂTRE DES DEUX RIVES
  30, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
  358-3949
- COOP DU CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
  346-3733
- BOUTIQUE LES IMPECCABLES
  1255, boul. Périgny (Place Chambly), Chambly
  658-2171
- RÉSEAU ADMISSION
  790-1245

Présenté en collaboration avec

Journal de Chambly — Le Canada Français — Z104,1 fm

Théâtre des Deux Rives

30, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
358-3949

214367-r34-dr

VOUS EN AVEZ ASSEZ DE PAYER DES INTERURBAINS INUTILEMENT?

Lintel vous offre **maintenant** le service
Appels interurbains avantageux entre banlieues.

Pour seulement **6,50$** par mois, taxes en sus, téléphonez à n'importe quelle heure et parlez aussi longtemps que vous le désirez.
(Service 2 sens aussi disponible)

Appels Avantageux

Renseignements:
487-2000 poste 1212

214307-r34-dkr

Guide vélo: un outil indispensable pour découvrir le sud du Québec sur deux roues

Richard Hamel

Les Associations touristiques régionales des Cantons-de-l'Est et de la Montérégie unissent leurs efforts pour lancer un nouveau guide à l'intention des adeptes du vélo.

Pour qui veut découvrir sur deux roues les beautés et les attraits du sud du Québec, le Guide vélo 1997 est un outil indispensable. Élaboré par les deux associations, il propose des escapades à vélo qui permettent d'explorer deux des plus belles régions du Québec via la «Route verte» ou des circuits «Sur mesure».

La Route verte est un itinéraire de quelque 3,000 kilomètres qui traversera, d'ici 2005, le Québec d'est en ouest et du nord au sud. Quant aux circuits Sur mesure, ils ont été tracés au coeur même de la Montérégie et des Cantons-de-l'Est. Peu importe la route choisie, le cyclotouriste en sera quitte pour une bonne dose d'air frais, d'évasion et de trouvailles.

Citadine et champêtre à la fois, la Montérégie, avec ses 11,000 kilomètres carrés de territoire, révèle aux cyclotouristes tous ses charmes avec ses collines émergeant de la plaine du Saint-Laurent, ses vignobles, ses vergers et le fleuve Saint-Laurent.

Longeant les frontières américaines, les Cantons-de-l'Est vivent avec l'omniprésence des montagnes. Parsemée de petits villages mouillés par de nombreuses rivières, cette région recèle une richesse patrimoniale qui rend fort agréables les randonnées à bicyclette.



Au lancement du Guide vélo: Alain Larouche, directeur général de l'Association touristique des Cantons-de-l'Est, Jacques Robidas, président, Denis Brisebois, directeur général de l'Association touristique de la Montérégie et Yves Legault, président. (Photo Richard Hamel)

Une industrie qui roule

De plus en plus, le cyclotourisme a la cote. Pratiquée en solitaire, en famille ou entre amis, cette activité est en plein essor.

Au Québec, on compte trois millions d'adeptes du cyclisme. Chaque année, 350,000 d'entre eux empruntent le circuit «Estriade».

Aux États-Unis, 96 millions de personnes s'adonnent au vélo. En 1992, plus de 1,5 million de touristes américains ont choisi de passer leurs vacances sur deux roues et ont dépensé en moyenne 120$ par jour.

Le Guide vélo 1997 est tiré à 300,000 exemplaires, en couleurs et en version française et anglaise. Il est distribué gratuitement dans les bureaux et offices de tourisme de la Montérégie et des Cantons-de-l'Est. Il sera également distribué à l'extérieur du Québec.

Le guide de 32 pages fait l'objet d'une campagne promotionnelle pour laquelle les deux associations touristiques impliquées y consacrent un budget de 50 000$.

L'Acadie

AVIS DE CONVOCATION

À UNE ASSEMBLÉE DE CONSULTATION PUBLIQUE

Sur le projet de règlement numéro 97-04-01, nommé premier projet et visant à modifier les dispositions se rattachant à l'article 8.3 faisant partie intégrante du règlement de zonage numéro 91-09-02.

À toutes les personnes habiles à voter et susceptibles d'être intéressées par le projet de règlement numéro 97-04-01 nommé premier projet et modifiant le règlement de zonage numéro 91-09-02.

AVIS est par les présentes, donné par la soussignée:

Que le conseil municipal, suite à l'adoption, par sa résolution numéro 97-04-21 à sa séance extraordinaire du 21 avril 1997, d'un projet de règlement nommé premier projet portant le numéro 97-04-01 modifiant son règlement de zonage numéro 91-09-02, tiendra une assemblée publique de consultation le 5 mai 1997 **à compter de 19h30**, dans la salle du conseil située au 1161, chemin du Clocher, L'Acadie, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19-1);

Que l'objet et l'effet de ce règlement est de réduire à 7 m la marge avant sur le chemin des Vieux Moulins dans la zone Ea3;

Que ce projet de règlement vise, par la modification dans la zone Ea3, les zones contiguës Va7, Rp2, Ca5 et Ra9;

Qu'à cette assemblée publique de consultation monsieur le Maire (ou un autre membre du conseil désigné par le conseil) expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer;

Que ce projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire;

Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité durant les heures ordinaires d'affaires.

Donné à L'Acadie, ce 22e avril 1997

Diane T. Blanchet
Secrétaire-trésorière adjointe

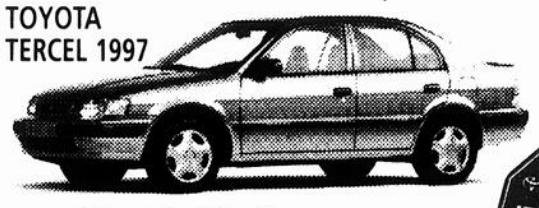
214406-r34-d

TOYOTA

LES JOURS ÉTIQUETTES ROUGES SE POURSUIVENT!

C'est l'événement tant attendu.

TOYOTA TERCEL 1997



210$ /mois
Location 48 mois

TOYOTA COROLLA 1997



228$ /mois
Location 48 mois

TOYOTA CAMRY 1997



359$ /mois
Location 48 mois

Taux de financmenet disponible
4,8%

SUR TOUS LES MODÈLES
Tercel - Paséo - Corolla - Camry - Avalon - Tacoma - T-100 - Rav4 - 4Runner 1997

C'EST LE TEMPS D'ACHETER UN MODÈLE VEDETTE TOYOTA.

Venez nous rencontrer à la cour centrale du Carrefour Richelieu à la Boîte à Idée du 1er au 11 mai 1997 et courez la chance de gagner 500$ en prix.

* Location basée sur 48 mois. Dépôt de sécurité requis. Photo à titre indicatif. Taxes en sus.

DERY TOYOTA 359-9000

TOYOTA La promesse du mieux-faire

1055, boul. du Séminaire NORD, Saint-Jean-sur-Richelieu

214200-r34-dkr

Bourses aux Géants

Bons joueurs et bons élèves

Richard Hamel

Comme c'est la coutume, avant la fin de l'année scolaire, le club de football les Géants du Cégep de Saint-Jean souligne l'effort de ses joueurs qui ont à la fois obtenu de bons résultats académiques et bien joué sur terrain.

C'est la huitième année consécutive que les Géants offre des bourses aux étudiants méritants. Grâce à la collaboration de commanditaires, cinq bourses de $250 chacune ont été accordées cette année. Elles tiennent compte des résultats scolaires (70%), des performances sportives (20%) et de la personnalité du joueur (10%). Le jury de sélection était composé de Lucie Monat, ex-présidente de la corporation, Jovette Chouinard et André Archambault du Cégep.

La bourse «Enfin sports mode» a été attribuée au joueur recrue Frédéric Laporte alors que la bourse des «Anciens Géants», soulignant le plus beau retour au plan scolaire, a été décernée à François Grégoire.

Pour la qualité de ses résultats scolaires et de ses performances sportives, Simon Poulin a obtenu la bourse «Guess Jeans». Quant à la bourse «Pepsi», elle a été attribuée à Yannick Grégoire. Enfin, la bourse «Les maisons usinées Rémillard et Le Permanent» a été accordée à Frédéric Gagné, qui a su conserver la meilleure performance scolaire au cours de la saison 1996. Il a maintenu une moyenne générale de plus de 86%.

Corporation

Par ailleurs, les Géants ont profité du dévoilement des boursiers lundi dernier pour livrer quelques nouvelles de football.

À la corporation, quelques changements sont survenus. Présidente depuis 1990, Lucie Monat a quitté et est remplacée par Robert Rémillard, qui s'est joint à la corporation l'an dernier. Quatre nouveaux membres ont été accueillis, soit Lorraine Dupont, Michel Beaudry, Jacques Labelle et Martin Caron. Lévis Lessard, André Archambault, Michel Choquette, Richard Ouellet, Jacques Rémillard, Daniel Choquette et Philippe Lamarre complètent le conseil d'administration.

La principale fonction de la corporation est d'assurer le financement de l'équipe de football. À ce chapitre, cinq activités seront organisées au cours des prochains mois.

La deuxième édition du tournoi de golf aura lieu le 11 août au club de golf de Saint-Jean. Michel Beaudry, Daniel Choquette et Jacques Labelle en sont les responsables.

Comme à chaque année, les Géants comptent sur de fidèles commanditaires pour compléter les pages de leur programme-souvenir et réaliser ainsi une importante activité de financement. Le dossier est piloté par Jacques Rémillard.

Le lave-o-thon le 23 août, la vente de billets de saison (au coût de $10 pour quatre matchs) et le projet de plaques identifiant les supporteurs officiels de l'équipe sont aussi d'importantes sources de revenu.

Football

En ce qui concerne les activités de football, les Géants ont présenté leur équipe d'entraîneurs.

Daniel Choquette est de retour à la barre de l'équipe comme entraîneur-chef. Il sera appuyé de Ross Lemke (coordonnateur de l'offensive), Michel Choquette (coordonnateur de la ligne défensive), Alain Groleau (secondeurs défensifs), Marc Leboeuf (ligne offensive), Jean-Guy Trudeau (demi-défensifs) et Martin Caron (porteurs de ballon).

Les Géants tiendront leur camp de printemps du 27 avril au 11 mai. Un match hors-concours est prévu à la fin du camp.



Les membres de la corporation des Géants: Philippe Lamarre, représentant des joueurs, Michel Choquette, agent d'information, André, Archambault, secrétaire, Martin Caron, directeur, Robert Rémillard, président, Richard Ouellet, directeur, Daniel Choquette, représentant des entraîneurs, Jacques Labelle, directeur, Lorraine Dupont, trésorière, Jacques Rémillard, directeur, Michel Beaudry, directeur et Lévis Lessard, vice-président. (Photo Richard Hamel)



Les boursiers en compagnie des commanditaires: Jean Patenaude, Frédéric Grégoire, Gilbert Dupuis, des anciens des Géants, Jacques Rémillard des Maisons usinées Rémillard et du Permanent, Frédéric Gagné, Frédéric Laporte et Serge Gagné de Enfin sports mode, Yannick Grégoire et Marc Sauvageau de Pepsi, Simon Poulin et Jean Moreau de Guess Jeans. (Photo Richard Hamel)

RÉNOVATION inc.
"Rénovateur" RONA
Ouvert le dimanche de 9h a 17h
• Plus de 30 000 pi carrés de plancher de vente
• Centre de coupe
535, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-5485

Un «Pro» de plus!



M. Martin Langlois

La direction de Déry Toyota est heureuse d'accueillir M. Martin Langlois, un «Pro» de plus, au sein de son entreprise.

M. Langlois, orginaire de la région dont la réputation et la qualité de ses services professionnels sont connus depuis 6 ans chez Estrie Toyota.

M. Langlois saura bien vous conseiller lors de l'achat de votre prochaine voiture Toyota. Il profite également de l'occasion pour inviter parents et ami(e)s à venir le rencontrer à sa nouvelle adresse.

DÉRY TOYOTA
359-9000
1055, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
034126-34-g

PAVAGE CITADIN
Excavation - Bordures
Trottoirs - Asphalte
17 ans d'expérience
Résidentiel et commercial
POUR LE PAVAGE DE VOTRE ENTRÉE ET POUR UN TRAVAIL PROFESSIONNEL ET GARANTI
383, rue Goupil, Saint-Luc 990-3065
034719-02-g

AVIS DE CORRECTION

Les erreurs suivantes se sont glissées dans le cahier d'annonces 317 intitulé «Tour de l'Île».

Page 16 (dernière page): cotes de rendement de pneus
Le texte indique: MOTOMASTER AW + 110000 km
Il aurait dû indiquer: MOTOMASTER AW + 90000 km
Le texte indique: MOTOMASTER SE 110000 km
Il aurait dû indiquer: MOTOMASTER SE 100000

Page 16 (dernière page): près de la mention «nous vendons des marques reconnues de qualité au bas prix de tous les jours».
Les logos MICHELIN et UNIROYAL n'auraient pas dû figurer car ces pneus ne sont pas offerts.

Nous regrettons les ennuis que cela pourrait vous occasionner
cnote 317-97 Toutes zones

Appel de candidatures

Prix du bénévolat en loisir Dollard-Morin

Le ministère des Affaires municipales annonce l'ouverture de la période de mise en candidature du Prix du bénévolat en loisir Dollard-Morin, dans le cadre d'une activité de la campagne de financement de Chantiers Jeunesse. Les personnes oeuvrant bénévolement dans le domaine du loisir et du sport ainsi que tous les organismes à but non lucratif, les entreprises et les municipalités qui soutiennent ces bénévoles, ont donc jusqu'au 23 juin prochain pour s'inscrire.

Ce prix d'excellence décerné par le ministère des Affaires municipales, qui en est à sa cinquième édition, sera remis le 17 octobre 1997, en partenariat avec le quotidien La Presse. Le tout se déroulera dans le cadre d'une cérémonie organisée conjointement avec le Regroupement Loisir Québec qui procédera, pour sa part, à la remise du Prix Molson de journalisme en loisir.

S'inscrivant dans le cadre d'intervention gouvernementale en matière de loisir et de sport, ce Prix vise à valoriser et à promouvoir l'importance du rôle de plus de 600,000 bénévoles qui oeuvrent annuellement dans ces domaines au Québec ainsi que des organismes qui les soutiennent.

Comme à chaque année, le Prix rend hommage à 18 finalistes parmi lesquels six lauréats ou lauréates sont particulièrement honorés. Deux volets chapeautent les six catégories suivantes:

Volet bénévole, catégorie «Relève» qui s'adresse particulièrement aux jeunes bénévoles âgés de 25 ans et moins; catégorie «Distinction», qui regroupe les candidats qui pratiquent le bénévolat depuis moins de 30 ans; catégorie «Doyen», destinée aux candidats qui pratiquent le bénévolat depuis 30 ans et plus.

Pour être admissibles, soulignons que les candidatures au volet «bénévole» doivent être appuyées par au moins deux organismes.

Volet «Soutien au bénévolat», catégorie «Entreprise», qui fait référence aux entreprises qui appuient les organismes et les bénévoles en apportant un soutien d'ordre financier, professionnel, technique ou en favorisant la pratique du bénévolat chez leurs employés; catégorie «Organisme», qui s'adresse aux fédérations, associations régionales, clubs ou autres organismes de loisir et de sport ayant une entité légale et qui se signalent par la manière dont ils soutiennent et valorisent les bénévoles; catégorie «Municipalité», qui vise les municipalités qui supportent directement les bénévoles dans l'action et utilisent une variété de moyens originaux pour les soutenir et les valoriser.

Toute personne ou tout organisme intéressés à soumettre des candidatures dans l'une ou l'autre de ces catégories peuvent se procurer le formulaire de mise en candidature auprès du bureau du ministère des Affaires municipales de leur région ou au bureau du coordonnateur aux Affaires autochtones. Un dépliant d'information est aussi disponible à ces bureaux de même que dans les chambres de commerce, les organismes nationaux et régionaux de loisir et de sport ainsi que dans les municipalités.

Le nom de Dollard-Morin a été attribué au Prix en hommage au journaliste de carrière de La Presse, monsieur Dollard-Morin, qui s'est illustré au Québec par son importante action bénévole dans le domaine du loisir et du sport pendant de nombreuses années.

Familles d'accueil recherchées

ASSE, programmes internationaux d'échanges étudiants, est à la recherche de familles désirant accueillir bénévolement des jeunes filles et garçons pour la prochaine année scolaire.

Ces jeunes de 15 à 18 ans sont originaires de Scandinavie, Espagne, Suisse, Allemagne, etc.

La famille doit fournir le gîte et le couvert. Les jeunes ont leur propre assurance et leur argent de poche. Un représentant de la région partagera avec la famille la responsabilité et l'encadrement.

Pour obtenir plus d'information, il suffit de contacter Grace Benoît au 448-3208.

C'EST UNE CÉLÉBRATION PRINTANIÈRE!
...faits sur mesure!
Stores
VERTICAUX! VÉNITIENS! PLISSÉS! en TOILE!
OUVREZ VOS FENÊTRES SUR NOS
BAS PRIX du FABRICANT
Profitez-en!
STORES HORIZONTAUX en ALUMINIUM 1"
• 13 belles couleurs
• 36 formats standards
à partir de 17.99
Hâtez-vous pour la meilleure sélection!
STORES VERTICAUX FAITS SUR MESURE
• Grand choix de styles et couleurs
• Prêts en 24 heures!
à partir de 27.03
HÂTEZ-VOUS! Fin d'inventaire!
Les photos peuvent différer.
PLUS GRAND CHOIX AU PAYS:
• 15,000 STYLES et COULEURS de STORES
• CONSEILS EXPERTS
VENEZ RENCONTRER nos SPÉCIALISTES!
LE MARCHÉ DU STORE
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER Établie depuis 1954
Succ. No. 32 1050 boul. Séminaire N. • 348-0990
A ST-JEAN-SUR-RICHELIEU (en face de Toyota Dery, près de Wal-Mart)
LE MARCHÉ DU STORE
LE PLUS GRAND MANUFACTURIER et DÉTAILLANT de STORES au PAYS!
MÉGA MARCHÉ du STORE
Centre de liquidation • Stores dans 1 hre
3500 est boul. St-Joseph, Montréal
Tél.: (514) 259-3500
RIVE NORD (Mtl)/LAURENTIDES
RIVE-SUD (Mtl)
RÉGION SUD/ESTRIE
•Sherbrooke: (819) 565-0007
RÉGION EST/SAGUENAY
•Québec: (418) 687-0053
•St-Georges-Beauce: (418) 228-0067
•Chicoutimi: (418) 549-1465
COEUR DU QUÉBEC
•Trois-Rivières: (819) 378-5715
•Drummondville: (819) 478-4983
•Sorel: (514) 743-6866
Arthabaska: (819) 357-1297
OUTAOUAIS
•Gatineau: (819) 243-4456
Entreprise québécoise établie depuis 43 ans!
MAINTENANT OUVERT AU PUBLIC:
ONTARIO • MICHIGAN • NEW YORK • PENNSYLVANIE • NEW JERSEY • VIRGINIE
VISA AMERICAN EXPRESS

PEINTURES PARA
APPRÊT SUPER ADHÉRENT No 777, 3,78 litres 22.95$
LATEX MAT POUR PLAFOND No 976, 3,78 litres 22.95$
FINI COQUILLE D'OEUF BLANC 3,78 litres 29.95$
FINI COQUILLE D'OEUF BLANC Para Premium, 3,78 litres 21.95$
PEINTURES C-I-L PROFESSIONNEL
1re QUALITÉ à super bon prix
SCELLEUR AU LATEX No 36601 Super garnissant 18.95$ 3,78 litres
LATEX MAT No 9450 20.95$ 3,78 litres
FINI PERLE OU SEMI-LUSTRE No 9630 ou 9480 26.95$ 3,78 litres
LATEX MAT BLANC INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR No 13080 Seulement 13.89$ 3,78 litres
Prix valables jusqu'au 1er juin 1997
BLANC ET COULEURS PASTEL
MERCIER & MERCIER
PEINTURE INC.
1075, boul. du Séminaire Nord Tél.: 348-2323 ou 348-4353
PEINTURES EN 20 litres TEINTÉES ET BRASSÉES SUR PLACE
TOUJOURS conseillé par vos spécialistes d'expérience
TOUJOURS le plus grand choix de couleurs
TOUJOURS le plus grand choix de marques de prestige
PROFITEZ maintenant de nos nombreux BAS PRIX en magasin
SICO PARA Peinture DENALT C-I-L



Maria Labrecque Duchesneau veut former une nouvelle chorale à Iberville. (Photos Rémy Boily)

Pour septembre prochain

Formation d'une nouvelle chorale «pas comme les autres» à Iberville

Richard Hamel

Maria Labrecque Duchesneau veut former une chorale «pas comme les autres» à Iberville. Lançant une première invitation au début du mois d'avril, elle a accueilli quelque 34 chanteurs lors d'une rencontre d'information.

«J'aurais aimé en avoir un peu plus, mais j'ai pu constater qu'il y a un intérêt pour former une autre chorale dans la région. Ceux qui étaient là, faut pas se le cacher, chantent déjà dans d'autres chorales», raconte Mme Labrecque Duchesneau.

Elle mentionne que la chorale d'Iberville veut privilégier les styles gospel et populaire. «On veut créer de nouvelles attentes. Si les gens ont le goût de chanter «Rock n' nonne», on le fera. Et on donnera des spectacles là où on nous veut».

La nouvelle chorale d'Iberville regroupera des chanteurs de 15 ans et plus. Mme Labrecque Duchesneau souhaite aller chercher une cinquantaine de choristes d'ici la fin de l'été. «On ne veut pas faire de l'argent avec la chorale. On veut que les gens aient du plaisir».

Mme Labrecque Duchesneau prévoit obtenir la charte de l'organisme au cours de la période estivale, de façon à pouvoir commencer les activités de la chorale au mois de septembre. La chorale se cherche à la fois un nom et un directeur musical.

Ceux qui se sentent l'âme musicale peuvent contacter Mme Labrecque Duchesneau au 460-5189.



Une trentaine de personnes ont assisté récemment à une première rencontre en vue de la formation d'une nouvelle chorale à Iberville.

en bref

Richard Hamel

Ateliers intensifs

■ La Maison des arts et de la culture du Haut-Richelieu offre une nouvelle session d'ateliers intensifs qui sera donné au 228, rue Richelieu à Saint-Jean. Le premier initiera les adultes débutants et intermédiaires aux techniques du pastel sec et de la peinture acrylique. Animé par Manon Marchand, artiste-peintre, l'atelier consiste à apprendre l'essentiel sur le dessin d'observation en perspective. Le coût est de $60 pour les membres et $75 pour les non-membres. Les intéresées ont jusqu'au 30 avril pour s'inscrire à cette activité qui aura lieu les 3 et 4 mai de 9 heures à 17 heures. Pour information: Martin Robichaud au 357-1977. À venir, les ateliers d'infographie et de vitrail.

À la galerie Christal

■ La galerie d'art Christal, située à la Place Héritage, 100, rue Richelieu à Saint-Jean, présente l'exposition des oeuvres de Humberto Pinochet du 27 avril au 18 mai. Le vernissage aura lieu dimanche de 13 heures à 17 heures. L'exposition se poursuivra jusqu'au 18 mai. La galerie d'art accueille le public les mercredis de midi à 17h30, les jeudis et vendredis de midi à 21 heures ainsi que les samedis et dimanches de 10 heures à 17 heures.

«Complicité»

■ L'auteure Manon Robert et l'artiste Valérie Servant seront partenaires de «Complicité», un événement culturel qui se déroule cette fin de semaine dans l'ancienne gare du Canadien National, située au 31, rue Frontenac à Saint-Jean-sur-Richelieu. Manon Robert lancera son premier roman «Le cri de la mémoire», dont l'oeuvre de la couverture a été réalisée par Valérie Servant. L'événement, qui a été débuté vendredi, se poursuit le samedi 26 avril de 13 heures à 17 herues et le dimanche 27 avril de 10 heures à 17 heures.

Concert de l'Union musicale d'Iberville

■ L'Union musicale d'Iberville donnera un concert le samedi 3 mai à 20 heures à la Cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu. L'Union musicale, sous la direction de Rolf Bertsch et l'Harmonie de la relève, dirigée par Mario Charbonneau et Denis Marcoux, accompagneront deux solistes, Paul Merkelo et Jean Comeau. Si, du côté des harmonies, les mélomanes auront le plaisir d'entendre des pièces qui seront présentées en compétition à l'Université de Sherbrooke le 18 mai, Paul Merkelo offrira, lui, «Variations sur le carnaval de Venise» de Jean-Baptiste Arban, mais aussi «Quiet City» de Aaron Copland en duo avec Jean Comeau, au cor anglais. Les billets se vendent $10 pour les adultes et $7 pour les étudiants.

C'est une Maman Perle!
Offre Extraordinaire
Une sélection Spéciale de Perles Cultivées et d'Eau Douce
Un Cadeau Idéal pour la Fête des Mères
Jusqu'à 50% Latendresse
CARREFOUR RICHELIEU
Partout au Québec, à quelques pas de chez vous
Galeries d'Anjou (Anjou) * Mail Montenack (Beloeil)
* Carrefour Richelieu (Saint-Jean-sur-Richelieu)
Carrefour du Nord (Saint-Jérôme)
* Promenades Drummondville (Drummondville)
Promenades de Sorel (Sorel) * Carrefour Rimouski (Rimouski)
Centre Régional Manicouagan (Baie Comeau)

...À LIRE MERCREDI dans: LE CANADA FRANÇAIS
EN VENTE PARTOUT
Projet Maxie & Cie: Provigo s'implique
Un bal de graduation, ça coûte cher
POUR VOUS ABONNER: 347-0323

Nouveau... Nouveau... Nouveau
CLAUDE VOUS INVITE AU CAFÉ PLUS
1411, rue Jacques-Cartier
Farnham
293-1664
OUVERT 7 JOURS/7
DE 12 H À 3 H
ORCHESTRE
DU JEUDI AU SAMEDI
AVEC INVITÉ
Country • Rétro • Sociale
De 21 h à la fermeture
Richard Langelier et ses VOYAGEURS
Toi mon Univers
LES DIMANCHES
CONCOURS AMATEURS
Bourse de 1000$
LES MARDIS
SOUPER SPAGHETTI À VOLONTÉ 3$
De 17 h à 19 h
Aussi encan dès 19 h

Présentée du 7 au 10 mai

Marcel-Landry: l'option-théâtre choisit une comédie russe de Kataïev

Après avoir présenté «Notre petite ville» l'année dernière, l'option-théâtre de la polyvalente Marcel-Landry d'Iberville propose, en ce début du mois de mai, une comédie russe de Valentin Kataïev.

Présentée au Théâtre Jean-Duceppe il y a quelques années, «Je veux voir Mioussov» a été écrite dans la plus pure tradition du théâtre de boulevard.

Zaïtsev, un valeureux fonctionnaire russe ayant à coeur de rendre service aux plus démunis, doit à tout prix obtenir une signature de Mioussov, un responsable haut gradé du parti qui se détend dans une maison de repos pour la bourgeoisie rouge. Notre héros sera mêlé à toute une série de quiproquos.

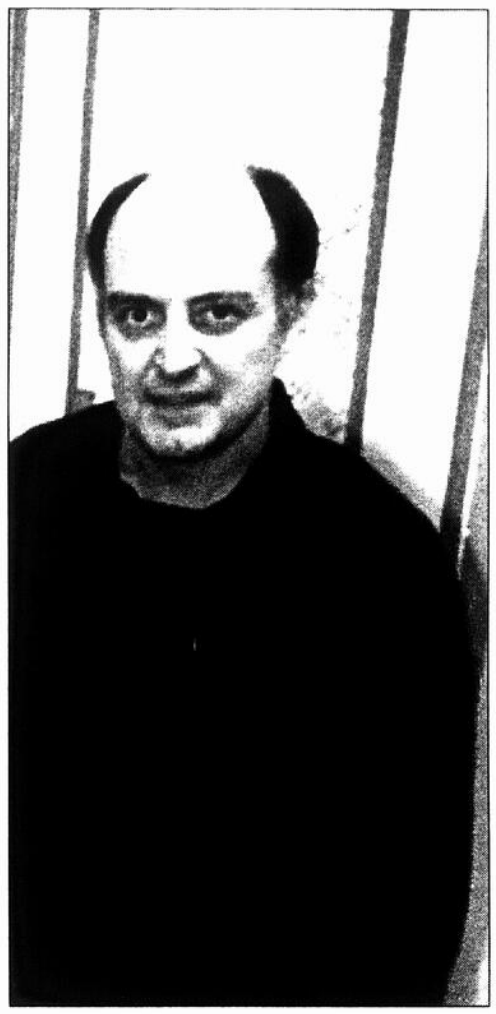
La distribution comprend douze comédiens: Julie Beauregard, Jean-Charles Bellemare, Rémi Cusson-Vanier, Michel Deschênes, Judith Fallon, Samuel Lamarche, Valérie Lamarre, Sonia Léger, Hugo Palin, Marie-Claude Perron, Marie-Ève Rhéaume et Justin Turgeon.

Gabriel Gauthier signe la mise en scène, assisté de Karine Saint-Denis et Annie Legault. Les décors, costumes et éclairage sont réalisés par les élèves du cours de production avec le support technique d'André Soucy, Jacques Daigneault, Manon Labrecque et Nicole Roy.

Responsable du groupe de l'option-théâtre, Danielle Éthier souligne que d'année en année, tous les efforts sont investis par les jeunes comédiens et les élèves du cours de production pour maintenir une qualité surprenante. «A Marcel-Landry, on essaie de convaincre notre public que le théâtre créé par nos jeunes peut être intéressant et pas seulement pour papa et maman».

Les représentations ont lieu les 7, 8 et 9 mai à 20 heures ainsi que le samedi 10 mai à 16 heures et à 20 heures à l'auditorium de la polyvalente Marcel-Landry.

Les billets, au coût de $8 pour les adultes et $5 pour les enfants, sont en vente en téléphonant au 347-1225.



Gabriel Gauthier signe la mise en scène de cette comédie.

Exposition des sculpteurs sur pierre

Une vingtaine d'artistes, membres de l'Association des sculpteurs sur pierre de la Montérégie, participent à une exposition les 2, 3 et 4 mai au Centre culturel de Beloeil. Parmi les participants, on note la présence de Pauline Beauregard Tétreault de L'Acadie, qui a pris part à plusieurs expositions au cours des dernières années, dont trois fois à l'événement «Rencontre» à Saint-Jean. Elle sera d'ailleurs au nombre des exposants à Rencontre VIII en novembre au Centre des aînés. À Beloeil, l'exposition a lieu au 600, rue Richelieu. Elle peut être visitée le 2 mai de 14 heures à 22 heures, le 3 mai de 10 heures à 22 heures et le 4 mai de 11 heures à 18 heures. L'entrée est libre.



MADELEEN DUBOIS
conférencière



HÔTEL VALLÉE DES FORTS
725, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Une série de 7 conférences les mercredis à 19 h 30

30 avril	LA PENSÉE NOTRE RICHESSE ÉTERNELLE
7 mai	LÂCHER PRISE ET APPROUVER CE QUI ARRIVE
14 mai	LAISSER L'HARMONIE S'EXPRIMER DANS MA VIE
21 mai	COMMENT DÉVELOPPER UNE CONSCIENCE D'ABONDANCE
28 mai	NOTRE DESTINÉE CRÉE NOS RELATIONS
4 juin	L'IMPORTANCE DE S'AIMER
11 juin	CHOISIR LA SANTÉ



15$ par personne
(5$ anciens)
Taxes incluses

Le livre sera en vente lors des conférences

Bienvenue à tous
Rens. (514) 347-7325
(819) 472-5608 (Madeleen)

214317-r34-mr



Résidence Iberville

Tout le confort désiré...



- **Résidence pour personnes âgées autonomes**
- **Chambres et appartements**
- **Personnel disponible 24 heures sur 24**
- **Infirmière sur place**
- **Nourriture maison**
- **Animation**
- **Système d'appels d'urgence**
- **Ascenseurs**
- **Plusieurs autres services**

Pour des jours plus chaleureux...

395, 5e Avenue, Iberville
346-5878

GAGNANT DU « PRIX « SERVICE » RÉGIONAL D'EXCELLENCE 1994 DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DU HAUT-RICHELIEU

034042-r34-c

Vous cherchez un savoir-faire nouveau?

Votre entreprise est en pleine expansion?

Vous voulez assurer la pérennité de votre entreprise?



Il est temps d'identifier votre relève?

Le PEQ a la solution

- ☑ Imposant fichier de candidatures.
- ☑ Présélection de canditats.
- ☑ Accessible par téléphone ou par courrier électronique.
- ☑ Ligne téléphonique sans frais.
- ☑ Services de qualité, confidentiels et gratuits.
- ☑ Aide financière aux entreprises.

Renseignez-vous auprès du PLACEMENT ÉTUDIANT DU QUÉBEC

Montréal (514) 873-7395
Longueuil (514) 928-7700

Partout au Québec sans frais
1-800-463-2355

Internet : http://www.placement-etudiant.micst.gouv.qc.ca
Courrier électronique : PEQ@micst.gouv.qc.ca

Québec

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie
Placement étudiant du Québec

Pasquier fou... avec ses prix à 97¢

PASQ

tout en fr

«Pepsi, 7-up, Crush, Canada Dry»



97¢ ch.

Croustilles «Lay's»

Voir variétés en magasin
170 g



97¢ ch.

Yogourt «Delisle» ou «Silhouette»

175 g



2/97¢

«Kraft Dinner» au fromage

225 g



2/97¢

Soupes aux tomates «Aylmer»

284 ml



3/97¢

Limonade réfrigérée «Béatrice»

1,89 litre



97¢ ch.

Punch aux fruits surgelés «Minute Maid»

355 ml



2/97¢

Filets de goberge surgelés du Pacifique



97¢ lb
2,14 kg

Pâté «Tour Eiffel»

Campagne ou foie
150 g



97¢ ch.

Tarte à la crème «McCain»

assortie
340 g



97¢ ch.

Tourtière «Mère Michel»

«Maple Leaf» 450 g.



97¢ ch.

Bagels «Dough Delight»

au choix
595 g



97¢ ch.

87, boulevard Saint-Luc, Saint-Luc

POULET Boucher

COMMERCE DE L'ANNÉE 1996

Merci à tous!

Tournedos de jambon «Cuisine Gaspésienne»

135 g



97¢ ch.

Paquet 2x135 g = 1,94 ch.

MINUTE Viandes

Boeuf haché ordinaire



97¢ lb

2,14 kg

Jeune dindon surgelé «Cavalier»

Cat. utilité

3 à 5 kg



97¢ lb

2,14 kg

Bologne au poulet «Flamingo»

Morceau environ de 2 lb



97¢ lb

2,14 kg

Pizza aux tomates «Mia»

600 g



97¢ ch.

Saucisses fumées «Hygrade»

450 g



97¢ ch.

Échalotes

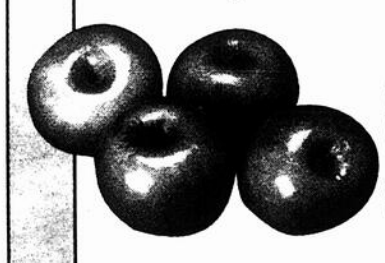
pr. É.-U. no 1



4/97¢

Pommes "Granny Smith"

pr. Chili no 1. Gr. 120

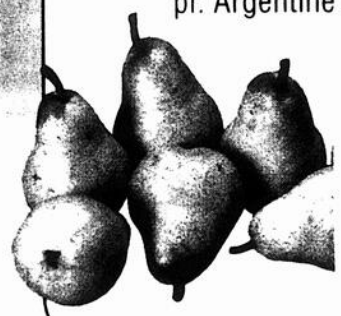


97¢ lb

2,14 kg

Poires "Bartlett"

pr. Argentine no 1. Gr. 110



97¢ lb

2,14 kg

Concombres "Anglais"

pr. Ontario no 1. Gr. moyens



2/97¢

Céleris

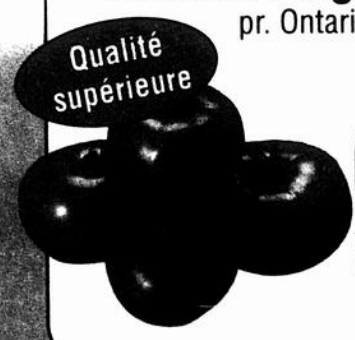
pr. Floride no 1. Gr. 24



2/97¢

Tomates rouges de serres

pr. Ontario no 1.



97¢ lb

2,14 kg

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi : 9h à 21h, Samedi : 8h à 18h, Dimanche : 9h à 18h

PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI 28 AVRIL AU DIMANCHE 4 MAI 1997

UC 349-3585



Populaire, Paquette!

L'humoriste imitateur Benoît Paquette a attiré quelque 350 spectateurs le 22 mars dernier au Centre culturel Fernand-Charest. Ce spectacle bénéfice, au profit du Regroupement des usagers du transport adapté du Haut-Richelieu, a permis à l'organisme de recueillir $3,000. L'humoriste d'Henryville donnera par ailleurs une série de spectacles cet été à l'auberge Le National à Saint-Jean. Il sera sur scène les jeudis, vendredis et samedis du 20 juin au 2 août. (Photo Rémy Boily)

e 10 mai à Iberville

L'humour de Maryvonne Cyr au profit de la Porte Ouverte

Richard Hamel

La jeune humoriste Maryvonne Cyr viendra donner un spectacle pour une bonne cause le 10 mai prochain à 18 heures au Pavillon des loisirs Milles-Roches à Iberville.

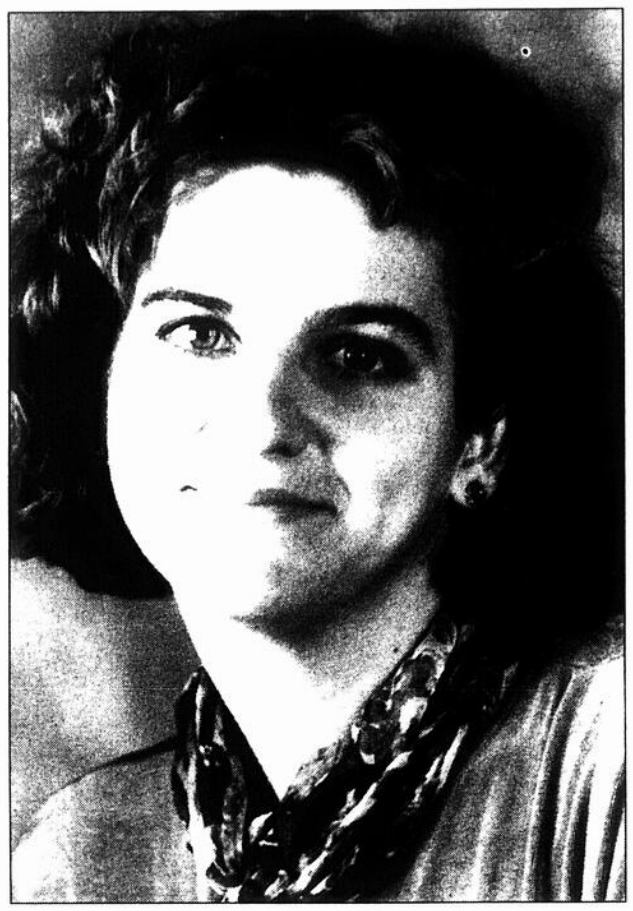
Ce souper-spectacle bénéfice est organisé par la Porte Ouverte, un organisme à but non lucratif qui offre gratuitement des services d'alphabétisation depuis 1984 dans la région.

Les profits de cette soirée serviront à offrir des ateliers de lecture et d'écriture pour les personnes analphabètes. Pour la Porte Ouverte, il s'agit d'un huitième souper-spectacle bénéfice.

Humour

Maryvonne Cyr est une jeune humoriste qui propose un humour vif et rafraîchissant. Que ce soit avec ses personnages ou ses monologues, son spectacle captive les jeunes et ravit les adultes.

Dernièrement, aux Parlementeries III comme ministre de l'Éducation, les téléspectateurs ont pu découvrir son talent.



L'humoriste Maryvonne Cyr donnera un spectacle au profit de la Porte Ouverte le 10 mai prochain à Iberville.

Au cours des dernières années, elle a fait la première partie de plusieurs spectacles, dont Yvon Deschamps et André-Philippe Gagnon. Elle a également remporté le titre national des auditions Juste pour rire en 1994.

Sa jeune carrière comporte des personnages-vedettes, dont la «prof». Amenée à remplacer l'un de ses confrères dans une classe de deuxième année, elle se voit confrontée, avec humour, à la réalité d'une jeunesse mouvementée. Ce personnage souligne, avec efficacité, le portrait d'une génération élevée trop tôt à des contraintes adultes et abandonnée avec complaisance à elle-même. De plus, elle incarne un personnage d'une fillette issue d'une famille «décomposée» et une femme ayant des problèmes de couple.

Les billets, au coût de $25.50 par personne pour le souper à volonté (cochon et boeuf braisés), le spectacle et la danse, sont en vente en téléphonant au 349-6827.

Les Résidences funéraires

Claude et Edgar Le Sieur





Claude Le Sieur

280, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
et
530, 4e Rue
Iberville

«La seule maison 100% Le Sieur dans la région»

- Pré-arrangements
- Funérailles traditionnelles ou privées
- Incinération • Columbarium

346-6020

AVIS IMPORTANT: *Les Résidences Claude et Edgar Le Sieur n'ont aucun lien avec Le Sieur & Frères ou autres maisons funéraires.*

033841-r34-f

Le 3 mai au Centre culturel

François Morency à St-Jean

Après Jean-Michel Anctil à la même époque l'an dernier, le Centre culturel Fernand-Charest récidive dans la présentation de premières de spectacles d'humour en accueillant, le samedi 3 mai à 20 heures, François Morency.

Il y a presque sept ans maintenant que François Morency verse dans l'humour. Gagnant des auditions Juste pour rire en 1990, il n'a cessé d'animer et de divertir les Québécois et ce, tant en spectacle qu'à la radio et à la télévision.

En 1993, il était de la Tournée Juste pour rire qui a connu un vif succès partout en province. Puis, il a fait la première partie de spectacles dont celui de Céline Dion, a collaboré à des émissions de télévision et aux Parlementeries.

De l'atmosphère, il est fort capable d'en mettre. L'expérience en animation qu'il a prise aux Midis fous, aux Lundis Juste pour rire et comme remplaçant de Normand Brathwaite à «Y'é trop de bonne heure» a des répercussions sur son spectacle.

En effet, François Morency sait capter son public et l'entraîner avec lui là où il va. Il a du charme, de la présence et un très bon sens du rythme, ce qui lui permet de s'adapter facilement à son public.

Les billets, au coût de $20, sont disponibles au Centre culturel Fernand-Charest, 190, rue Laurier ainsi qu'au Théâtre des Deux Rives et au Réseau Admission. On peut obtenir plus d'information au 357-2157.

La SAAQ vous informe

POURQUOI UN RÉGIME «SANS ÉGARD À LA RESPONSABILITÉ» ?

Depuis 1978, les 7 millions de Québécois sont assurés par la SAAQ en cas de blessures lors d'un accident d'automobile, qu'ils soient responsables ou non. Pourquoi donc un régime «sans égard à la responsabilité»?

Avant la réforme de l'assurance automobile, le coût des assurances ne cessait d'augmenter et plusieurs victimes de la route étaient sans protection. De fait, une personne blessée sur quatre ne touchait aucune indemnité, car les responsables de l'accident n'étaient pas solvables. Les personnes indemnisées ne l'étaient souvent que partiellement. Les délais de paiement étaient très longs, entre 2 et 10 ans. Comme les victimes reconnues responsables n'étaient pas indemnisées, les personnes à charge se voyaient également pénalisées. Une fois fixées, les indemnités ne pouvaient plus être réévaluées. Les victimes devaient elles-mêmes défrayer leur réadaptation, car aucun programme n'était offert par l'assureur. Enfin, comme il s'agissait de règlement final, les personnes devaient aussi assumer les frais engendrés par les complications médicales survenant après le jugement.

Établir la responsabilité dans ce domaine a toujours été un processus complexe et coûteux qui, avant 1978, était largement payé par les assurés. Ignorer la responsabilité est en fait un moyen efficace de réduire les coûts et les délais. Notre régime est le moins coûteux en Amérique du Nord : pour chaque dollar de prime d'assurance versé, 85 cents retournent à l'assuré comparativement à 64 cents dans les régimes «avec faute».* Selon une évaluation récente de la Société, le retour aux assurés serait même de l'ordre de 88 cents.

Autre fait significatif, les primes exigées aux usagers de la route n'ont connu aucune augmentation en valeur réelle. En effet, la contribution d'assurance de 87 $ en vigueur le 1er mai 1997 pour l'immatriculation d'un véhicule de promenade est sensiblement la même qu'en 1978, alors qu'elle se situait à 85 $. Si cette prime avait été indexée au coût de la vie, elle s'élèverait aujourd'hui à 227 $!

Pour en savoir davantage sur le régime d'assurance, procurez-vous gratuitement la brochure intitulée : *La police d'assurance de tous les Québécois*, soit :

- dans l'un de nos centres de service
- par notre site internet www.saaq.gouv.qc.ca
- ou en écrivant à

Direction des communications
Société de l'assurance automobile du Québec
C.P. 19600
333, boulevard Jean-Lesage O-M-5
Québec (Québec) G1K 8J6

Notre prochaine chronique: Que faire en cas de blessures lors d'un accident d'automobile ?

* Étude du Groupe Mercer pour le gouvernement de l'Ontario, New York, 1992

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC

Avant tout la vie

Atelier de Chi Gong Grue
(mouvement énergétique)

Série de mouvements amples soutenus par la respiration. Pratiqué en Chine depuis 5 000 ans, le Chi Gong permet:

- Le relâchement de tension interne (antistress)
- Préserve une bonne santé du corps et de l'esprit
- Un regain d'énergie extraordinaire

Et c'est une belle méditation en mouvement

PROCHAINS ATELIERS
Montréal
10, 11, 24 et 25 mai
Saint-Jean
17, 18, 31 mai et 1er juin
Pour inscriptions:
349-4456
MIREILLE LEGAULT
Professeur de Chi Gong Grue

Cessez de fumer c'est possible avec une bonne préparation

Support physique et psychologique qui vous aideront à régler votre dépendance.

Rencontres individuelles ou groupe

Pour de plus amples renseignements:
349-4456

114407-r34-m

Préparez-vous à sortir



Sharp GXCH150C à 2 CD. 1418504

rabais $50
199.99 249.99





rabais $40
159.99 199.99

Portatif AM/FM avec lecteur CD. 14-546

rabais $10
29.99 39.99



Lecteur AM/FM personnel avec casque d'écoute léger et mini enceintes. 14-8123



rabais $30
89.99 119.99

Répondeur numérique TAD 1009. 43-781



rabais $15
29.99 44.99

Enregistreur numérique de 40-80 secondes. 63-944



rabais $25
59.99 84.99

Organisateur EC-387 de 64 K. 65-854



Lancement
6.99 7.99 après le 31 mai

2 lampes de poche. 4 piles D comprises. 6118020



rabais $20
69.99 89.99

Hot Machine II. 60-4169



Expire le 31 mai 1997

RadioShack®

Vous avez des questions. Nous avons les réponses.®

DEMANDEZ LA VÔTRE! La carte de crédit RadioShackvous permet de faire des achats importants sans délai. Nous indiquons les prix de détail réels sans les taxes applicables. Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques ou photographiques.
Vous trouverez dans les pages blanches le magasin ou détaillant RadioShack le plus près de chez vous.

®Marque de commerce de Tandy Corporation (USA) dont InterTAN Inc est un utilisateur agréé
Piles, bandes, CD, disquettes ou accessoires non fournis, sauf mention contraire.

Vente 40e anniversaire

2,3,4 MAI

GRANDE VENTE SOUS LA TENTE

3 jours seulement

VASTE CHOIX DE SPÉCIAUX POUR LE PRINTEMPS

(plus de 100 produits en promotion)

ALGICIDE 6% ROMA $2.49

PIERRE À PATIO 18 X 18 $1.29

TROUSSE D'OUVERTURE POUR PISCINE ROMA $17.99

TERRE NOIRE Sac de 30 lt $1.25

Payez et emportez

Z 104,1 fm Le Rocher sympathique!

SUPER SPÉCIAL

Sera présente: vendredi 2 mai de 16 h à 19 h
Samedi 3 mai de 11 h à 14 h
Dimanche 4 mai de 11 h à 14 h



ENSEMBLE DE PATIO

AUBAINES DU PRINTEMPS «CROWN DIAMOND»

Mettez un peu de soleil dans votre intérieur

CHINA WHITE

Latex acrylique intérieur
Fini velouté (062-001)
Fini platine (063-001)
Fini perle (065-001)
Fini semi-lustré (066-001)

23,98 $ (3,78L)
Prix régulier 29.98 $

Toutes les couleurs du monde, un prix universel !

CROWN DIAMOND

Latex acrylique intérieur
fini velours et semi-lustré

Toutes les couleurs à 28,48 $
Prix régulier 31.98 $ à 36.98 $
Le blanc à 27,48 $
Prix régulier 29.98 $

OUVERTURE OFFICIELLE DE LA BOUTIQUE DE DÉCORATION

AMBIANCE

10% sur tous les produits de la boutique

Visite à domicile **GRATUITE** de l'une de nos décoratrices
Valeur de 25$

3 jours seulement (2, 3, 4 mai 1997)

Meilleurs voeux et longue vie

Prokit Structural Inc.
(514) 347-347-3999 (local)
(514) 347-3940 (fax)
1-800-663-3999

1000, boul. Iberville, Iberville

ATELIER DE SOUDURE ET SUSPENSION ST-JEAN INC.
• ressorts • douilles • adapteurs (bushing) • cylindres • soudure à l'arc sur camions • freins • arbres de transmission (diving shaft) • etc.
Fernand Pilon propriétaire
795, Grand-Bernier, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (514) 349-5893 Fax: (514) 349-1703

Entrepreneur en construction
CARRIÈRE BERNIER LTÉE
Asphalte - Béton
Pierre
347-2315
Montréal (514) 875-2841
25, Petit-Bernier C.P. 548
Saint-Jean-sur-Richelieu

GROUPE TREMCA
Solide comme du béton
• 800, boul. Pierre Tremblay Iberville
Marcel Boulanger
Vice-prés. Vente et marketing
• Local 514 346-4481
Mtl 514 871-1135
Ext. 800-363-1458
Fax 514 346-7447

Raymond Longtin
Représentant
Michel Longtin
Propriétaire
M. LONGTIN ET FILS INC.
Produits Pétroliers de Qualité
875, rue des Carrières,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 245-3227 / 347-7450

ASSURANCES ÉMILIEN PARÉ INC.
845, boul. Iberville, Iberville
931, boul. du Séminaire Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(514) 347-0341 / Montréal
(514) 856-7741
Rés. (514) 347-8001
Télécopieur: (514) 347-2527
Pierre E. Paré, vice-président
C. d'A. Ass. / Assureur vie
ULTIMA

Le Rénovateur ROMA

choinière et martel (1981) INC.
MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Ambiance

LES PEINTURES
• ROMA
• SICO

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi 8 h à 18 h
Mercredi, jeudi, vendredi 8 h à 21 h
Samedi 8 h à 17 h
Diamnche 9 h à 17 h

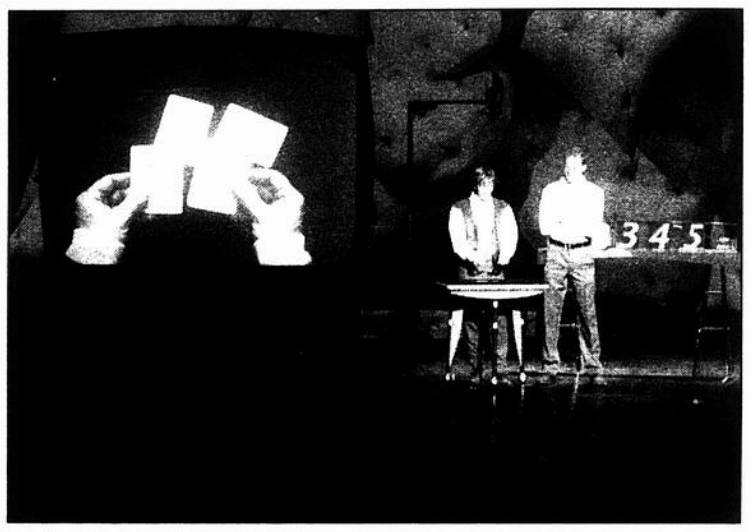
CENTRE DE LOCATION D'OUTILS

274, boul. Saint-Luc, Saint-Luc **348-3817**



Jeux de vilain

Le magicien Alain Choquette a encore une fois mystifier les spectateurs le 12 avril dernier au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean-sur-Richelieu. Ses tours de passe-passe demeurent toujours de grands mystères. Avec son nouveau spectacle, intitulé «Jeux de vilain», Choquette prouve hors de tout doute qu'il est un grand magicien, un habile «joueur» de cartes et aussi un humoriste fort sympathique. (Photos Michel Laflamme)



LES MEILLEURS PRIX EN VILLE!

Tout en décoration
DRAPERIES RICHELIEU
346-4770

Stores horizontaux

Stores horizontaux et verticaux faits sur mesure
PRIX SPÉCIAL

Stores verticaux
Faites sur mesure
NOUS PAYONS LES TAXES
TPS TVQ

Accessoires pour chambre et ensemble de douillette
JUSQU'À 50% DE RABAIS

PORTE PATIO P.V.C.
75 x 84 po
39,98$

LIVRAISON LA MÊME JOURNÉE

20% SUR TOUS PRODUITS EN MAGASIN

STORES HORIZONTAUX FAIT SUR MESURE 50%

Stores vénitiens P.V.C. Blanc, ivoire ou gris

20 x 45 po 4,98$	33 x 45 po 7,98$	44 x 45 po 10,98$
22 x 45 po 5,98$	36 x 45 po 6,98$	48 x 45 po 11,98$
24 x 45 po 6,98$	38 x 45 po 8,98$	54 x 45 po 13,98$
27 x 45 po 6,98$	40 x 45 po 8,98$	60 x 45 po 18,98$
30 x 45 po 7,98$	42 x 45 po 9,98$	64 x 45 po 22,98$

Un seul endroit...
DRAPERIES RICHELIEU
238, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

Conférence sur la sécurité nautique

■ L'Escadrille Fort-Saint-Jean tiendra une conférence sur la sécurité nautique, douanes et immigration Canada-États-Unis le vendredi 2 mai à 19 heures à l'auditorium de la Garnison de Saint-Jean. Des représentants de Douanes et accises Canada, US Immigration ans Naturalization, US Customs, New York State Patrol, Vermont State Patrol et US Coast Guard Burlington seront sur place pour informer les participants. Le coût est de $3. Pour information: Jocelyne ou Bernard Nadeau au 348-0811.

Radio maritime

■ L'Escadrille Fort-Saint-Jean offrira le cours de Communication radio maritime (THF-VHF) les 6, 8 et 13 mai. D'une durée de neuf heures, ce cours sera animé par Robert Sondack. Le coût est de $10 pour les membres de l'Escadrille et $20 pour les non-membres. Un certificat de compétence émis par Communications Canada, sera décerné à ceux qui réussiront l'examen final. Le certificat permet d'opérer un poste émetteur-récepteur maritime autant en eaux américaines que canadiennes. Les personnes intéressées à suivre le cours peuvent contacter Jocelyne Nadeau au 348-0811.

CAG: nouvelle saison

■ Le Circuit amateur de golf entreprendra sa nouvelle saison le samedi 10 mai au club Vallée des Forts à Saint-Jean-sur-Richelieu. En tout, douze tournois sont à l'affiche, jusqu'au 27 septembre. Pour s'inscrire, il suffit de contacter Denis Roy au 347-1589.

L'ACQ sur les verts

■ L'Association de la construction du Québec, région Montérégie, tiendra son 20e tournoi de golf le vendredi 30 mai au club de golf de Hemmingford. Près de 300 golfeurs sont attendus à cet événement. Les billets se vendent $140 comprenant la journée de golf, la voiturette, le brunch, le souper ainsi que le billet pour une personne additionnelle au souper. Pour réservation: 348-6114.

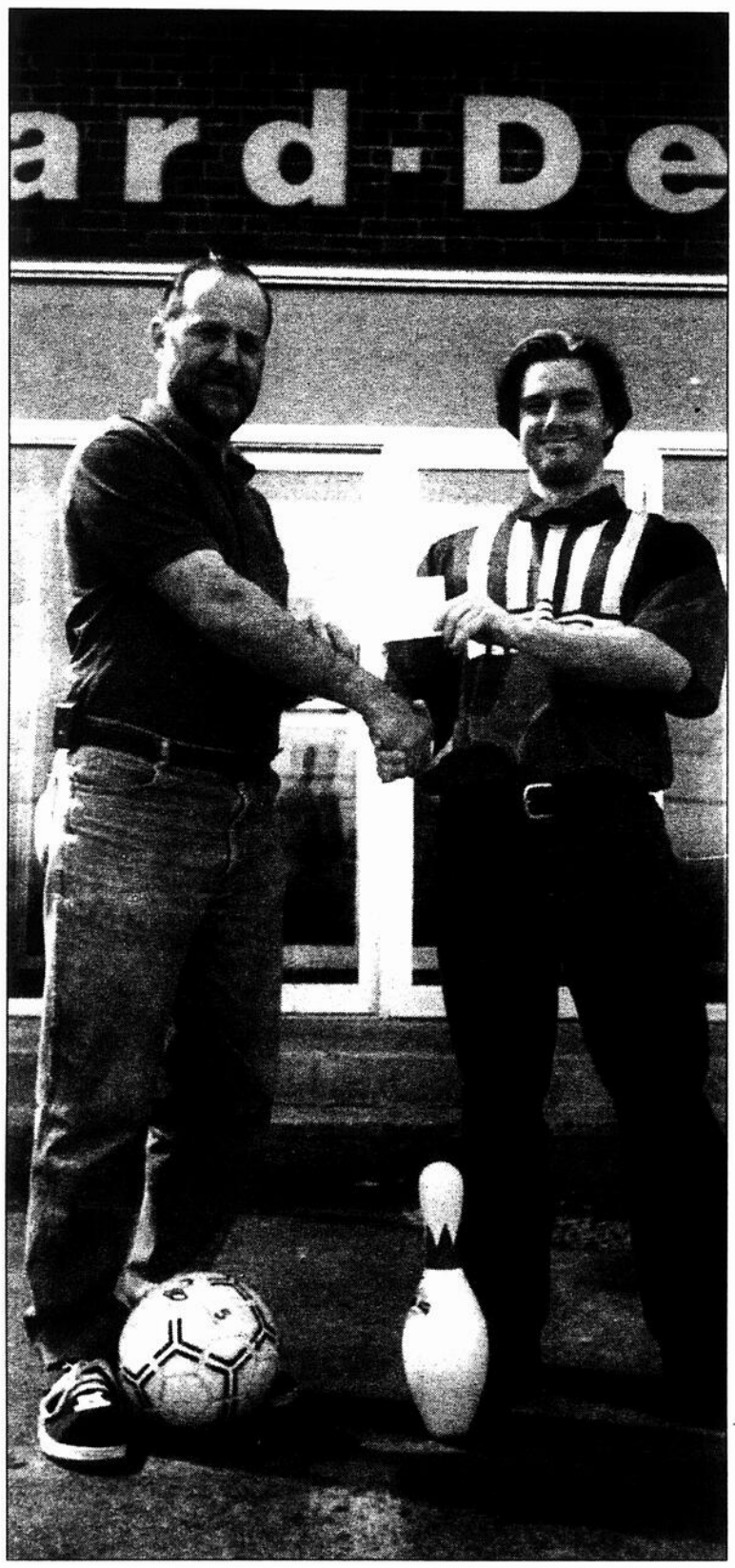
Bénévoles pour le Tour de l'Île

■ Le Tour de l'Île de Montréal est à la recherche de bénévoles lors de la tenue de deux événements, soit le Tour des enfants le 1er juin et le Tour de l'Île le 8 juin. En tout, le comité a besoin de 6,200 bénévoles pour combler différents postes (encadreurs cyclistes, sécurité à pied, préposés aux services). En retour, les bénévoles reçoivent une formation, un chandail, le déjeuner et le dîner. Pour s'inscrire: 521-8356.

Piste cyclable: tirage

■ Pour une deuxième année, le Comité Pro-Cycle Vallée des Forts organise un super tirage pour financer une partie des coûts reliés aux travaux de la piste cyclable Farnham-Iberville-Saint-Jean. Cette piste, d'une longueur de 23 kilomètres, devrait être complétée cet été. La Montérégiade II passe par les municipalités de Farnham, Rainville, Sainte-Brigide, Saint-Athanase, Mont-Saint-Grégoire, Iberville et Saint-Jean-sur-Richelieu. En tout, $10,000 en prix seront attribués, dont un prix de $5,000. Au total, 300 billets à $100 sont en circulation. Le tirage sera effectué lors d'une soirée avec souper le samedi 31 mai à 20 heures à l'érablière au Sous-Bois à Mont-Saint-Grégoire. Pour le souper seulement, le coût est de $15 par personne.

Les billets sont disponibles auprès des municipalités: Mont-Saint-Grégoire (347-2349 ou 347-5376), Saint-Athanase (347-9716), Farnham (293-3178), Rainville (293-3326) et Sainte-Brigide (263-7511) ainsi qu'au bureau du Comité Pro-Cycle, au 359-4849.



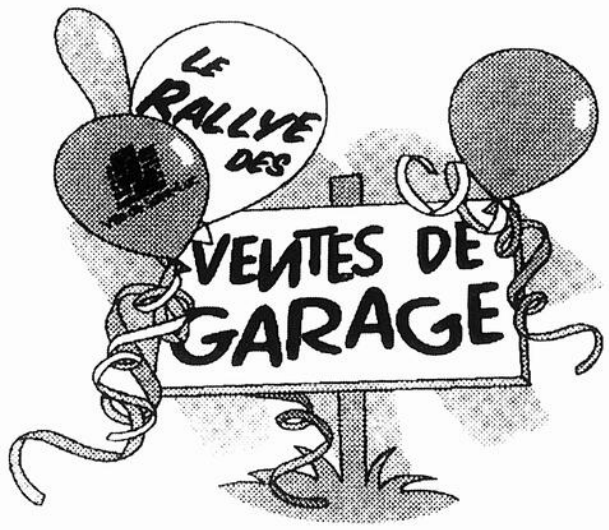
Quille-o-thon du Celtix

Le quille-o-thon au profit du Celtix de Saint-Jean tenu le week-end dernier au Boule-vard des quilles à Iberville a rapporté $270. Cet argent servira à financer une partie des dépenses de la prochaine saison de soccer. Le Celtix, incidemment, participe cette fin de semaine à un tournoi à Québec dont l'enjeu est la coupe Dynamo-Umbro. Sur la photo, Robert Bélanger du Boule-vard des quilles en compagnie d'Alex Gamache du Celtix.

À SAINT-LUC

Le samedi 3 mai

Ne manquez pas



Procurez-vous gratuitement la carte identifiant les 300 sites de vente

Elle est disponible dès maintenant dans les dépanneurs de Saint-Luc et à l'Hôtel de ville

En cas de pluie, le rallye est reporté au dimanche 4 mai

030207-r04-k

ERRATUM

Veuillez vous reporter à l'annonce du CLUB DE GOLF DE LA VALLÉE DES FORTS parue en page 18 de l'édition du 20 avril 1997. Nous aurions dû lire:

les taxes sont incluses dans les prix

Nous nous excusons de ce contretemps auprès de l'aimable clientèle du CLUB DE GOLF DE LA VALLÉE DES FORTS.

La direction

033873-r04-d



LE RÉGIONAL
DES AUBAINES
PARAÎT DANS LES HEBDOS GRATUITS
LE RICHELIEU DIMANCHE, LE COUP D'OEIL, L'AVENIR ET LE JOURNAL DES RIVIÈRES
61,908 COPIES

À STE-BRIGIDE d'Iberville, duplex, 5 1/2 plus grande bâtisse commerciale 28x140 avec les garages face à l'église sur un grand terrain, évaluation municipale 147,000$, prix de vente 117,000$, 346-8598.

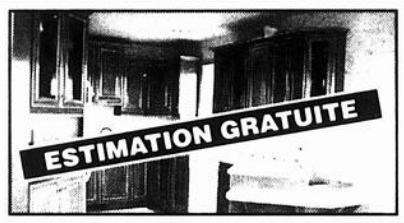
À SAINT-ALEXANDRE, terrain 23,000 pi. ca., rue St-Charles. Tel: (514) 348-0220.

PRES DU CENTRE-VILLE Saint-Jean, terrain 210 212 Saint-Pierre, évaluation municipale 11,600$, prix 5,000$, tel. 346-8598.

LAMPES TORCHÈRES
À partir de 5$
VENTILATEURS GRAND CHOIX
À partir de 10$
PROJECTEURS SUR RAIL
À partir de 3$ La tête
Légère imperfection Les photos peuvent différer
Sur présentation de cette annonce, nous payons les taxes
L'offre se termine le 4 mai 1997
LIQUIDATION P.G.
1146, boul. Saint-Luc, Saint-Luc 359-7921
030218-g25-d

RÉGIONAL DES AUBAINES 61,908
84, rue Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu, Québec, J3B 6X3
347-8328
Fax: 347-4539
Ouvert de 9 h a 17 h du lundi au vendredi
Secrétariat: Louise Fortin
Publicitaires: Denis Jolin, Andre Cornveau, Sylvie Leblanc
Luc Moreau, Helene Turcotte, Michel Turgeon, Lyne Laberge, Donat Serres, Bernard Paradis, Sylvain Legault
Jean-François Perreault
Éditeur: Journal Le Régional de Saint-Jean inc
005936-g26-d

6 nouvelles salles ULTRA MODERNES
CINÉMA LE CAPITOL
•Info-Film•
358-3030
290, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu



Achetez directement du manufacturier et ÉCONOMISEZ $
Venez découvrir nos modèles 1997
Maintenant...
2 endroits et 2 salles de montre à votre service
ARMOIRES Cuisines action
1050, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 359-7980
2854, Route 235 Sainte-Sabine 293-5031
033651-g26-d

69,000$ négociable, bungalow brique, 28x42, près de la rivière, 3 chambres, 16 Alcide-Côté, Saint-Jean, 346-0561 (sur rendez-vous seulement).

À IBERVILLE, bungalow 25x40', 5 1/2 pièces, sous-sol semi-fini, thermo-pompe, remise, grand terrain 9,900 p.c., cour en asphalte, pas d'agent. Tel: 346-5865.

BELLE MAISON à vendre, Iberville, Sacré-Coeur, grand terrain paysager, garage, secteur tranquille, chauffage biénergie, 135,000$. Agents s'abstenir. Faites une offre! 347-9026 ou 347-6207.

MAISON 2 étages, près de Sabrevois, face à la rivière, terrain 100 x 100', cabanon, etc. Prix: 59,900$, cell.: 947-9840.

MAGNIFIQUE CONDO à flanc de montagne, à Sutton adjacent aux pistes de ski, secteur très boisé, mobilier et équipement complet, inclus spa et salle de jeux dans l'édifice, piscine et tennis (2) éclairés sur le site. Frais de condo 96$/mois, évaluation municipale: 69,000$ négociable, (514) 358-2119, (après 18h).

RECHERCHE vieille maison centenaire ou non, rénovée ou non, avec grand terrain, att. Patrice, répondeur: 357-1983, fax: 347-2848.

IMPÔTS COMPTABILITÉ
Déclarations manuelles ou informatisées
SERVICE DE COMPTABILITÉ IBERVILLE
Georges Marcotty
Allons chez vous
346-2422
006212-g14-d

Les Entreprises JÉ-7 enr.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
• Rénovation intérieure et extérieure
• Aménagement paysager
• Pavé uni
444-0589
339-4744 (pagette)
006395-g26-m

Les GÉANTS de l'automobile
Là où le magasinage commence... et s'arrête!
AUTOS GARANTIES INSPECTÉES
Près de 100
1994 GMC KING CAB
4x4, 38 000 km, tout équipé, diesel, impeccable
359, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6816
005945-g26-d

MONSIEUR LINGE
MAINTENANT OUVERT
LE LUNDI ET MARDI 11H-16H
JEUDI-VENDREDI 10H-21H
SAMEDI 10H-17H
DIMANCHE 12H-16H
VETEMENT DE TRAVAIL
PANTALON $7 CHIENNE $10
SARRAU $10 CHEMISE $5
157 RICHELIEU ST-JEAN
347-5698
TOILES DE PEINTRE 10X12,12X15
GUENILLES DE GARAGE ET TOUTE USAGES.

En quête du cadeau parfait pour maman...
Découvrez
La Boutique à idées
Ouverte du 1er au 11 mai à la cour centrale
Au son d'airs classiques et dans un décor antique sentant le bon parfum fleuri, recevez des conseils, voyez, touchez et faites emballer le cadeau rêvé...
«Maman sera gâtée...»
Plus de 500$ en prix!
• Livraison de fleurs pour un mois (*valeur de 325$*)
• Grand nettoyage de la voiture (*valeur de 150$*)
• Livraison d'un panier de fruits (*valeur de 100$*)
Tirage le vendredi 9 mai à 16 heures
Coupons disponibles chez les marchands et à la cour centrale
Une collaboration de:
DERY TOYOTA
Fleurs Jean Guillet etc...
CARREFOUR RICHELIEU Ouvert le dimanche
Comment MODE Comment PRATIQUE
Plus de 120 magasins et services, dont le terminus d'autobus et la Halte des mousses
Pour renseignements: 348.6169
www.carrefourrichelieu.com info@richelieu.carrefourrichelieu.com
600, Pierre-Caisse, St-Jean-sur-Richelieu, (Québec) J3A 1M1
Zellers SEARS superC

RECHERCHE TERRAIN, minimum 2 âcres ou plus, maximum 70 âcres, avec possibilité de construire une maison à 30-35 minutes de Saint-Jean ou Iberville, tél. (514) 357-1983, fax (514) 347-2848, attention Patrice

3.1/2, 4.1/2, semi-meublés, intercom, très propres, très tranquilles, 800 Champlain Saint-Jean avec très belle vue sur rivière Richelieu. 348-6670 (9h à 21h)

3.1/2 4.1/2, semi-meubles, intercom, aspirateur central, très propres, très tranquille, 835 Boul. Normandie, Saint-Jean. 348-6670 (9h à 21h) Faut voir!

LACOLLE secteur tranquille, 3 1/2 4 1/2 5 1/2 insonorisés, stationnement, entrée laveuse/sécheuse, concierge résident, 1 er juillet ou avant, tél: 246-4138, 676-1417, 251-4575

NAPIERVILLE local commercial à louer, rez-de-chaussée avec grande vitrine sur rue St-Jacques, au centre du village, site très commercial avec espace de stationnement. Info: 245-3344

À FLANC DE MONTAGNE, à Sutton, condo (8 personnes), tout équipé, (2 chambres, 2 salles de bains, 2 étages, foyer, sauna, bain tourbillon, salle de jeux, tennis, patio 25'x15'). Accès direct aux sentiers pédestres, incluant literie, bois de foyer et menage. Profitez de nos prix hors-saison. 7 nuits 380$, 5 nuits 280$, week-end 180$, 358-2119 et 349-0242

COTTAGE à Sabrevois, face à la rivière, grand terrain, 550$/mois, après 18h 346-2567

279 CHEMIN des Patriotes, St-Athanase d'Iberville, grand terrain, saison 1,700$, spécial pour deux. Tél: 1 514 493-1994

BICYCLETTE, état neuf, 18 vitesses, cadre 20", jantes en alliage, valeur 300$, spécial 100$, tél: 359-9482

1988 VAN, fini style Pick-Up, excellent pour Fifthweel ou pour transporter ski-doo, 4 roues ou autres. Bon véhicule de travail, mécanique excellente, 4 pneus neufs d'hiver, carosserie très solide, aucune rouille. tél: (514) 244-6015

MOTONEIGE YAMAHA 1993, Phaser II LE, 4,200 km, pouces et poignées chauffantes. Très bonne condition. Prix demandé 3,000$. Tel: 359-7348

BOÎTE DE CAMION Fibrobec, 7' (88po), vitrée, couleur blanche, bonne condition, aubaine! Demandez Serge, 348-3786

MOBILIER de cuisine, Colonial, 1 table et 4 chaises, Roxton, 200$, tél: 359-7348

3 TRAINS 1 passager, 1 commercial, 1 ancien (équipement pour faire un décor de 10'x16'), une auto téléguidée American Racer. Le tout valeur d'environ 1,000$. Meilleure offre! Tel: 359-8009

AIDEZ-NOUS à vous simplifier la vie, en utilisant nos services, vos clients et vos concurrents ne vous verront plus de la mêmes façon. Ils auront d'avantage de consideration pour votre entreprise et le produit que vous représentez. Affiches, cartes d'affaires, dépliants, étiquettes, logos, etc. "Car les paroles s,envolent, les écrits restent, mais les idées bien conçues s'imprimentIII" "G" pour graphiques. "G" pour génie. "G" pour gagnant. Vous voulez passer inaperçus??? Alors oubliez nous! L'équipe de Point G Design, St-Jean. 346-6306, Montréal 339-5743

ANTIQUITÉS "Le Grenier de Grand-Mère", 1011 route 219, Hemmingford, vaisselier vitre bombee, buffet 2 morceaux en chêne, table et chaises en pin, bureau garde-robe, petit meuble, vaisselle, bibelot, etc. 247-3779

ROBE DE MARIÉE très originale, grandeur 14 ans. 1 chaise pour table à dessin ou bureau, de très belle qualité. 1 chaise berçante en bois, après 17h. 346-8515

POINT G. DESIGN, conception graphique pour particulier, P.M.E. ou grande entreprise. Affiches, cartes d'affaires, dépliants, étiquettes, logos, etc. Pour un service courtois et personnalisé. Saint-Jean-sur-Richelieu. 346-6306, Montreal 339-5743

SERVICE de démenagement ou transport avec camion 18' fermé, local ou longue distance. Tél. 245-9024

OUVREZ-VOUS LES PORTES DU MARCHÉ DU TRAVAIL

Apprendre l'informatique c'est facile!

- Commencez quand il vous plaît
- Apprenez à votre rythme



Unités d'Éducation Continue (UEC)

Agréé SQDM

- Un étudiant par ordinateur
- Cours individualisés
- Apprenez à votre rythme
- Français ou anglais
- Aucun préalable
- Commencez quand il vous plaît
- Manuels inclus
- Déductible d'impôt
- Certificats
- Service d'aide au placement

COURS	NOMBRE D'HEURES
Windows 95 int./avancé	16/16
Word Version 7 1/2/3	18/20/22
Word Perfect 6.0/6.1/Win	18/18/20
Lotus, Windows V. 4,01/5	20/20
Access V. 2/7	22/20
Fortune 1000 V.7 GL/P/CC/FOUR	76
Simple comptable Windows	20
Works 3.0	20
Corel Draw V.5	18
Windows 3.1	20
Saisie de données 30 mots/min.	40
Survol Windows 95/3.1 2 heures gratuites	16/16

ACADÉMIE DU SAVOIR

FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

315, rue MacDonald, Saint-Jean-sur-Richelieu

349-4111

003604-g26-d

Les œuvres du Cardinal Léger



Partageons...

(514) 495-2421

110, ave de l'Epée, Outremont, Qc H2V 3T2

AlphaStar

LE CÂBLE? OUBLIEZ ÇA!

NOUS VOUS INSTALLONS LA TÉLÉ PAR SATELLITE

PLUS DE 100 CANAUX!*

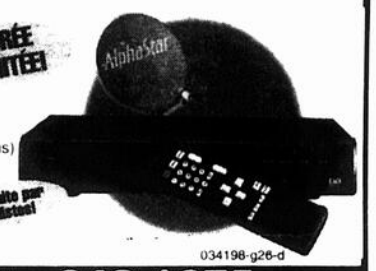
- Superbe qualité d'image • Superbe qualité sonore • Superbe programmation

OFFRE DE LANCEMENT DÈS MAINTENANT

DURÉE LIMITÉE!

- Un système de tele par satellite
  - Récepteur satellite numérique
  - Télécommande
  - Antenne parabolique 30 po
- Une année de service de musique numérique
- Une année du forfait de programmation tele Début (français) ou Acclaim (anglais). **Valeur au détail: plus de 300$!**

À partir de **799$**



Installation faite par nos spécialistes!

* 29 canaux dès maintenant! 100 canaux pour juillet 1997!

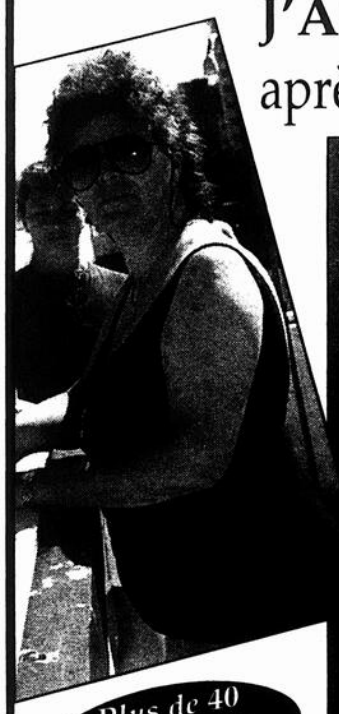
CHEZ IMAGE LAROSE LAROSE SON

034198-g26-d

529, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu **348-1675**

J'AI PERDU 27 lb EN 9 SEMAINES

après plusieurs démarches, j'ai trouvé





La solution minceur

La consultation personnalisée et le professionnalisme m'ont immédiatement mis en confiance.

J'ai su dès le début que cette méthode s'avérerait efficace et durable, sans même avoir à me priver. J'ai fait plusieurs autres régimes amaigrissements auparavat mais je n'ai jamais obtenu les même résultats. Je suis convaincue que cette fois-ci, c'est la bonne.

Mon époux ainsi que mon entourage m'encouragent fortement à continuer. Ils voient que je suis mieux dans ma peau, j'ai l'air en santé, je dors mieux et je suis moins essoufflée.

Merci à Susie du Centre de Santé Minceur. Prenez rendez-vous pour une première consultation, c'est gratuit! Cela ne vous engage à rien. Essayez-le au moins une fois...

Denise Bédard
Saint-Jean-sur-Richelieu

Plus de 40 succursales au Québec

Vous serez fier de vous, tout comme moi!



Venez me rencontrer Susie Beaulieu, propr. de Saint-Jean-sur-Richelieu

Centre de santé Minceur

236, rue Longueuil Saint-Jean-sur-Richelieu

Pour rendez-vous 357-1988

Prix Premier EN PRIME!

Marquage antivol gratuit

Valeur de 199$

Plymouth Camions Dodge CHRYSLER Jeep Eagle

Le VRAI concessionnaire CHRYSLER

Premier PLYMOUTH-CHRYSLER inc.

390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu (Près du Red Lobster) 348-7555 Mtl: 656-7059

1996 Néon 2 portes



9603180 MODÈLE DE BASE *Neuf. Automatique*

Prix de détail	15 490$
Rabais Chrysler	1 700$
Rabais Premier	1 211$
PRIX PREMIER	12 579$

9603211 HAUT DE GAMME *démo, 10 087 km, automatique, équipé*

VENDU

Prix de détail	[illegible]
Rabais Chrysler	1 800$
Rabais Premier	1 301$
PRIX PREMIER	14 549$

1996 Sebring LXi



9609480 DÉMONSTRATEUR *12 140 km, tout équipé*

Prix de détail	28 180$
Rabais Chrysler	1 300$
Rabais Premier	1 783$
PRIX PREMIER	25 097$

1996 Ram



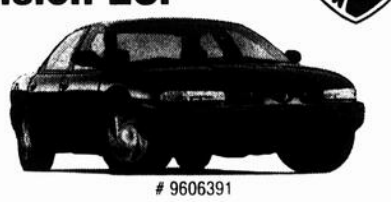
9604258 2500 HD CLUB CAB SLT LARAMIE *2 RM, V-10, tout équipé*

Prix de détail	34 650$
Rabais Chrysler	1 500$
Rabais Premier	4 880$
PRIX PREMIER	28 270$

9605296 1500 2 RM *démo, 5 000 km, pièce de collection Indy 500 '96*

Prix de détail	30 600$
Rabais Chrysler	1 300$
Rabais Premier	4 305$
PRIX PREMIER	24 995$

1996 Vision ESi



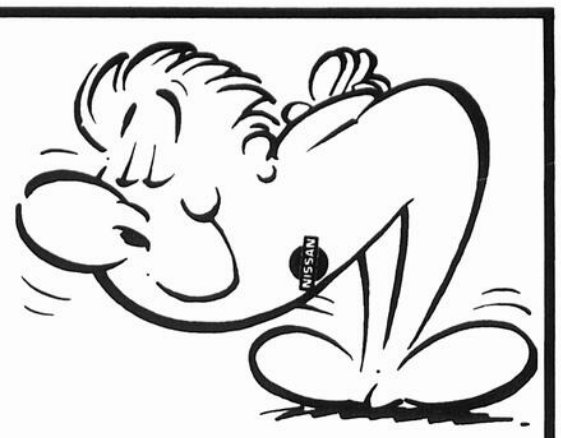
9606391 FLAMBANT NEUVE! *tout équipé*

Prix de détail	27 955$
Rabais Chrysler	2 300$
Rabais Premier	2 981$
PRIX PREMIER	22 674$

L'offre se termine le 31 avril 1997

026-6865000-d

Ça sent le printemps



LE CAMION

1997 KING CAB XE 4X2

264$ Transport et préparation inclus



INCLUANT:
CLIMATISEUR
- Pare-chocs chromés
- Calandre chromée
- Rétroviseurs et garnitures chromés
- Jantes en alliage
- Radio AM/FM stéréo cassette, 4 haut-parleurs
- Vitres coulissantes
- Intérieur de luxe
- Compte-tours

MENSUALITÉS 36 MOIS	DÉPÔT	MENSUALITÉS
	0$	327,04$
	1000$	295$
	2000$	**264$**



COUPAL & BRASSARD Auto Inc. — NISSAN

127, Route 104
Saint-Athanase d'Iberville **347-5593**

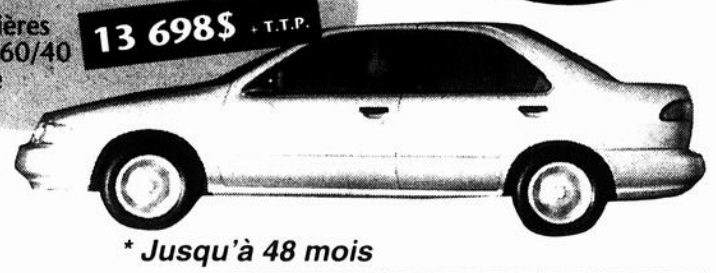
Avec le beau temps...

ROULEZ DANS LE VENT!

3,8%*

1997 SENTRA
- 4 portes
- 115 CV
- Dossiers arrières rabattables 60/40
- Garde-boue

13 698$ + T.T.P.



** Jusqu'à 48 mois*

48 mois Achat	FINANCEMENT	MENSUALITÉS
	10 000$	224,90$
	11 000$	249,39$
	12 000$	269,88$

Disponible 60 mois à 4,8%

Votre très sympathique concessionnaire

NISSAN

034292-g25-gr

Soins et Services à Domicile
WeCare inc.
7 jours/semaine 24 heures sur 24

DES SOLUTIONS POUR TOUS VOS BESOINS EN MATIÈRE DE SOINS À DOMICILE

359-7679 • 1-888-808-7646

1085, boul. du Séminaire Nord, bureau 100, Saint-Jean-sur-Richelieu

034313-g26-dm

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

M.Y.

Avez-vous mangé *Coeur atout* **aujourd'hui?**

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC
Au cœur de la solution!
Tél. : (514) 842-6887
Téléc. : (514) 842-3329



Vente de printemps



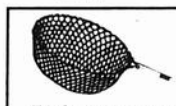
Batterie Bio Marine
Modèle: 31DC240
129$

SUPER SPÉCIAL
Modèle: 27DC190
99$

Ensemble canne et moulinet «Shimano» (FX-2652 et FX2000)



SUPER SPÉCIAL **32,95$**



Puise en caoutchouc téléscopique

SUPER SPÉCIAL **23,95$**

Bottes d'eau
Fabriquées au Canada

9,95$

Régulier: 18,95$



SOREL

85$

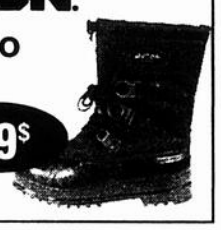
Bottes glacier de *«Kaufman»*



ACTON

Bottes igloo
Fin de saison

SUPER SPÉCIAL **69$**





Ancres

5 lb	9,95$
10 lb	15,95$
15 lb	22,50$
20 lb	27,95$

Plusieurs autres modèles de bottes de fin ligne avec des rabais jusqu'à 50%

C'est le temps des salines à chevreuil et original.
Nous avons les fameux appâts de la ferme «Monette» et de «Buck Expert» en magasin



Sel de la ferme

«Monette» format 5 kg
Saveurs variées

À partir de **8,99$**

N'oubliez pas, nous avons le plus grand choix d'armes et accessoires pour le tir à la poudre noire.

DISTRIBUTION ARC-INTER DISTRIBUTOR

Passez nous voir, nous vous remettrons ***GRATUITEMENT*** *notre catalogue pour les archers*

Londero Sport

949, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
(près rue Grand-Bernier)

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi et mercredi: 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h
Dimanche: fermé

ACHAT ET VENTE **347-5257** PLAN DE MISE DE CÔTE

Achat, vente et réparation des armes



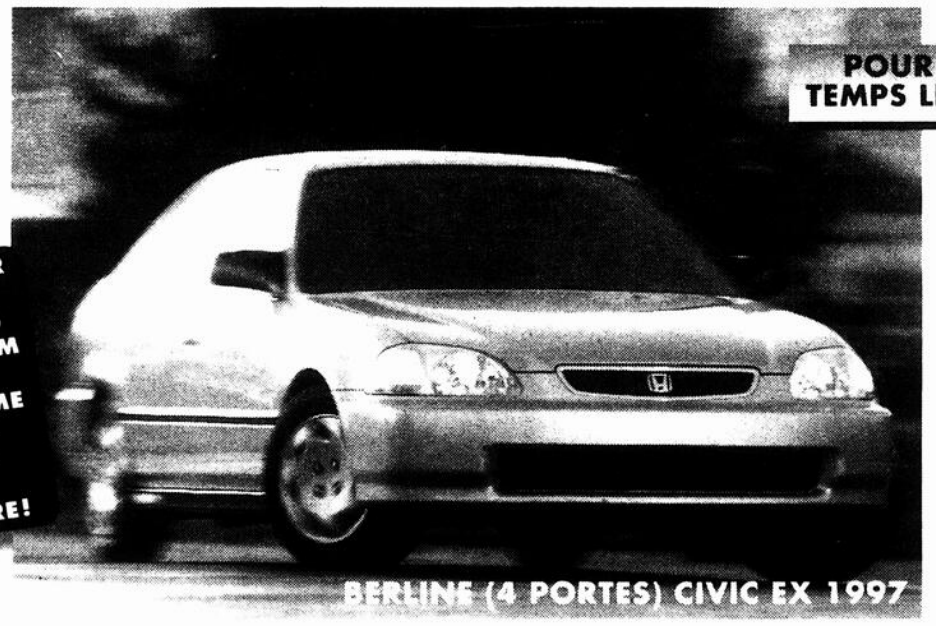
Place à l'AquaFête

Plus de 2,000 plongeurs sont attendus ce week-end à la 21e édition de l'AquaFête des rapides du Vieux Chambly. Les activités, qui ont commencé vendredi, se déroulent jusqu'à 21 heures dimanche. Parmi celles-ci, notons la grande descente en eau vive, des expositions, de l'animation et la «descente des célébrités». Le porte-parole de l'événement est l'humoriste Martin Matte. Le coût d'entrée sur le site est de $2 et le stationnement $5.



Sur la photo: Stéphane Brochu, directeur général, Raynald Hawkins, de la Société de sauvetage, Jean Mercier, conseiller à Chambly, Christian Lacasse, de la Fédération québécoise des activités sub-aquatiques, Robert LaRue, président et Arnold Mahoney, président de la Chambre de commerce. (Photo Rémy Boily)

BERLINE SPORT
HONDA
ENTIÈREMENT ÉQUIPÉE!



248$* PAR MOIS, LOCATION 48 MOIS

*Offre d'une durée limitée. Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. Offre portant sur la berline Civic EX 1997 (modèle EJ658V) neuve. Échange ou comptant de 845 $, la première mensualité et un dépôt de garantie de 300 $ sont exigibles. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation (850 $) ainsi que taxes, assurance et immatriculation en sus. Option d'achat de 9 565,40 $ plus taxes au terme de la location. Offre réservée aux particuliers. Sujet à l'approbation du crédit. Tous les détails chez vos concessionnaires Honda.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION.

HONDA
Saint-Jean SUR RICHELIEU
DAIGNEAULT & FRERES 1966

400, rue Laberge,
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7567

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION



Athlète de l'année

Carolyn Moran de Saint-Jean-sur-Richelieu a été nommée athlète féminine de l'année du Collège Champlain à Saint-Lambert. La jeune étudiante a également été choisie à titre de joueuse la plus utile à son équipe au basket-ball féminin. Carolyn Moran a obtenu ces honneurs lors du banquet sportif annuel du collège tenu le 21 avril dernier.



Marguerite-Bourgeoys excelle

L'équipe de handball de l'école Marguerite-Bourgeoys de Saint-Jean a remporté le championnat provincial scolaire chez les benjamines grâce à une victoire de 10 à 4 contre la formation des Cantons-de-l'Est lors de la finale. L'équipe, dirigée par Pierre St-Martin, avait auparavant gagné ses 23 matchs en saison régulière.

En mai

Stage pour entraîneurs au Cégep de Saint-Jean

Le Service des sports du Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu, organise, en collaboration avec le Conseil régional des loisirs de la Montérégie, un stage de formation du Programme national de certification des entraîneurs de niveau 3, les 3, 4, 24 et 25 mai au Cégep.

Le stage, d'une durée de 28 heures, s'adresse aux entraîneurs qui détiennent une certification de niveau 2, incluant les trois volets (théorie, technique et pratique).

Ce stage traitera des sujets suivants: rôle et tâches de l'entraîneur, leadership et éthique, analyse de la performance, analyse des habiletés, physiologie sportive, préparation physique des athlètes, pychologie sportive et planification annuelle de l'entraînement.

Les candidats intéressés peuvent s'inscrire en faisant parvenir leur inscription accompagnée d'un chèque de $175 (pour les deux fins de semaine) au Conseil régional des loisirs de la Montérégie, 16,675, rue Desrochers à Saint-Hyacinthe, J2T 3K3 ou en contactant Laure Desrochers, au 347-5301, poste 2236.



Chez les garçons, la formation de Marguerite-Bourgeois a subi une défaite crève-coeur lors de la finale régionale, perdant à une seconde de la fin du match. L'équipe masculine a bouclé la saison régulière sans défaite et a raflé le championnat de la saison. (Photos Jacques Paul).

AVIS DE CORRECTION

CANADIAN TIRE

L'erreur suivante s'est glissée dans le cahier 316 intitulé
«Une cascade d'aubaines»
Page 20
Dernière page
Pulvérisateurs **CAMPBELL HAUSFELD**
(Renseignements sur les points en prime)
Article 1
Points en prime
Le texte indiqué
Valeur de 25$ maximum
II - Devrait indiquer: valeur de 10$ maximum
Article 2
Points en prime
Le texte indiqué
Valeur de 50$ maximum
II - Devrait indiquer: valeur de 25$ maximum
Nous regrettons les ennuis que cela pourrait vous occasionner.

cnote 316-97 Toutes zones

032458-r34-d

Quoi de neuf en 1997 ?

GOLF CL



229$*/mois

JETTA GL



299$*/mois

PASSAT TDI



Réservez votre Passat TDI (turbo, diesel, injection)
La voiture qui fait 1338km/réservoir !

Haut-Richelieu Volkswagen
359-4222
370, rue Berthier, Saint-Jean-sur-Richelieu

Meilleur prix pour votre échange

* Location 24 mois, 1 500$ comptant (La photo peut différer).

034113-r34-d



Julie Ricard, une des solistes du CPA de Saint-Jean.



Un grand gala

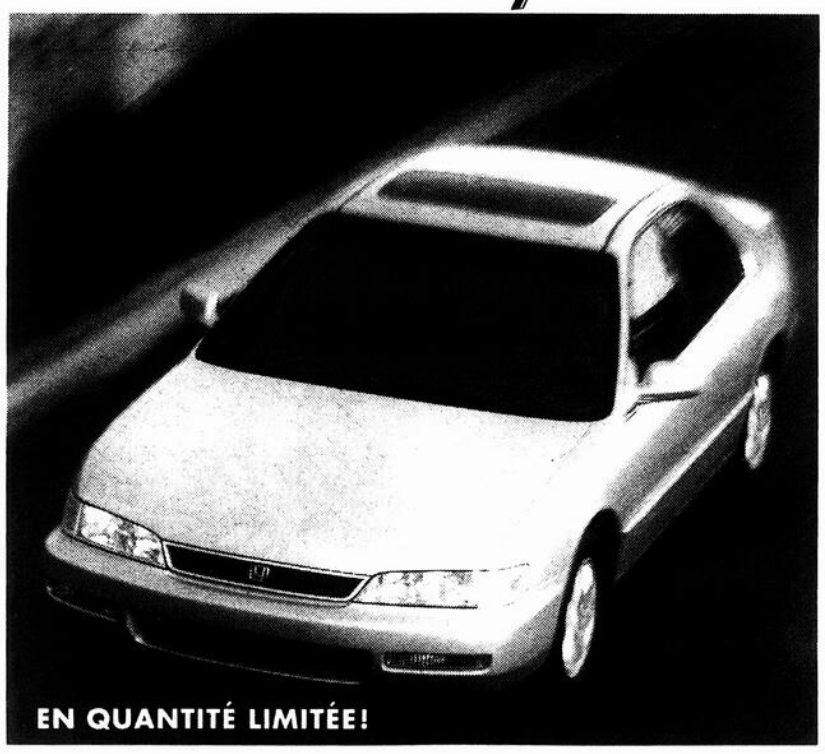
Plus de 1,600 personnes ont assisté, les 12 et 13 avril au Colisée Isabelle-Brasseur, aux deux représentations du gala annuel du Club de patinage artistique de Saint-Jean. Une trentaine de numéros, réunissant 160 patineurs, ont été présentés sur le thème «Dans le monde des châteaux». Déjà, le CPA prévoit un spectacle avec encore plus d'ampleur l'an prochain pour souligner son 25e anniversaire.

ACCORD

Édition Spéciale

INCLUANT :

- Air climatisé
- Lecteur CD haute performance, 4 haut-parleurs et antivol
- Roues en alliage (mags) de 15 pouces
- Toit ouvrant électrique vitré
- Freins à disque aux quatre roues avec ABS
- Volant gainé de cuir
- Finition intérieure de luxe à garniture bois
- Moulures de protection latérale de couleur assortie
- Régulateur de vitesse
- Vitres, serrures et rétroviseurs électriques
- Boîte automatique à 4 rapports
- Moteur 16 soupapes à injection
- Deux coussins gonflables (SRS) et beaucoup plus encore...



298$*

PAR MOIS, LOCATION 48 MOIS OU

4,8%**

SUR FINANCEMENT D'ACHAT

*Offre d'une durée limitée. Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. Offre portant sur la berline Accord SE 1997 (modèle CD560V) neuve. Échange ou comptant de 2 000 $, la première mensualité et un dépôt de garantie de 350 $ sont exigibles. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation (850 $) ainsi que taxes, assurance et immatriculation en sus. Option d'achat de 13 497,50 $ plus taxes au terme de la location. **Financement de H.C.F.I. à 4,8 % pour des termes de 24 à 60 mois, offert à l'achat de tous les modèles Accord 1997 neuves livrées d'ici le 30 avril 1997. Sujet à l'approbation du crédit. Tous les détails chez vos concessionnaires Honda.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION.

HONDA

Saint-Jean SUR RICHELIEU

DAIGNEAULT & FRÈRES 1966

400, rue Laberge,
Saint-Jean-sur-Richelieu

347-7567

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

TARIFS ANNONCES CLASSÉES

Première insertion	6$*/20 mots
Répétition	5,50$*/chacunes
Le mot additionnel	20¢*
Filet	2,25$*
Titre 1 ligne	2,25$*
Titre 2 lignes	4,50$*

*Taxe TPS en sus

HEURES DE TOMBÉE

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:
ENCADRÉES 9 heures le vendredi précédant la parution
CLASSÉES 15 heures le vendredi précédant la parution
Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante.
La première semaine n'est pas remboursable en cas d'annulation.

ANNONCES CLASSÉES

UN NOUVEAU NUMÉRO

347-8555

IMMEUBLES

BUNGALOWS 101

69,000$ négociable, bungalow brique, 28x42, près de la rivière, 3 chambres, 16 Alcide-Côté, Saint-Jean, 346-0561 (sur rendez-vous seulement)

À IBERVILLE, bungalow 25'x40', 5 1/2 pièces, sous-sol semi-fini, thermo-pompe, remise, grand terrain 9,900 p.c., cour en asphalte, pas d'agent. Tél: 346-5865

À LA CAMPAGNE, cottage 4 chambres, 547 Montée Bertrand, Iberville. Devenez propriétaire pour 580$/mois, aucun comptant requis, 291-3398.

À QUI LA CHANCE? À vendre pour moins de 600$/mois, luxueuse maison de ville, construction 2 ans, piscine, garage, clôture, stores, fixtures, lave-vaisselle inclus, Saint-Jean, près du Burger King, 357-6117

ACHETERAIS bungalow, paierais jusqu'à 65,000$, 291-3398.

AUCUN COMPTANT REQUIS, soyez propriétaire du 1145 Boul d'Iberville, pour 415$/mois. Bungalow 3 chambres, taux hypothécaire 4.5%, tél: 291-3398.

BELLE MAISON à vendre, Iberville, Sacré-Coeur, grand terrain paysager, garage, secteur tranquille, chauffage biénergie, 135,000$. Agents s'abstenir. Faites une offre! 347-9026 ou 347-6207

BELLE MAISON au bord de l'eau, Ile-Ste-Thérèse, grand terrain, 4 chambres, plus rallonge de (3 1/2 pouvant être loué), après 17h, 346-4382.

PETITE MAISON à vendre à Iberville, 26,000$, besoin de rénovations, possibilité de financement 100%, 346-8598.

BUNGALOW à vendre ou à louer, 8 grandes chambres, 2 salles de bains complètes, 2 cuisines, idéal pour commerce, 345 7ème avenue, Iberville. Renseignements et visites: 346-5274

MAISON 2 étages, près de Sabrevois, face à la rivière, terrain 100'x100', cabanon, etc. Prix: 59,900$, cell: 947-9840

MAISON à vendre ou à louer, 3 chambres, aire ouverte, moderne, piscine hors-terre, abri pour auto, près de tous services incluant école, 447-9929

OCCASION à ne pas manquer, aucun comptant requis, à Sabrevois, joli bungalow 1993, 2 chambres, possibilité d'une autre au sous-sol, seulement 364$/mois, 358-1887

SAINT-ATHANASE, bungalow rénové 1993, 7 1/2, terrain 27,555 pi. clôturé, idéal pour jeunes parents, tél: 347-2748

SAINT-LUC: 7,700 pi.ca., rue des Prairies, 12,500$, Iberville terrain avec garage 22x22 sur Masseau, services payés, 29,900$. Clarenceville: 33,000 pi.ca., 12,500$. Karl Gola a.i.a. 990-3446 Trans-Action Immeubles Vendex Inc. 346-1822

VENTE RAPIDE par le propriétaire, Saint-Luc, rue Jeanne-Robert, cottage jumelé 1990, 3 chambres, 2 salles de bain, 1 salle d'eau, sous-sol fini, piscine hors-terre. Osez toute offre raisonnable sera acceptée, tél: 359-1175.

CHALETS 102

À VENDRE à St-Blaise chalet 4 saisons, terrain 180 pi. de façade de rivière par 100 pi. profondeur. Prix 85,000$. Tél.: 346-9371

BEAU CHALET préfabriqué, construit octobre 1996, 20'x24', extérieur finition bois rond, intérieur fini en pin, poêle à combustion lente, entièrement isolé. Pour être déménagé de Venise-en-Québec. Prix: 19,950$. Tél: 348-7741

MAGINIFIQUE CONDO, à flanc de montagne, à Sutton adjacent aux pistes de ski, secteur très boisé, mobilier et équipement complet, inclus: spa et salle de jeux dans l'édifice, piscine et tennis (2) éclairés sur le site. Frais de condo: 96$/mois, évaluation municipale: 69,000$ négociable, (514) 358-2119 (après 18h)

PÊCHEURS vacanciers, directement bord fleuve à Ste-Flavie, 5 min. Mont-Joli, chalet 10'x25' avec terrain 74'x40', plage, salon, cuisinette, chambre, meublé, aqueduc, égoût, 17,000$ négociable. Tél.: 346-2367.

COMMERCES 103

BAR LAITIER St-Jean-sur-Richelieu, bien situé, bon chiffre d'affaires, clientèle établie depuis 20 ans. Prix abordable. Tél: (819) 474-5998, après 18h.

CONDOS 104

IBERVILLE, maison de ville, victorienne, vente rapide: cause départ, bois, foyer, 2 ou 4 chambres, frais peinturée, visite libre dimanche p.m., 601-603 Georges Rainville, Iberville. 358-4800, 358-5264.

PROPRIÉTÉS DE CAMPAGNE 106

À LA CAMPAGNE, cottage 4 chambres, 547 Montée Bertrand, Iberville. Devenez propriétaire pour 580$/mois, aucun comptant requis, 291-3398.

MAISON au bord de l'eau, Canton Rawdon, 1700 Claude, Lac Claude, rénovée à neuf, toutes commodités, foyer, sous-sol fini, paisible pour couple ou retraités, plusieurs extras, 62,500$, infos: 349-5267, 514-8342622.

RECHERCHE vieille maison, centenaire ou non, rénovée ou non, avec grand terrain, att. Patrice, répondeur: 357-1983, fax: 347-2848.

PROPRIÉTÉS À REVENUS 107

À STE-BRIGIDE d'Iberville, duplex, 5 1/2 plus grande bâtisse commerciale 28x140 avec les garages, face à l'église sur un grand terrain, évaluation municipale: 147,000$, prix de vente: 117,000$, 346-8598.

TERRAINS 108

À SAINT-ALEXANDRE, terrain 23,000 pi. ca., rue St-Charles. Tél: (514) 348-0220.

PARC ROULOTTE St-Grégoire, superbe terrain boisé 20,000 pi. ca., tranquillité, taxes basses, 15,000$. André, tél. (514) 293-2186.

RECHERCHE TERRAIN, minimum 2 âcres ou plus, maximum 70 âcres, avec possibilité de construire une maison à 30-35 minutes de Saint-Jean ou Iberville, tél: (514) 357-1983, fax: (514) 347-2848, attention Patrice.

SAINT-ANGÈLE, $ spécial terrain desservi, 10,000p.c., 5 minutes autoroute 10, taxes basses, après 18h: 514-923-7550, frais virés acceptés

SAINT-ATHANASE, terrains grandeurs variées, dézonés, prêts à construire, vue sur la rivière, tél: (514) 468-7558.

TERRES 109

NOYAN et Clarenceville, terre en culture de 245 arpents avec maison et bâtiments. Agri-Immeuble Provincial courtier, tél.: (514) 771-4799.

LOCATION

APPARTEMENTS 151

1 MOIS GRATUIT, 4 1/2, 5 1/2, Iberville, grands, modernes, conciergerie, intercom, antenne commune, balcon avec porte-patio, stationnement avec prise, libres immédiatement. 347-6080, 733-2826.

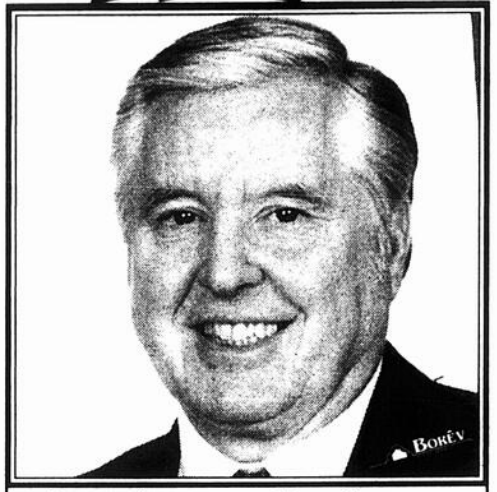
1 MOIS GRATUIT, Iberville, 7e Avenue, 3 1/2 libres juillet, stationnement personnel, entrée laveuse/sécheuse, intercom, près des services, 347-8757, 347-5745.

À IBERVILLE 4.1/2 350-400/mois. Communiquez au 347-8855, 346-2993.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Luc, rue Montmartre, 4 1/2, stationnement, remise extérieure, libre 1er juillet, 450$/mois, 348-2176, 1-514-659-4406

2.1/2 et 4.1/2 à louer, avec références. Tél.: 348-2419

Recherché



Pour **vendre** votre propriété **rapidement**... au **meilleur** prix du marché... téléphonez-moi... **359-1990** j'ai la solution... **Boris Borduas**
agent immobilier agréé
030259-r32-r

1 MOIS GRATUIT, sympathique 4 1/2, libre 1er juillet, solarium isolé, buanderie, grande cour, centre-ville, idéal pour personne seule. 340$/mois, tél: 347-7778.

À IBERVILLE, 5.1/2, 405 Lareau app 1, 450$/mois, tél: 347-8855, 346-2993

1X3.1/2-1X4.1/2 centre ville près de la bibliothèque, antique, planchers bois franc, pour personne d'un certain âge, tranquillité assurée: 346-8614, laissez message

2.1/2, 3.1/2, 5.1/2, à louer, service d'intercom, antenne communautaire, possibilité de 2 stationnements, concierge sur place, aspirateur central, 349-2569, Richard

3.1/2 MEUBLÉ, 4 1/2 non-meublé, à Saint-Jean, situés dans le quartier NDL, stationnement, intercom. Tél.: 346-9728, 245-7933, 245-3561

3.1/2 ST-JEAN, près du boul. Industriel (Gaudette), grand, très propre, peinture neuve, planchers bois franc, bien éclairé, cuisinière réfrigérateur fournis, stores, rideaux compris, endroit tranquille, buanderie sur place. Stationnement avec prise, cabanon à rangement, rabais 30$/mois, prix: (355$-30$)=325$/mois. Tél: 359-4754

3.1/2, 4.1/2, semi-meublés, intercom, très propres, très tranquilles, 800 Champlain Saint-Jean avec très belle vue sur rivière Richelieu: 348-6670 (9h à 21h)

3.1/2, 4.1/2, St-Jean, rue Fredette, semi-meublé ou non, porte-patio, balcon, intercom, près des services, prise stationnement, libre 1er juillet, 348-2090

3.1/2, chauffé, éclairé, laveuse/sécheuse, possibilité cuisinière/réfrigérateur, stationnement, endroit tranquille, près de la Garnison, 320$/mois, 346-0769, 346-5301

MULTI-PRETS
HYPOTHÈQUES
Courtier immobilier agréé

SUPER PROMOTION hiver 1997

CONSULTATION GRATUITE PRÉQUALIFICATION SANS FRAIS

Taux garantis 60/90 jours

Nicole L. Ryan agent immobilier affilié
Spécialisés en financement hypothécaire
Membre de l'ACAIQ, l'ICCPH et * CCHQ (Corporation des Courtiers en hypothèque du Québec)
Tél: **287-1211** (pagette)
030571-r33-r

CONDO À LOUER SUTTON
• Semaine
• Fin de semaine
Foyer - Tourbillon - Sauna - Salle de jeux - Conditionnement physique - Tennis - Piscine - Et plus
359-7677
020411-r1-d

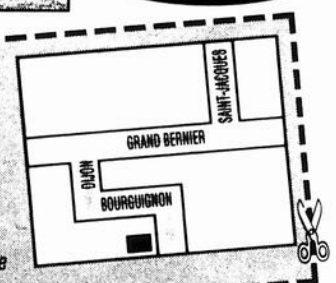
Le Luxembourg du Haut Richelieu
St-Jean, Québec

PHASE I ~~COMPLET~~
PHASE II
PLUS QUE 2 UNITÉS DISPONIBLES



MAISON DE VILLE
75 000$
TPS et TVQ incluses

COUPON-RABAIS DE 1 500$ AU PORTEUR
Sur présentation de ce coupon
Applicable sur les 2 maisons de ville en inventaire



Cottages et bungalows aussi disponibles
***À partir de* 73 500$**

HEURES DE BUREAU
Samedi et dimanche: 13 h à 17 h
En semaine sur rendez-vous

Pour renseignements ou rendez-vous
475 et 781, rue Bourguignon
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-6665

Incluant TPS et TVQ, infrastructures payées à 100%, frais de notaire, arpentage, gazon avant et arrière (maison de ville) et plus encore.
033797-r34-r

AVIS AUX LOCATAIRES

INVESTISSEZ VOTRE LOYER ET DEVENEZ PROPRIÉTAIRE D'UN SUPERBE CONDO

0$ COMPTANT
Si éligible au R.A.P.

4 1/2





À PARTIR DE 62,800$

À PARTIR DE 465$
PAR MOIS TOUT INCLUS

Les Boisés Du Parc

PREMIÈRE PHASE VENDUE

Deuxième phase 12 condos
Hâtez-vous! Il n'en reste que 4
Site exceptionnel en avant d'un boisé

Heures d'ouverture
Lundi au mercredi
13 h à 20 h
Samedi et dimanche
13 h à 17 h

LES CONSTRUCTIONS CHOLETTE & MORIN LTÉE

Condos à visiter

Capital, intérêts, frais de condo + 5% comptant

1210, boul. de la Mairie, app. 201, Saint-Luc • Renseignements: 359-6917
032987-r33-d

3.1/2, entièrement rénové, tapis neufs, possibilité de meublé, sur rue résidentielle, jour 495-2294, soir 382-8816, 969-3750.

3.1/2-4.1/2 AUBAINE! Grandes pièces, possibilité meublé, près hôpital et de tout, verdure, stationnement, très tranquille, 3 1/2 stores verticaux fournis, espace de rangement, 349-2619.

3.1/2 4.1/2, semi-meubles, intercom, aspirateur central, très propres, très tranquille, 835 Boul. Normandie, Saint-Jean. 348-6670 (9h à 21h). Faut voir!

3.1/2-4.1/2. AUBAINE! Ne cherchez plus! Grandes pièces, repeints, possibilité meublés, près hôpital et de tous, store vertical fourni (3 1/2), espaces de rangement, verdure, stationnement, très tranquilles, bienvenue chez nous. 349-2619.

4.1/2, 579 Gaudette, 2ème étage, tranquille, bien éclairé, entrée laveuse/sécheuse, libre 1er juillet, tél. 349-2053.

4.1/2, grand logement, rénové, 1er étage, terrain paisible, 2 galeries, près école, service urbain, stationnement déneigé, 915 Lanoue, N.D.L. St-Jean, 345$/mois, 358-4139 ou 720-1290.

5 GRANDES PIÈCES, 2 entrées et balcons privés, boiseries, planchers chêne, cour ombragée, cave accès intérieur, près Cegep, libre juillet, 545$/mois, 346-5428.

5.1/2 dans triplex, au 1265 Bernier, St-Luc, à 5 minutes du Carrefour Richelieu, électricité locataire, cabanon, 400$/mois, libre 1er juillet, 359-9299, 359-0248.

5.1/2 demi-sous-sol, bien éclairé, entièrement clôturé, fenêtres à manivelles, rénové, dans Saint-Eugène près des services. 415$/mois, tél. 358-1532.

À IBERVILLE, 3.1/2, triplex, 2e étage, personne tranquille, balcons, cabanon, stationnement asphalté, déneigé, près commodités, 300$/mois, libre 1er juillet, 346-6632.

À LOUER, petite maison semi-détachée, 4 1/2, pas de sous-sol, 450$/mois, au 154 Daigneault, Île-Ste-Thérèse, 348-8541.

À IBERVILLE, grand 4 1/2, insonorisé et bien isolé, intercom, aspirateur central, sortie laveuse/sécheuse, espaces de rangement, porte patio, balcon, antenne communautaire, stationnement asphalté avec prise, remise extérieure, secteur résidentiel, conciergerie. Libre juillet. Tél. 347-7005.

À LOUER, 4.1/2, sur 2 étages, plus cave, centre-ville, 363 Collin, moderne, propre, libre 1er juillet, prix 400$/mois, tél. 358-4139, 720-1290.

À SAINT-EUGENE, 4 1/2 avec salle de lavage, stationnement, espace vert, tel. 347-4820.

À SAINT-LUC, 184 Boularrassa, 4 1/2 à louer sur étage et semi-sous-sol, stationnement pour locataires, entrée laveuse/sécheuse, secteur tranquille, idéal pour personnes du 3e âge. 335$ 340$/mois, infos 245-7134.

À SOUS-LOUER immédiatement très grand 5 1/2 à la campagne, dans un haut de triplex, terrain et tranquillité assurée, 425$/mois, au 390 Rang Saint-Edouard app 3, tel. 358-9401.

AU 535 GOUIN, 3 1/2, 5 1/2 pour 1er juillet, cour clôturée, gazon, patio, table à pic-nic. Près de la base, écoles, parc, des services. Propriétaire occupant, tel. 346-5010.

BAS DE DUPLEX, 3 1/2, espace de rangement au sous-sol, 350$/mois, libre 1er juillet, Iberville, sans frais (877-5000) 622-1068 (18h à 20h).

CENTRE-VILLE, 4.1/2, semi-meublé, très propre, frais peint, 360$/mois. Situé au 138 Richelieu. Tel. 349-5672.

DANS CENTRE-VILLE, 2 1/2 plus solarium, chauffé, éclairé, 285$/mois, 346-8598.

GRAND 3.1/2, au bord de l'eau, Iberville. Personne propre avec références seulement, libre immédiatement. 346-5274.

GRAND 5.1/2 à louer, dans un bas, situé au 259 Bouthillier, 430$/mois, tél. 346-3669, 357-1114.

GRAND 5.1/2, propre, bien éclairé, voisins tranquilles, près du Carrefour Richelieu et de l'autoroute 35, cabanon extérieur, 420$/mois discutable, pour information 348-5274, 346-9514.

GRANDS 4.1/2-5.1/2 à louer à Iberville. Loyers modernes repeints à neuf, disponibles 1er juillet 97 ou avant, contactez Roland, (514)461-1522.

HENRYVILLE, 4 1/2, galerie vitrée, 2ème étage, libre 1er juillet, 260$/mois, tél. 348-8948.

IBERVILLE, 230 2ème avenue, 2 1/2, 3 1/2 chauffés, semi-meubles. Tel. 357-1481, 233-2121.

IBERVILLE, près du vieux pont, très beau 3 1/2 moderne, rénové, insonorisé, isolé, 300$/mois, tel. 992-7595.

JOLI 4.1/2, éclairé, grand stationnement, entrée laveuse/sécheuse, 385$/mois, tél. 358-9785.

LIBRE 1ER JUILLET dans un quadruplex, adultes seulement, devant un parc, quartier paisible, appartement propre, ensoleillé, chauffage électrique, place de stationnement, déneigement et entretien de pelouse inclus, haut, comptant 2 chambres et 1 salle de lavage, rénovations et visite. 359-6473.

LOGEMENT À LOUER Appartements Beaulac 4 1/2 très propre. Tél. 349-3818.

NAPIERVILLE local commercial à louer, rez-de-chaussée avec grande vitrine sur rue St-Jacques, au centre du village, site très commercial avec espace de stationnement. Info 245-3344.

PRÈS DU CEGEP 4 1/2, propre, situé au 251 Dollier, plancher bois franc, laveuse/sécheuse, grande remise, 2 stationnements, libre immédiatement, secteur tranquille, bienvenue étudiants. 360$/mois. Tel. 346-4040.

PRES DU CENTRE-VILLE, 4 1/2, 325$/mois, tel. 346-8598.

QUARTIER St-Edmond, 3 1/2 très propre, plancher bois franc, laveuse/sécheuse, cuisinière frigo fournis, 305$/mois. Tel. 347-4529.

SAINT-EDMOND 4 1/2, libre installation laveuse/sécheuse, très propre, endroit tranquille, 347-5054 après 18h.

SAINT-EDMOND, rue Dufort, 4 1/2 très propre, planchers bois franc, près école des Métiers, 2 entrées, galerie privée, stationnement, gazon, rangement au sous-sol, tel. 346-5428, s'adresser au 326 Saint-Germain.

SAINT-JEAN 4 1/2 libre rue Thibodeau, près de l'hôpital et tous les services, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

SAINT-JEAN, grand 4 1/2, 822 Brault, quartier tranquille, libre 1er juillet, avec tous les services, 335$/mois, tél. 346-7917 après 18h.

SAINT-LUC, 5 1/2 à louer, près de tous les services, face à l'école Quatre-Vents. Tél. 349-2994.

ST-JACQUES-LE-MINEUR, grands 4 1/2-5 1/2, libres immédiatement, entrée laveuse/sécheuse, stationnement, déneigement, 345-355/mois, 514-659-5855.

APPARTEMENTS MEUBLÉS 152

1.1/2 MEUBLÉ chauffé, entrée privée, centre-ville, tel. 346-9856.

2.1/2 dans quadruplex meublé, endroit relaxant, propre, stationnement, près Caisse Pop. Saint-Eugène, électricité et chauffage au frais du locataire, propriétaire occupant, libre, tel. 347-9915.

3.1/2 à louer, chauffé, éclairé, rue Vernois, quartier Saint-Eugène, tel. 347-6059.

IBERVILLE près Pont et route 35, studio, 270$/mois, 3 1/2 310$/mois, meublé, chauffé et éclairé. Tel. 358-5950.

CHALETS 153

À FLANC DE MONTAGNE, à Sutton, condo (8 personnes), tout équipé, (2 chambres, 2 salles de bains, 2 étages, foyer, sauna, bain tourbillon, salle de jeux, tennis, patio 25'x15'). Accès direct aux sentiers pédestres, incluant literie, bois de foyer et ménage. Profitez de nos prix hors-saison. 7 nuits 380$, 5 nuits 280$, week-end 180$, 358-2119 et 349-0242.

À SEULEMENT 50$/NUIT, (occupation double), louer condo de luxe, 950 pi ca, 2-5-7 nuits, Sutton, dans montagne, bain tourbillon, foyer, capacité 6 personnes, tél. 348-0816.

CHAMBRES 154

À LACOLLE en plein coeur du village, résidences avec permis du Ministère pour personnes âgées autonomes et semi-autonomes, ambiance chaleureuse et familiale, visite du médecin, cuisine santé, possibilité conva-lescence et court séjour, surveillance 24 heures, chambres privées et semi-privées, prix réduits pour couples en occupation double, là où vous habiterez sous le même toit que le propriétaire, tel. 246-4633.

CHAMBRE à louer, salle de bain séparée, cuisine, tel. 347-9625.

GRANDE CHAMBRE à louer, bord de l'eau, Île Sainte-Thérèse, droit à la cuisine, salon, laveuse/sécheuse, câble fourni, stationnement, 260$/mois après 17h. 346-4382.

PROPRIÉTÉS 155

COTTAGE à Sabrevois, face à la rivière, grand terrain, 550$/mois, après 18h. 346-2567.

MAISON SEULE à louer, construction 3 ans, 4 1/2, terrain clôturé, gazonné, patio, 625$/mois, libre 1er juillet, tel. 346-6632.

PETITE MAISON, bord du Richelieu, à Iberville, 3 1/2, 1 chambre, petit garage, sur grand terrain, avec foyer, 485$/mois, libre 1er avril, 346-8598.

DIVERS 156

BUREAU à partager, nombreuses facilités, idéal pour psychologue, etc. Centre l'Authentique. Tel. 346-2577.

À VENDRE



Roulotte "Golden Falcon" 1984
29 pieds avec chambre fermée, salon, très propre, extra inclus
11 000$ négociable
FAUT VENDRE!
Contactez Claude
Jour: 347-0134
Soir: 346-5905
Pagette: 230-9936
034724-r34-1

ENTREPÔT 6 000 pieds entreposage général, accès par Victoria et/ou Jacques-Cartier près gare C.N., facile d'accès, tel. 347-3246.

LOCAL COMMERCIAL à louer (3 bureaux fermés, salle de bain et salle d'attente) centre-ville de Saint-Jean, idéal pour professionnels, libre immédiatement, 625$/mois, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement, déneigement inclus. Tél. 346-2577.

LOCAL COMMERCIAL à louer, 360 ou 500 p.c., au rez-de-chaussée avec vitrine sur rue St-Jacques à Napierville. Plus espace de rangement au sous-sol. Information 245-3344.

VÉHICULES

AUTOMOBILES 201

À VENDRE Honda Civic 1982 pour pièces seulement, plus bon moteur et transmission. Faites une offre! Tel. 346-5134.

ACHAT, VENTE autos usagées, payons comptant. Nous offrons 3 mois de garantie avec tout achat de véhicule usagé. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. Tel. 357-9369.

ACHETONS AUTOS pour recyclage, ramassons métaux, appelez Réginald 346-6112.

AVOIR BESOIN d'une voiture et ne pas avoir du crédit solution! Location avec privilège d'achats. (514) 446-2800, Région de Québec, (418) 834-2276.

BESOIN AUTOS. Camions de 1988 à 1996. Achat-vente-échange, service et garantie. Transfère sur place, 7 jours (514) 898-7239. Aerostar 1993 XL, 7 places, air, freins, muffler neufs, garantie 87 000 km, 8 950$. Cadillac Sedan de Ville, 1986, 150 000 km, extra propre, mécanique A-1, 3 400$, (514) 898-7239, Michel.

4 1/2
À LOUER
IBERVILLE
non meublé,
non chauffé
375$/mois
359-7882
347-6664
034163-r34-r

À VOIR!
1 X 4 1/2
1 X 3 1/2
Très très tranquille
- Grandes pièces
- Tapis et tuiles modernes
- Aspirateur central
- Près hôpital
- Qualité à prix d'aubaine

Bienvenue chez nous!
348-8878
212618-r34-d

Saint-Edmond
Grands 5 1/2
Rénovés, 3 chambres, planchers bois franc, stationnement 2 voitures, déneigement et entretien inclus
Libre 1er juillet
485$ - 475$/mois
358-4160
214173-r34-r

2 1/2
À LOUER
IBERVILLE
Meublé,
chauffé
325$/mois
359-7882
347-6664
034162-r34-r

AUBAINE
2 1/2 - 3 1/2
- 4 1/2
- Accueil chaleureux
- Modernes et impeccables
- Rangement
- Très tranquille
- Verdure
- Près hôpital et de tout

349-2619
212620-r29-m

5 1/2
Saint-Luc
182, rue Courbevoie
Près école
«Aux Quatre-Vents»
~~595$~~/mois
435$/mois
M. Stevanovic
348-4267
034405-r33-1

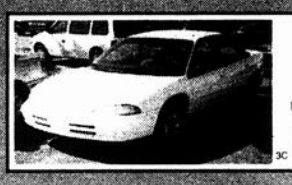
GRAND SPÉCIAL
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2
- Grands et modernes
- Sécuritaires avec intercom
- Près hôpital et Wal-Mart
- Stationnement avec prise
- Rangement intérieur
- Buanderie
- Concierge sur place
- Meublés ou non, chauffés ou non

349-1063
990-6296
869-8965(pagette)
183790-r30-d

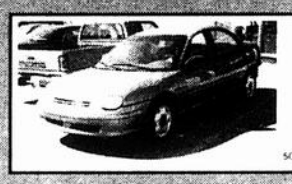
À LOUER
1 MOIS GRATUIT
4 1/2
FRAIS PEINT
335$
Libre immédiatement
Entrée laveuse/sécheuse, tapis mur à mur, aspirateur central, près école, Cégep et arrêts d'autobus, conciergerie sur place
346-3229
346-5602

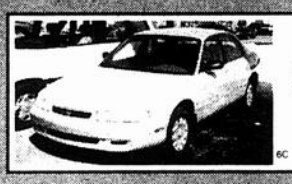
VOUS AVEZ LA
FIÈVRE DU PRINTEMPS
NOUS AVONS LE
REMÈDE
Payez le versement initial que dans 12 mois


1993 MAZDA 626 DX
4 cylindres, automatique, très propre, un seul propriétaire
9 995$
2C

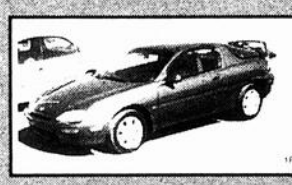

1993 CHRYSLER INTREPID
V-6, 3.3 litres, climatiseur, vitres, mirrors, tout équipé, voiture de prestige
187,15$/MOIS**
3C


1998 PONTIAC GRAND AM SE
tout équipé, automatique, aileron, très propre, comme neuf, balance de garantie GM
278,42$*/MOIS
1D


1998 DODGE NEON HIGHLINE
4 cylindres, 4 portes, automatique, climatiseur, seulement 22 000 km, balance de garantie
198$*/MOIS
5C


1995 MAZDA 626 DX
4 cylindres, 2.0 litres, bas kilométrage, automatique, extra propre, balance de garantie
219$*/MOIS
6C


1989 MAZDA B2200
automatique, très propre, pas cher
4 995$
2D


1993 MAZDA MX3 GS
tout équipé, automatique, toit ouvrant, vitres, portes électriques, climatiseur, garantie prolongée 6 ans/120 000 km
226,87$/MOIS**
1F


1994 MAZDA 626 LX
automatique, tout équipé, 4 cylindres
SPÉCIAL
9 995$
9C


1998 MAZDA PROTÉGÉ LX
automatique, climatiseur, vitres, portes, miroirs, régulateur de vitesses, seulement 9 000 km, balance de garantie, comme neuf
289$*/MOIS
10C


1994 MAZDA PROTÉGÉ SE
automatique, toit ouvrant, aileron, balance de garantie 5 ans/100 000 km
182,97$/MOIS**
2F


1993 DODGE CARAVAN SE
V-6, 3.3 litres, 7 passagers, climatiseur, déflecteurs, tout équipé, très propre
245$*/MOIS
12c


1992 MAZDA PROTÉGÉ SE
automatique, cassette, toit ouvrant, très économique
7 995$
13c


1993 MAZDA 626 ES
V-6, automatique, roues «mags», climatiseur, tout équipé, très propre
10 995$
14c


1995 MAZDA PROTÉGÉ S
automatique, AM/FM cassette, balance de garantie 5 ans/100 000 km
3F


1995 MAZDA PROTÉGÉ LX
automatique, tout équipé, garantie jusqu'en 2000, comme neuf
287$/MOIS**
16c

* Location avec 2 500$ comptant ou échange équivalent, plus taxes
** Financement 60 mois avec 2 000$ comptant ou échange équivalent. Taxes en sus

l'essence du Service
QUINTIN
349-6767
MAZDA
385, rue Laberge Saint-Jean-sur-Richelieu
034112-r34-cr

BUICK SKYLARK 1985, V-6, 2 8 litres, sédan, super-propre, 112,000 km , automatique, toit ouvrant, 1,500$, tél, 346 0678

DODGE OMNI 1985 4 portes, "hatch back", automatique, 4 cylindres,rouge, propre, 550$ Tél 358-9516

FORD ESCORT LX familiale 1995, 45,000 km , 10,000$ tel 349-0863

MERCEDES 1992, 300 D Turbo, 2 5 litres, 149,000 km, très propre, très bonne condition, 25,500$, 348-6670

MERCURY TOPAZ 1990, 4 portes automatique, climatiseur, bonne condition, 141,000km Tél 359-6188, après 17h

PETITES VOITURES pour vous, 4 cylindres, automatiques ou manuelles, économiques, en bonne condition, 3 mois garantie, échange acceptée, 357-9369

PONTIAC FIREBIRD 1983, mécanique A-1, pneus neufs, prête a peinturer, tél 358 2576

PONTIAC FIREFLY LE, 1991, décapotable, blanche avec ailerons, un bijou! 59,000 km , originale, prix 5,900$ négociable, tél, 346 2567

PONTIAC GRAND-AM 1987, 2 portes, peinture neuve noire, V-6, 2 8, automatique, tél, 346-0678

TOYOTA SUPRA, 86 1/2, automatique, blanche, intérieur cuir bourgogne, 133,000 km , excellente condition, équipement complet, sans rouille, une seule propriétaire, 6,500$, tél, 346-8471

BICYCLETTES 203

BICYCLETTE, état neuf, 18 vitesses, cadre 20", jantes en alliage, valeur 300$, spécial 100$, tél, 359-9482

CAMIONS 204

1988 VAN, fini style Pick-Up, excellent pour Fifthwheel ou pour transporter ski-doo, 4 roues ou autres. Bon véhicule de travail, mécanique excellente, 4 pneus neufs d'hiver, carosserie très solide, tél (514) 244-6015

ASTRO 1988 Cargo 6 cylindres, mécanique A-1, 2,400$ négociable. Tél 359-8537

MOTOCYCLETTES 205

PLYMOUTH VOLARE 1980, 6 cylindres, automatique, servo-freins, servo-direction, 74,000 km, bonne condition, 1,200$, 349-6521

ACCESSOIRES SERVICES 207

À QUI LA CHANCE? Pneus usagés, 13-14-15-16 pouces, a 15$/chacun. Ouvert 7 jours /semaine a l'année 346-0190 après 13h seulement

BOÎTE DE CAMION Fibrobec, 7' (88po), vitrée, couleur blanche, bonne condition, aubainet! Demandez Serge, 348-3786

PIÈCES NEUVES ou usagées pour "Beetle" 1973 Tél 346-0552.

DIVERS

ACCESSOIRES DE BÉBÉ 301

ACCESSOIRES D'ENFANTS tels que; jouets, poussette, marchette, tricycle, portique, petite piscine, siège d'auto, literie, à Saint-Jean, tél 348-8014

VÊTEMENTS DE BÉBÉ de 0 a 18 mois et accessoires, tél, 346-2567

Achat et vente d'articles neufs et d'occasion, couches en vrac, 108 petites/19,96$, 120 moyennes/22,75$, 120 grandes/25,65$, 120 extra grandes/25,65$, «pull-up» 20/6,66$. Urgent besoin d'articles d'occasion, **PAYONS COMPTANT.**

346-5546
990-6259

COUCHES EXTRAS, couches en vrac, culottes d'entraînement, culottes d'incontinence, accessoires pour bébé, 382 Grand Bernier, Saint-Jean. Livraison faite en soirée 357-7647.

AMEUBLEMENTS 302

ACHETONS ANTIQUITÉS 1850-1950. Meubles, lampes vaisselle, horloges, rouets, juke boxs, argenterie, bijoux, publicités, coffres, jouets, plume fontaine, raquettes a neige, dentelle, vitraux, bibelots, souvenir militaire, etc Tél, (514) 525-9798

ACHETONS cuisinieres et refrigérateurs reçents, blanc ou amande, payons comptant Dextraze Service 347-4993

DIVAN-LIT de qualite, 1 an d'usure, super-propre, comme neuf, 450$, tel 348-8695

ENSEMBLE DE rotin blanc comprenant table ronde dessus vitre, 4 chaises, 2 fauteuils berçants, 1 fauteuil droit, 1 divan 2 places, 1 table de coin complet avec coussins, payé 2,250$, laisserait a 650$ apres 17h 348-7472

MOBILIER DE CUISINE en fer forge, neuf, 500$ Mobilier de chambre en mélamine blanche avec matelas double 450$ Unite murale, 3 sections blanche, mélamine, 400$, de 9h a midi 348-4684

MOBILIER DE SALON, avec unité murale, amande, apres 16h 358-3654

RÉFRIGÉRATEUR 3 portes Inglis Royal, 33 5"x65", une cuisinière électronique Inglis Royal, four auto-nettoyant, ronds de fonte, couleur amande, comme neuve, payée 2,355$, laisserait à 895$ après 17h 348-7472.

RÉFRIGÉRATEURS 10 pi cu laveuses/sécheuses Inglis, lave vaisselle Maytag, cuisinieres four micro-ondes, porte en chêne en pointes de diamant, climatiseurs, 359-4145

TABLE 48"x72" en vitre, sur base en bois, plus 6 chaises, a haut dossier, laquées noires, très bonne condition, le tout 350$ Lampe suspendue halogène, 2 globes 50$ Divan 2 places en cuir noir, très propre 350$, 349-4383

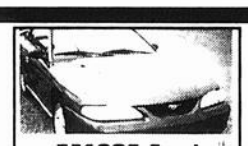
ANIMAUX 303

BERGER ALLEMAND, 1 femelle 6 1/2 mois, 1 mâle 11 mois, enregistrés, vaccinés, tatoués, 225$/chaque, tel, 246-4350

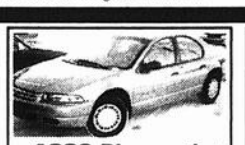
CHEVAUX, demi-arabes enregistrés, jument 12 ans. Hongres, 6 et 4 ans, pour randonnée, 2,300$ chacun urgent 358-1316

Vous recherchez un véhicule d'occasion à bon prix?
Venez chez
Haut-Richelieu Volkswagen et faites votre choix...

Haut-Richelieu Volkswagen
359-4222
370, rue Berthier Saint-Jean-sur-Richelieu


7F1995 Ford Mustang
rouge, 8 cylindres, 24 000 km, balance de garantie, un bijou!


1992 Suzuki Swift GT
5 vitesses
5 495$


1996 Plymouth Breeze
automatique, 33 000 km, gris
279,77$*/mois


1992 Eurovan
automatique, 7 passagers
9 995$


1996 GMC Sierra King Cab SL
rouge, automatique, 39 000 km, balance de garantie


1993 Volkswagen Golf
5 vitesses, 4 portes
10 395$


1996 Toyota Tercel
automatique, 38 000 km, vert


1996 Ford Windstar
7 passagers, tout équipé
347,96$*/mois


1994 Suzuki Sidekick JLX
automatique


1996 Toyota Corolla
4 portes, automatique, 36 000 km
208,67$*/mois


1996 Hyundai Accent
automatique, 28 000 km, vert


1993 Eagle Summit Wagon
4x4, vert, 59 000 km, automatique, climatiseur


1995 Chevrolet Beretta
5 vitesses, 2 portes, 27 000 km, balance de garantie


1996 Jetta Turbo
diesel, 5 vitesses, climatiseur
330,62$*/mois


1990 Volkswagen Cabriolet
noir, automatique, 64 000 km, intérieur de luxe.
10 795$


1995 Plymouth Voyager
43 000 km, climatiseur, cassette, automatique


1995 Ford Ranger
5 vitesses, vert, 25 000 km


1996 Chevrolet Cavalier
rouge, automatique, 2 portes, 17 000 km, balance de garantie


1996 Hyundai Accent
automatique


1994 Jeep YJ
vert, 4 cylindres, 5 vitesses, balance de garantie

* Location basée sur 36 mois. Comptant requis 1 500$ ou échange équivalent. Taxes en sus. 034114-r34-g

LES «MEILLEURS ACHATS» DE L'ANNÉE
sont encore disponibles jusqu'au 30 avril 1997.
3 JOURS SEULEMENT... *Hâtez-Vous!*

Accent sport 1997
Édition spéciale

• Télécommande d'ouverture du volet de réservoir • Cache-bagages • Éclairage au coffre • Sièges arrière rabattables • Aileron arrière • Volant inclinable • Volant gainé de cuir • Ceintures de sécurité ajustables en hauteur à l'avant • Miroir de courtoisie sur le pare-soleil droit • Toit ouvrant avec pare-soleil • Montre à quartz à affichage numérique • Radio stéréo AM/FM avec lecteur de disques compacts • Tachymètre • Pommeau du levier de vitesses de transmission manuelle gainé de cuir • Direction assistée • Rétroviseurs extérieurs télécommandés repliables • Indicateur de base niveau d'essence • Indicateur de portes mal fermées • Phares antibrouillard • Baguettes de protection latérale • Enjoliveurs pleine grandeur

178$* mois

L'Accent - Gagnante du titre de «Meilleur achat» 1996 et 1997 décerné par le *Magazine Carguide*



Elantra SE 1997
Édition spéciale

• Roues en alliage • Tachymètre • Télécommande d'ouverture du coffre • Télécommande d'ouverture du volet de réservoir • Boîte à gants verrouillage • Aileron arrière •Volant gainé de cuir • Montre à quartz à affichage numérique • Banquette arrière rabattable 60/40 • Radiocassette AM/FM stéréo de luxe, 4 haut-parleurs avec lecteur de disques compacts • Console centrale de luxe •Essuie-glace à balayage intermittent réglable • Miroir de courtoisie sur le pare-soleil droit • Rétroviseurs extérieurs de couleurs assorties • Direction à assistance variable • Pommeau du levier de vitesses gainé de cuir • Bavettes garde-boue avant • Phares antibrouillards

198$* mois

L'Elantra - Gagnante du titre de «Meilleur achat» 1997 décerné par *Consumerx Digest*



Cloginor ST-JEAN
LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.

359, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6816
Internet: www.cloginor.com.

HYUNDAI
UNE ÈRE NOUVELLE

* Location basée sur 48 mois, 850$ comptant ou échange équivalent, 20 000 km annuel. T.T.P. en sus.

SERVICE

Liste de vérification printanière

Vidange d'huile et changement de filtre avec, en prime, une inspection de 20 points.

* Comptant l'huile 10W-30 d'origine Hyundai, le filtre et un nouveau joint du bouchon de carter. 1$ d'extra pour l'huile 5W-30. Frais d'environnement peut s'appliquer. Au besoin, une lubrification pour 3,95$. Seulement pour les véhicules Hyundai.

Un seul coupon vidange d'huile et changement de filtre par numéro d'identification de véhicule canadien. Offert seulement chez les concessionnaires Hyundai participants. L'offre prend fin le 20 juin 1997 ou jusqu'à l'épuisement des stocks. Le coupon doit être présent au moment de la demande de service. Pour un service plus rapide, prenez rendez-vous en communiquant avec le préposé du Service à la clientèle. Toutes les taxes de ventes applicables sont en surplus selon les autorités provinciales sur la taxe.

14,95 $ Vidange d'huile et changement de filtre
avec, en prime, une inspection de 20 points.

Pour prendre rendez-vous...
348-6816

HYUNDAI
UNE ÈRE NOUVELLE

LES CENTRES DE L'AUTOMOBILE AUTOS GARANTIES INSPECTÉES
Près de 100 véhicules en inventaire

034108-r34-g

CHÈVRES à vendre, faites une offre. Tel: 346-7538, après 18h30

CHIOTS Golden Retriever, femelles, 10 semaines, vaccinées, enregistrées, garanties, tel: 291-3665

CHIOTS Rottweiler et mini Colley, pure race, enregistrés et vaccinés, 300$/chacun. Tel: 460-3523

ELEVAGE VONHESS, chiots Berger Allemand, pure race, parent sur place, service d'accouplement. Tel: 291-5882

ANIMALERIE ROX & KOUKIE

À VENDRE

2 EPAGNEULS
2 LHASSA APSO
4 mois
1 CHIEN BERGER ET LABRADOR
2 mois
PLUSIEURS CHATS

693, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
(514) 346-5460

034210-r34-m

SHIH-TZU femelle noire, vaccinée, 3 mois, avec accessoires et cage, 150$. Tel: 346-7987

ARTICLES DE SPORT 304

ENSEMBLE poids et haltères, 50$, simulateur d'escalier, état neuf, 150$, bicyclette plante, 35$, tel: 346-7307

BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION 305

À BAS PRIX! 2x4 7' 1.15, 8 1.49, 12' 2.59, 2x6 8' 2.25, 12' 3.85, 16' 5.49, 2x8 12' 5.39, 2x10 12' 8.79, 16' 11.69, aspenite 7/16 2.59, 4.99, 3/4 6.19, panneau fibre pré-verni 1.19 pi. bardeaux d'asphalte 7.99, paquet, Bois traité, barrure 2.5"x6" 5.89, 4x4 8' 5.49, demi 1x6 .25, Bloc tablette 3.99, bloc 8" .75, bordure 2.99, marche 10" 1.19, 14" 1.69, dalle 18x18 1.39, Matériaux à bas prix, Saint-Jean-sur-Richelieu, 514 346-6600

POLYBORD, feuilles de plastique recyclée, 4'x8', épaisseur 1/4, 3/8, 1/2, 5/8, pour tout usage extérieur et intérieur, tel: 340-2228, 358-1339

MACHINERIE OUTILLAGE 307

TRACTEUR À GAZON Craftsman 11 HP, bonne condition, prix: 600$, tel: 347-3510, 452-4841

TRACTEUR de 11 HP, 1996, moteur 18 HP, 42" coupe, Magnum, 7 vitesses, 42" de coupe, de marque Yazoo, excellente condition, garanti, avec service d'entretien, 3 ans, 3 500$, négociable, 349-0279

MUSIQUE OU INSTRUMENTS 308

COURS DE GUITARE privés, choisissez votre programme, fixez vos limites, on y va à votre rythme, Bernard Rouleau, 359-9225

GRANDE VENTE de pianos neufs, usagés, 2,3,4 mai, au Collège Édouard-Montpetit, Piano Bessette, 862-1222

VÊTEMENTS 309

VÊTEMENTS USAGÉS pour toute la famille, robe de mariée. À la friperie au Coin du Grenier, 70, rue Sénécal, Saint-Luc, derrière le Complexe funéraire LeSieur. Mardi au vendredi: 11 h à 17 h. Samedi: 11 h à 16 h. Tél.: 348-7353

DIVERS 310

3 TRAINS 1 passager, 1 commercial, 1 ancien (équipement pour faire un décor de 10'x16'), une auto téléguidée American Racer. Le tout valeur d'environ 1,000$. Meilleure offre! Tél: 359-8009

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS, et usagés, objets d'art, peintures, meubles, vaisselle, courtes-pointes, fusils, armoires en pin, juke-boxe, machines à coke, bronze, lithographie Louis Icart, 266-7734, 776-8834

ACHETERAIS CHEMINÉES pré-fabriquées 2,100 degrés, tél: 291-3398

VENTE RAPIDE, ensemble de lits superposés blancs, tubulaires, commode blanche, table de nuit et secrétaire, le tout en mélamine blanche, matelas inclus, 350$. Piscine Kayac hors-terre 24", 200$. Cause de ménagement, tel: 349-3648

AIDEZ-NOUS à vous simplifier la vie en utilisant nos services. Vos clients et vos concurrents ne vous verront plus de la même façon. Ils auront à la vantage de considération pour votre entreprise et le produit que vous représentez. Affichettes d'affaires, dépliants, étiquettes, logos, etc... Cartes professionnelles et voilà les résultats restent dans les mêmes bien [illegible] pour graphiques. 20$ pour [illegible] vous avez passer un [illegible] 500. Appelez-nous [illegible] 3 pendant [illegible] Merci [illegible] 346-6574

BOIS DE CHAUFFAGE [illegible]

CÈDRES

Pour haies, spécial à la partir de 2$ chacun, livraison garanti, tel: 358-5181

CÈDRES POUR HAIES variés ou sauvages, 2 à 5 pieds, livraison gratuite, cèdres garantis, pour information 264-6973

ÉQUIPEMENT COMPLET Bar, tablier, prendrait auto en échange, tel: 653-0073

FABRI REMORQUE 300 en inventaire, du manita-tunier, utilitaire, paysagiste, fermée, aluminium, dompeur, bateau, etc. Qualité-Prix, 246-2851

GRANGE À FOIN pour démolition, 90'x30', l'Acadie, Tel: (514) 346-4032

PISCINE HORS-TERRE 27' filtreur, pompe, tout equipée, toile solaire, "deck" compris, 700$, Tel: 359-4754

LIQUIDATION matelas neufs légèrement utilisés, 50% rabais. Plate-forme toute grandeur, 50$, lit en fer, lit baldaquin, lit 2 étages et futon. (514) 926-1431, La Galerie du Matelas

MOBILIER de cuisine et bois rectangulaire, 7 pc, vaisselier et buffet, 595$. Matelas neufs, sommier et base, 54x10, 99$, 60x80 Queen, 54$, 2 [illegible] 54$, 2 ventilateurs de plafond, 42po et 52po, payés 200$, vendus 100$, [illegible] 5$, vendus 10$, [illegible] 5$, vendus 10$, [illegible] 5$, vendus 10

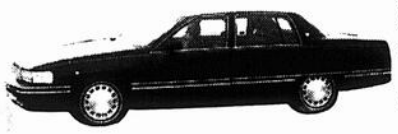
TOUTES LES OCCASIONS SONT BONNES



1996 GMC JIMMY SLT
Intérieur cuir, équipé de A à Z, 33 000 km, balance de garantie GM



1996 PLYMOUTH GRAND VOYAGER
4 portes, climatiseurs avant et arrière, tout équipé, balance de garantie Chrysler



1996 CADILLAC SEDAN DE VILLE
tout équipé, comme neuf, 18 000 km seulement, balance de garantie 4 ans/80 000 km



1995 PONTIAC FIREBIRD
automatique, tout équipé, 28 000 km seulement, comme neuf, balance de garantie GM



1994 OLDSMOBILE CUTLASS SUPRÊME
4 portes, automatique, tout équipé, 53 000 km seulement, balance de garantie



1994 CHEVROLET CAVALIER
familial, automatique, V-6, climatiseur, en très bonne condition



1994 PONTIAC SUNRUNNER
4x4, décapotable, 5 vitesses, 40 000 km seulement, balance de garantie



1993 PONTIAC GRAND PRIX
4 portes, tout équipé, climatiseur, roues «mags», en excellente condition, 54 000 km seulement



1993 TOYOTA COROLLA
4 portes, automatique, toit ouvrant, 53 000 km seulement, balance de garantie

1996 Pontiac Sunfire
2 portes, 5 vitesses, AM/FM cassette, balance de garantie GM

1996 Pontiac Sunfire
2 portes, 5 vitesses, AM/FM cassette, climatiseur, balance de garantie GM

1995 Pontiac Grand Am SE
2 portes, V-6, tout équipé, roues «mags», en excellente condition

1995 Chevrolet Lumina LS
4 portes, tout équipé

1995 Saturn SL2
52 000 km, 5 vitesses, climatiseur, vitres électriques, roues «mags», balance de garantie GM

1994 Ford Explorer XLT
4x4, tout équipé, 4 portes, balance de garantie jusqu'au 12/11/1998 ou 100 000 km

1994 Buick Regal GS
2 portes, V-6, 3.8 litres, tout équipé, balance de garantie GM

1994 Pontiac Sunbird
automatique, 2 portes, balance de garantie jusqu'à 130 000 km

1994 Pontiac Bonneville SE
tout équipé, en excellente condition

1994 Pontiac Sunbird
2 portes, 5 vitesses, en très bonne condition, AM/FM cassette, ***7 995$***

1993 Pontiac Asüna
2 portes, 5 vitesses, AM/FM cassette, 49 000 km seulement

1993 Pontiac Transport SE
moteur 3.8, 7 passagers, tout équipé, ***12 500$***

1993 Ford F-150
automatique, ***4x4****, en parfaite condition*

1993 Ford F-150 XLT
4x4*, cabine allongée, tout équipé, en excellente condition*

1993 Oldsmobile Cutlass Suprême
V-6, automatique, climatiseur, tout équipé, en très bonne condition

1992 Ford Crown Victoria LX
tout équipé, en excellente condition

1992 Pontiac Grand Prix
4 portes, automatique, tout équipé, en excellente condition

1992 Pontiac Grand Am SE
automatique, climatiseur, en excellente condition

1991 Oldsmobile Cutlass Suprême
4 portes, tout équipé, en très bonne condition, ***7 995$****, une aubaine!*

1990 Nissan Pathfinder
4x4, bien équipé, en très bonne condition

1990 Ford Aerostar
V-6, automatique, bien équipé
Spécial 4 995$

Financement sur place

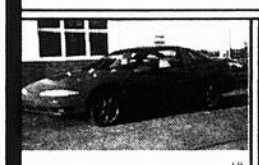
Véhicules inspectés et garantis

RONDEAU
PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Ltée

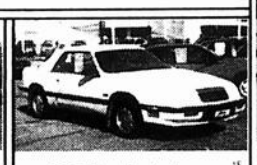
021363-R94-0K

180, RUE MOREAU, SAINT-LUC • TÉL.: 359-9990

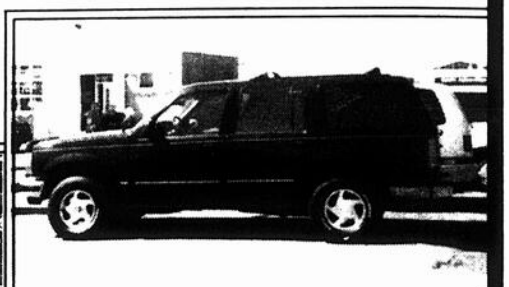
Si vous êtes prêt à partir?
Profitez de notre
Spécial Vacances



1993 Plymouth Laser Turbo
4 roues motrices



1989 Chrysler Le Baron
décapotable, automatique, tout équipé



1993 Ford Explorer
4x4, tout équipé, garantie 6 ans/116 000 km



1995 Ford Escort LX
3 portes, manuelle



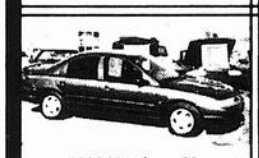
1995 Ford Contour
4 portes, tout équipé



1994 Ford Aspire
5 vitesses, comme neuf



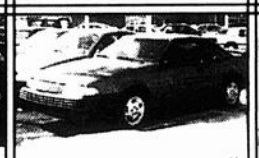
1996 Mercury Grand Marquis LS
22 000 km, tout équipé, comme neuf



1996 Mystique GS
automatique, 30 000 km



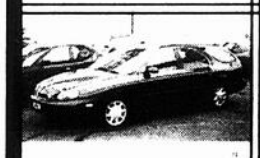
1995 Ford Contour SE
24 valves, tout équipé, intérieur de cuir



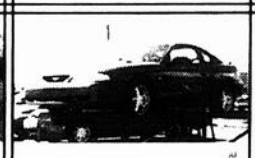
1994 Chevrolet Cavalier Z-22
2 portes, manuelle



1995 Chrysler Intrepid
4 portes, automatique, tout équipé



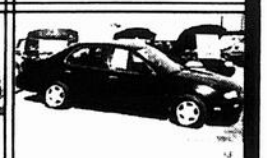
1996 Mercury Sable GS
tout équipé, 34 900 km



1995 Ford Mustang GT
comme neuf



1996 Ford Taurus Wagon
30 000 km, tout équipé



1994 Nissan Altima SE
automatique



1994 Pontiac Grand Am GT
4 portes, tout équipé, 39 000 km



1996 Ford Escort LX Wagon
automatique, 39 000 km



1995 Ford Escort GT
5 vitesses



1993 Nissan Axxess SE
automatique, tout équipé



1996 Ford Windstar GL
tout équipé, 2 climatiseurs



1995 Nissan Quest
42 000 km



1992 Mazda MPV
automatique, 2 chaufferettes



1994 Ford Aerostar allongé
roues «mags», marche-pied, climatiseur



1995 Mercury Villager
tout équipé, 57 000 km



1996 Ford Ranger Super Cab
automatique, V-6, cassette



1994 Ford Ranger
6 cylindres, 5 vitesses, roues «mags»



1995 Ford F-150 «Eddie Bauer»
4x4, tout équipé

Vous avez
BESOIN D'UN VÉHICULE?
Vous avez
DES PROBLÈMES DE CRÉDIT?

Les institutions de crédit sont trop exigeantes pour vous?
Vous avez fait dans le passé des paiements en retard ou peut-être fait faillite? Peu importe vos problèmes de crédit.

NOUS AVONS LA SOLUTION...

MAINTENANT À SAINT-JEAN

CRÉDIT 2e CHANCE

Entrevue confidentielle assurée

PLAN DE FINANCEMENT SUR MESURE

LE CARREFOUR DU PRESQUE NEUF

365, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

348-7134

034110-r33-9

EMPLOI

DEMANDES 401

AIMERAIT GARDER un pou pon chez moi, expérience avec enfants. Saint Luc, tél 348 3555

DOMAINE DELAND garde rais vos enfants, temps plein ou partiel, bons repas, bons soins, activités, non fumeur, tél 358 5397 France

INSPECTEUR, cherche emploi dans l'inspection dimention nelle (métrologie), fiable, res ponsable, expérience tél 514 372 7016

ST-LUC, près golf Les Legen des, maman bilingue, garde rais vos petits temps plein/par tiel heure/jour/soir/ sur se maine, reçus, bons soins re pas/collation, près d'un parc Michelle 359-0864

OFFRES 402

APPRENTI-MENUISIER, 1 ere ou 2ème année, de mande, a temps plein tel 359 1449

URGENT! Distribution et li vraison de produits exclusifs, voiture requise, revenu moyen 500$/semaine, tel (514) 656 1919

BAR-RESTAURANT de mande serveuses et barmaid, 25 35 ans, rendez vous du lundi au mercredi, jour 358 5830

ATTENTION CHOCO-LAT$$$ Vends superbes ta blettes de chocolat et fais toi beaucoup d'argent pour t'a cheter un ordinateur ou autre chose dont tu rêves Tu n'as rien a payer a l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures Services de levee de fonds disponibles Montreal et environs (514) 277 0083 Partout au Quebec 1 800 561 2395

RECHERCHE couple de concierge resident pour im meuble, secteur St Jean, 24 logements, tel 867 5132

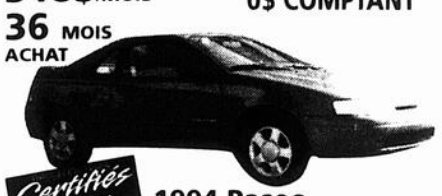
0$ COMPTANT

TAXES ET PRÉPARATION «INCLUSES»

FORMULE TOUT COMPRIS

TOUJOURS PAS DE SURPRISE!

318$/MOIS **36 MOIS** **ACHAT** **0$ COMPTANT**



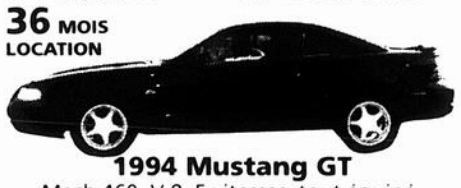
Certifiés TOYOTA

1994 Paseo
automatique, groupe sport, 38 000 km, balance de garantie



1990 Cavalier Z24
V-6, 3,1 litres, 5 vitesses, 105 000 km, très propre

364$/MOIS **36 MOIS** **LOCATION** **0$ COMPTANT**

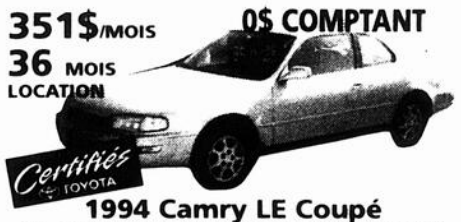


1994 Mustang GT
Mach 460, V-8, 5 vitesses, tout équipé, 51 000 km, garantie 100 000 km



1995 Mazda Precedia MX3
4 cylindres, 5 vitesses, seulement 14 000 km, balance de garantie

351$/MOIS **36 MOIS** **LOCATION** **0$ COMPTANT**



Certifiés TOYOTA

1994 Camry LE Coupé
V-6, groupe sport, automatique, tout équipé, toit, roues «mags», lecteur laser, 63 000 km

331$/MOIS **36 MOIS** **LOCATION** **0$ COMPTANT**



1995 Eagle Vision ESI
V-6, 3,5 litres, automatique, tout équipé, 44 000 km



1991 Toyota Camry LE
V-6, automatique, tout équipé, garantie 1 an/20 000 km



1990 Spirit
4 portes, automatique, V-6, climatiseur, 89 000 km

317$/MOIS **36 MOIS** **LOCATION** **0$ COMPTANT**



1996 Dodge Stratus
4 portes, automatique, climatiseur, 35 000 km, balance de garantie

357$/MOIS **48MOIS** **LOCATION** **0$ COMPTANT**



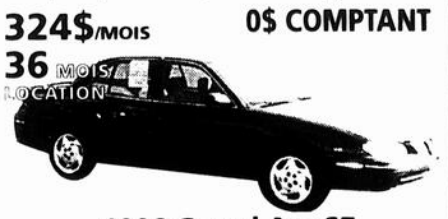
1997 Ford F150
automatique, «bedliner», 3 portes, boîte de 8 pieds, 33 000 km, balance de garantie

297$/MOIS **36 MOIS** **LOCATION** **0$ COMPTANT**



1996 Ford Ranger XL
V-6, 5 vitesses, cabine allongée, 13 600 km, balance de garantie

324$/MOIS **36 MOIS** **LOCATION** **0$ COMPTANT**



1996 Grand Am SE
V-6, tout équipé, 30 000 km

Pourquoi Déry? Pour un choix sans compromis!

DÉRY TOYOTA **359-9000** TOYOTA La promesse du mieux-faire Certifiés TOYOTA

1055, boul. du Séminaire NORD, Saint-Jean-sur-Richelieu

034119-34-g

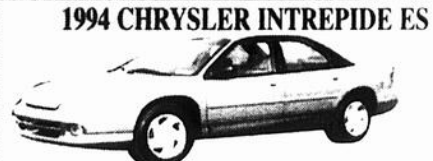
LES OCCASIONS RÊVÉES

1996 CAMARO Z-28



V-8, automatique, 350, tout équipé, cuir, 13 500 km

1994 CHRYSLER INTREPIDE ES



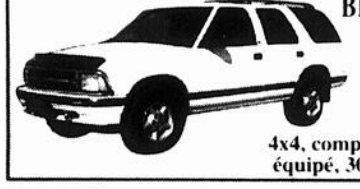
sièges électriques, roues»mags», 42 000 km, Plan Or 115 000 km ou mai 1999

1996 CHEVROLET LUMINA



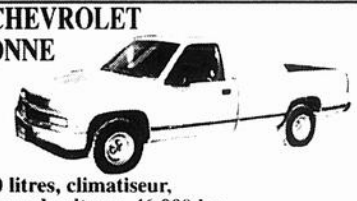
V-6, 3,1 litres, climatiseur, roues "mags", 32 000 km

1996 CHEVROLET BLAZER LS



4x4, complètement équipé, 30 000 km

1996 CHEVROLET 1/2 TONNE



V-8, 5,0 litres, climatiseur, régulateur de vitesse, 46 000 km

1994 GMC



1 tonne, 14 pieds cubes, diesel, 6,5 litres

1995 CHEVROLET BLAZER LS



4x4, climatiseur, vitres et portes électriques, roues "mags"

1995 CHEVROLET S-10



37 000 km, comme neuf, balance de garantie totale 3 ans/60 000 km

1995 GÉO MÉTRO



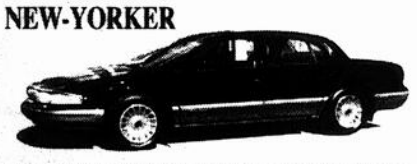
4 cylindres, automatique, 34 900 km

1995 MONTE-CARLO Z-24



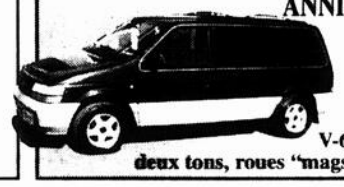
complètement équipé, balance de garantie totale GM

1994 CHRYSLER NEW-YORKER



complètement équipé, seulement 37 000 km

1994 DODGE CARAVAN 10e ANNIVERSAIRE



7 passagers, V-6, tout équipé, deux tons, roues "mags", déflecteurs

1994 PLYMOUTH SUNDANCE



2,5 litres, automatique, climatiseur, 65 800 km

1994 HYUNDAI SCOUPE



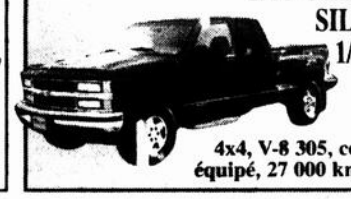
5 vitesses, garantie km illimité ou sept. 2000

1993 GMC SONOMA SLE



cabine allongée, V-6, 2,8 litres, transmission manuelle, faut voir!

1995 CHEVROLET SILVERADO 1/2 TONNE



4x4, V-8 305, complètment équipé, 27 000 km, un bijou!

1992 BUICK REGAL



4 portes, 79 000 km, tout équipé, très propre, à qui la chance?

1989 FORD BRONCO II



V-6, climatiseur, 4x4, complètement équipé, 100 000 km

Racine

Chevrolet Geo Oldsmobile

200, RUE MOREAU, SAINT-LUC 359-5900



Rencontrez des gens de la région grâce à Match

18 ans et plus
(Ligne Touch Tone)

1-900-451-8031

1.98 $/la minute, frais d'interurbain inclus

HOMME CHERCHE FEMME

BON GARS, 43 ans, 5'10", 175 lb, non-fumeur, attentif, rêveur, sens l'humour. Désire femme, 37-42 ans, un brin scout et féminine, ayant penchant pour le sud. 2111

40 ANS, d'allure jeune, 5'9", 165 lb, cheveux châtains, yeux bleus, stable, non-fumeur. Cherche femme, 30-45 ans, belle apparence, poids proportionnel. Amitié et plus. 2113

38 ANS, belle apparence, affectueuse, aimant beaucoup nature, campagne. Cherche femme 30-40 ans, sociable, belle apparence, poids proportionnel, autonome. 2016

40 ANS, libre, 5'10", 155 lb, cheveux-yeux

HOMME CHERCHE FEMME

bruns, aimant campagne, musique, restos, travaillant, sérieux, sens l'humour. Cherche femme, 35-40 ans, douce, mature, proportionnée. 2112

DÉBUT TRENTAINE, doux, romantique, simple, recherche femme, 25-35 ans, aimant aussi sorties restos et soirées tête-à-tête. 2127

49 ANS, 5'8", 140 lb, cheveux châtains, aime: nature, sports. Désire rencontrer compagne, 40-50 ans, pour relation sérieuse. 2117

33 ANS, 6', aime: camping, chasse et pêche, bonne bouffe, bonne bouteille. Recherche copine, pour partager activités. Amitié ou plus. 2114

HOMME CHERCHE FEMME

CHERCHE, mère pour mon enfant, jeune homme 35 ans, 5'10", 170 lb, belle apparence, marié sans enfant, financièrement responsable, femme désirant 1 enfant. 2118

JEUNE HOMME, 25 ans, 5'8", 160 lb, recherche femme mature, 18-26 ans, soignée, honnête, romantique. Pour amitié sincère ou plus. 2128

LION, 34 ans, 5'9", 180 lb, autonome, doux, affectueux, romantique, cherche compagne, 25-35 ans, honnête, fidèle, avec ou sans enfant, partager bons moments de vie. 2332

SPORTIF, 33 ans, 5'11", cheveux-yeux bruns, recherche compagne, non-fumeuse, pour discussions, tennis, marche, etc.. 33 ans et plus. 2130

JEUNE, homme, 38 ans, recherche femme 33-35 ans, relation occasionnelle. 2131

JEUNE, homme, 28 ans, responsable, toujours souriant, 5'10", 155 lb, cheveux/yeux bruns, cherche fille ou femme pour amitié ou plus. 2120

BIEN, dans sa peau, 39 ans, avec enfants, cherche femme, 33-40 ans, autonome, aimant dialoguer, enfants, fidélité, amitié ou plus. 2119

FEMME CHERCHE HOMME

46 ANS, 5', 125 lb, sans enfant. Cherche homme 46-51 ans, 5'7" plus, autonome, diplomate, sorties et restos, balades, belle amitié ou plus. 1003

35 ANS, célibataire, 5'3", mince, cheveux longs, foncés, yeux pers, aime musique, restos, voyages. Cherche homme, 35-40 ans, belle apparence, 5'10", mince, sens de l'humour, sincère. But: qui sait? 1030

VEUVE, 60 ans, 5'5", 135 lb, aimant: nature, animaux, marche, bowling, restos, voyages, camping. Recherche homme, 50-63 ans, mêmes affinités. 1050

FEMME de belle apparence, cherche homme, 58-64 ans, cultivé, bonne éducation, âme d'artiste, doit aimer campagne et animaux domestiques. But: sérieux. 1031

AUTRES

JEUNE PROFESSIONNEL, 34 ans, 5'7", 130 lb, recherche homme, femme ou couple, 20-35 ans, adepte de naturisme, massages au programme. 4071

JEUNE, gars, 25 ans, honnête, sincère, fidèle, cherche jeune gars, 18-20 ans, pour relation stable. Prends une chance, laisse ton numéro de téléphone. 4030

AUTRES

JEUNE FEMME, dans la trentaine, belle apparence. Recherche une compagne, 25-40 ans, aimant les plaisirs que la vie nous apporte. But: relation sérieuse, stable. 4058

FEMME, 41 ans, romantique, sensuelle, déterminée, cherche femme, 38 ans et plus, respectueuse, pour partager les plaisirs de la vie, relation stable. 4060

JEUNE, homme professionnel, 6', 200 lb, fin vingtaine, recherche femme ou couple mature pour rencontres agréables. 4165

Économisez

EN UTILISANT DES BLOCS DE TEMPS
(minutage pré-payé)
POUR PLUS DE DÉTAIL:
Contactez nos préposées au
1-800-461-5030
(payable VISA, MASTERCARD)

Contactez nos préposées Pour de plus amples renseignements **1-800-461-5030** **Du lundi au vendredi de 9h00 à 21h00 Samedi et dimanche de 13h00 à 21h00** S1Z1

OFFRES 402

**POSTES DISPONIBLES$$$** dans votre région. Aucune expérience requise, temps plein ou partiel, possibilité 900.00$ et + semaine. Investissement discutable. 25 ans et plus. 1 800 561-1518 (514) 449-4011

Défi santé
notre responsabilité à tous ! avec PARTICIPACTION MD

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI VALLÉE DES FORTS INC.
à votre service depuis 5 ans
85% des emplois ne sont pas annoncés
Êtes-vous prêt à découvrir ce marché caché de l'emploi?
Le Club de recherche d'emploi Vallée des Forts inc.
offre des sessions
gratuites et efficaces
Enseignement dispensé par des **professionnels accrédités**
Pour un emploi dans les plus brefs délais, communiquez immédiatement au numéro
346-3044
Gratuités des services assurés par Développement et Ressources Humaines Canada
194605-r7-d

SERVICES

OFFRES 451

PEINTURE-TOUT ENR. entrepreneur peintre, tél: 348-1107.

Entreprise **MPD INC**
ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ VÊTEMENTS - CHAUSSURES
DÉPOSITAIRE
BIG BILL "Kodiak" -
ARKON SÉCURITÉ "Royer" -
"Kaufman"
Carrefour Laplante
424, 2e Avenue
Iberville
Tél.: (514) 346-1076
034585-r32-r

COURS D'ANGLAIS
- Niveau de base ou spécialisé
- Individu ou groupe
- Soutien éducatif pour enfants
- Pratique d'entrevue
- 15$/ heure/ personne
- 10 ans d'expérience
- de 8 h à 22 h

AUSSI TRADUCTION
349-8065
030729-r25-h

8 MINUTES GRATUITES, voyances, tarots, numérologie. Vous serez surpris par la qualité exceptionnelle du service et l'extrême précision de nos voyantes. Justine 38 ans d'expérience, Nicole 29 ans d'expérience, France 41 ans d'expérience, que ce soit en amour, argent ou santé, consultez nos expertes, elles vous feront part de revelations étonnantes, sur votre vie. 1 900 451 5276, 24h, 3.79$/minute.

ARTICIMENT, travaux de ciment, revêtement de solage, crepis, agrégat, plancher béton fini main et autre. Tél.: Iberville 347-9476, Montréal: 990-0215.

ATTENTION, que ce soit le type de rénovation que vous avez à faire, je peux vous aider, 20 ans expérience, bon rapport qualité prix. Information 348-0109.

AVEZ-VOUS DÉJÀ consulté de vrais clairvoyants et médiums? Et bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la ligne de Karo-Nonna Zanmort, 26 ans d'expérience, très précise. Elle peut vous décrire et même donner votre signe. D'autres médiums et voyants font partie de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir, appelez le 1-900-451-9602, 18 ans+, 4,55$/min.

FAIR-TOUT ENR.
- Service de dépannage
- Peinture • Rénovation
- Coupe de gazon • Terrassement
- Entretien de bureaux et résidences

Bur: (514) **349-4812**
214400-r34-t

Les planchers Crystal enr.
Sablage - pose - finition
Vente de bois franc
Évaluation gratuite
Gilbert et Stéphane Boutin
2536, Chemin de l'Église Sainte-Clotilde
Tél.: (514) 826-0377
1-888-826-0377
213944-r33-k

HENRI DUMAS ÉLECTRIQUE INC.
INDUSTRIEL COMMERCIAL RÉSIDENTIEL
Henri Dumas
Guy Pelosse
109, rue Bouthillier Sabrevois
Tél. **(514) 347-6967**
Fax **(514) 347-9274**
213539-r32-m

Christiane Boucher Coiffure à Domicile enr.
Produits pour la revente Tél.: 440-2344
214404-r34-d

CIMENT RÉNOVATION, réparation, fissures de solage, imperméabilisation, crépis, trottoir, balcon, drain et membrane d'étanchéité, ouvrage garantie, 514-358-2013.

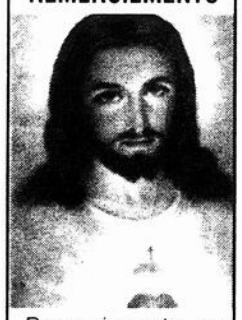
DÉMÉNAGEMENT C.M.B. N'hésitez pas! Personnel qualifié et fiable, estimation gratuite, plus de 10 ans d'expérience, prix compétitif, tél: 357-1421.

DÉMÉNAGEMENTS petits et moyens, meilleurs prix garantis, prix par téléphone, nous faisons aussi livraison de petits colis et enveloppes, tél.: 823-7227, pagette: 338-0800.

DEVENEZ un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure: 1-800-267-1543. L'École de rédaction 491-38 Av. McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6R2.

Vous croyez que c'est impossible de devenir mince? Vous avez tout essayé? Vous ne croyez plus en rien? Téléphonez-moi... 100% garanti
Marjolaine Isabelle
358-8048
213249-r31-d

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. S.P.
214389-r34-d

FISSURE INFILTRATION
Réparation de fissures de solage à injection d'époxy. Réparation d'infiltrations d'eau. Problème d'humidité? Imperméabilisation: brique, ciment, ouvrage garanti. Infos: 7 jours/7, au 358-3754.

HÉBERGEMENT, convalescence. La Maison Ste-Anne à partir de 695$/mois, tout inclus, 1051 Route 133, Sabrevois. Tél: 357-9868.

IMPÔT PAR ORDINATEUR fédéral et provincial, 20$, possibilité d'aller chercher, tél: 346-9658.

IMPÔT, COMPTABILITÉ
Profitez d'un service offert par un professionnel. Profitez d'un prix compétitif. Profitez d'un remboursement rapide. Eric Tremblay, 358-5397.

MASSAGES SUÉDOIS 1h 1/4 30$, offrez-vous la détente d'un bon massage suédois dans une ambiance calme, lieu très discret. 460-4336.

MUSIQUE CLASSIQUE: Cours de piano, guitare, violon, flûte, orgue, clavecin. Initiation à la musique et histoire de la musique. Maître diplômée du Conservatoire Royal de Liège et de l'École Supérieure de Musique Wilfrid Pelletier. Enfants, adultes et troisième âge. Pour inf.: 514-346-4885.

PEINTRE 22 ANS d'expérience. Travail et propreté garantis, références. Tel: 346-9579.

POINT G. DESIGN, conception graphique pour particulier, P.M.E. ou grande entreprise. Affiches, cartes d'affaires, dépliants, étiquettes, logos, etc. Pour un service courtois et personnalisé: Saint-Jean-sur-Richelieu, 346-6306, Montréal: 339-5743.

RAPPORTS D'IMPÔT bilingue, travail professionnel, expérience, disponibilité, 15$ + peut se déplacer à votre domicile, demander Suzanne: 357-9568.

SERVICE DE GARDE Mini-Fée, activités éducatives, repas équilibrés, collations, jeux de plein air, reçus fournis, contactez Marie-Josée, 348-8853.

SPÉCIAL RÉNOVATION, revêtement vinyle, aluminium, toiture, agrandissement, garage, patio, portes et fenêtres, finition sous-sol, imperméabilisation, briques, réparation, fissures, époxy et membranes, crépit. Construction D.L. Rénovation: 358-5365.

TÉLÉVISEURS, VIDÉOS, services, 3 mois de garantie sur réparations, allons chercher, Yves Aumont Enr., 4 A rue Arthur, Saint-Luc, tel.: 349-0763.

TIRAGE DE JOINTS plâtre sans poussière, pose de gypse, travaux rapides et garantis, prix compétitifs, comparez! Estimation gratuite, Stephane: 358-9476 898-4598(cellulaire).

VOUS N'AVEZ pas le temps de faire vos commissions, vous êtes une personne âgée ou trop occupée, je les fais pour vous, tél.: 359-9582, pagette: 338-0800.

VOYANTE PAR CHANDELLE, Cartomancienne, 7 jours/semaine, 20$ et plus selon temps de séance et vos moyens financiers. Monica: 349-0640.

RENCONTRE AMITIÉ

DIVERS 551

AGENCE DE RENCONTRES Thérèse: vous êtes seule et libre vous voulez fuir la solitude et rencontrer des gens sérieux, renseignements au 348-6980.

BONJOUR! Marc-Loup vous reçoit en privé, tel: 442-9589, Rive-sud, lundi au vendredi, de 8h à 18h.

OSEZ APPELEZ... Tout est possible, des dizaines de filles et de gars "live" 18 ans +, 2.99$/min. 1 900 830-8383.

RECHERCHE femme 45 ans et plus, libre, non-fumeuse, reconnue dans son entourage comme non agressive et disponible pour voyager au Sud en auto, caravan, 6 mois/année. Je suis un grand-père 59 ans, libre et arrivant à la retraite, adorant recevoir enfants et petits-enfants de temps en temps dans les pays chauds. Si tu as le goût de vivre ce genre de vie, envoie tes coordonnées, photo récente au 1484, 2e Rue, St-Paul-Ile-aux-Noix, J0J 1G0.



Chambre des notaires du Québec **Avis de démission**

Avis est donné par les présentes que, lors de sa réunion tenue le 4 avril 1997, le Comité administratif de l'Ordre a pris acte de la démission de madame **Katya Laprise**, autrefois notaire à Saint-Jean-sur-Richelieu, avec prise d'effet au 4 avril 1997, et que son greffe a été cédé à Me Claudine Monette, notaire à Saint-Jean-sur-Richelieu.
214311-r34-d

SELSA
Sports et Loisirs Saint-Athanase
90, Route 104, Saint-Athanase (Québec), J2X 1H1

OFFRES D'EMPLOI

Sports et Loisirs Saint-Athanase est à la recherche d'étudiant(e)s pour des emplois dans les domaines suivants:
- Camp de jour
- Entretien des sites

Exigences:
- Être etudiant(e) à temps complet dans une institution reconnue
- Expérience pertinente souhaitable
- Capacité de travailler en équipe
- Avoir un bon sens des responsabilités

Conditions:
- Le salaire est de 7$ à 7.50$/heure
- L'horaire pour les moniteurs est de 35 heures/semaine du 30 juin au 15 août 1997
- L'horaire et le nombre d'heures ne sont pas encore déterminés pour les personnes qui entretiendront les sites

Les personnes intéressées doivent poster leur curriculum vitae à l'adresse suivante

Eté 1997
Sports et Loisirs Saint-Athanase
90, Route 104
Saint-Athanase (Québec)
J2X 1H1

Note: La date limite de réception est le **2 mai 1997 à 16 heures**. Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera retenue d'ici le **5 mai 1997**. Pour plus de renseignements, communiquer avec Sports et Loisirs Saint-Athanase au 347-5808.
213766-r33-d

ACTIVITÉS

27 avril et 4 mai
Soirée d'information
Voyage à Lisieux

Un voyage à Lisieux vous intéresse ? Deux soirées d'information vous sont offertes afin de répondre à toutes vos interrogations. Les rencontres se tiendront le dimanche 27 avril et 4 mai de 19h à 21h à l'Escale T., 50, rue Sainte-Thérèse à Saint-Luc. Le visionnement d'un vidéo sur Thérèse de Lisieux est également prévu. Info.: 347-1639. Bienvenue à tous.

27 avril
Âge d'or Ile Ste-Thérèse
Assemblée générale

Le club de l'âge d'or de l'Ile Sainte-Thérèse / Talon vous convie à son assemblée générale annuelle avec élection, le dimanche 27 avril à 19h au pavillon Gérard Morin, 41, rue Riendeau à l'Ile Sainte-Thérèse. Venez nombreux afin de choisir votre nouveau conseil.

28 avril
Fybromyalgie Montérégie
Réunion

Le groupe de soutien pour fybromyalgique tiendra une réunion, le lundi 28 avril à 19h au C.L.S.C. Vallée des Forts, 874, Champlain à Iberville. Information: Sylvie 346-1603 ou Élise au 346-7960.

29 avril
Âge d'or St-Grégoire
Assemblée générale

Le club de l'âge d'or de Saint-Grégoire-le-Grand tiendra son assemblée générale annuelle avec élection, le mardi 29 avril à 20h au Centre des aînés, 45, avenue de la Montagne à Saint-Grégoire. Bienvenue à tous les membres.

MISSION IMPOSSIBLE

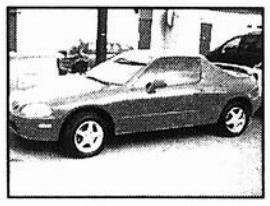
OUI, C'EST IMPOSSIBLE DE SAVOIR À QUEL PRIX NOUS LAISSONS ALLER NOS VÉHICULES... SI VOUS NE RENCONTREZ PAS UN DE NOS REPRÉSENTANTS!

Notre grand balayage se poursuit... les 28, 29 et 30 avril

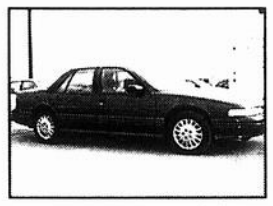
• NOUS SOMMES OUVERTS À LA NÉGOCIATIONS •



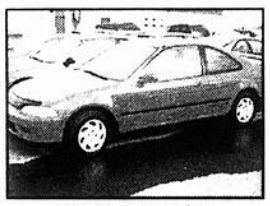
1996 Géo Métro
5 vitesses, 14 000 km seulement, comme neuf



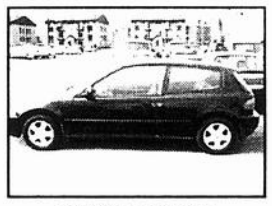
1995 Honda Del Sol Si
bas millage, un bel été en perspective!



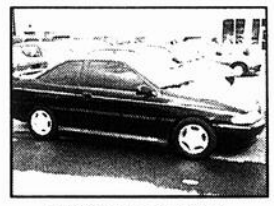
1995 Oldsmobile Cutlass Suprême
tout équipé avec climatiseur



1994 Honda Civic Si
rouge, 5 vitesses, 86 000 km, balance de garantie



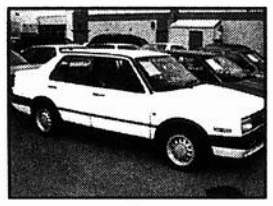
1993 Honda Civic Si
noir, 75 000 km, à voir!



1993 Hyundai Scoupe
turbo, 5 vitesses, rouges "mags", aileron, garantie jusqu'à 120 000 km



1992 Mazda Protegé
noir, 5 vitesses, aileron, inspecté et garantie



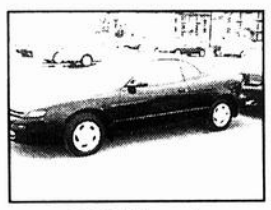
1992 Volkswagen Jetta
automatique, une aubaine!



1992 Mazda MPV
8 passagers, 86 000 km, garantie jusqu'à 120 000 km



1993 Mazda Cronos 626
5 vitesses, climatiseur, une aubaine!



1991 Toyota Celica GT
noir, 72 000 km, impeccable



1987 Nissan Maxima
parfaite condition, un seul propriétaire, tout équipé

HONDA

CIVIC LX 1997

4 portes, 5 vitesses



208$*/mois

Gagnante des Olympiades de la meilleure voiture économique

CR-V 4X4 1997



348$*/mois

Conçues et construites sans concession

PLUS DE 60 véhicules inspectés et garantis

HONDA
Saint-Jean SUR RICHELIEU
DAIGNEAULT & FRERES 1966

400, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7567

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

* Bail de 48 mois, comptant de 845$ pour la Civic LX et 1 330$ pour CR-V. Taxes, transport et préparation en sus. Valeur de rachat disponible.

VENTE de GARAGE

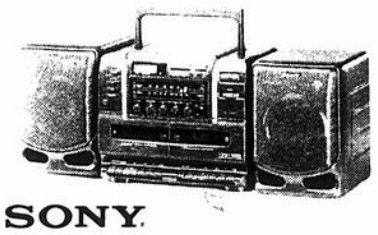
Plusieurs spéciaux



SONY.
Radio portatif AM/FM
• 2 cassettes • Lecteur laser
Rég.: 259$
189$



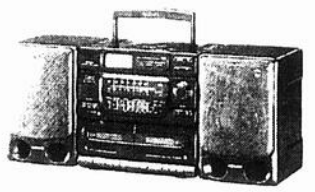
Panasonic.
Lecteur laser portatif
• Piles rechargeables incluses
Rég.: 189$
Spécial **139$**



SONY.
Radio portatif
• 2 cassettes
• Lecteur laser
• Télécommande
Rég.: 329$
Spécial **229$**



SANYO
Mini système AM/FM cassette
• 6 disques laser
Rég.: 329$
Spécial **199$**



SONY.
Radio portatif style mini-chaîne
• Lecteur laser
• Télécommande
Rég.: 349$
Spécial **269$**



Panasonic.
Radio portatif AM/FM
• 2 cassettes
• Lecteur laser
Rég.: 399$
Spécial **279$**



Panasonic.
AM/FM cassette
Rég.: 59$
34$

SONY.
Lecteur laser portatif pour l'auto
Rég.: 229$



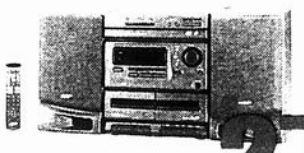
159$

Balladeur sport AM/FM cassette auto-inversion
Rég.: 99$

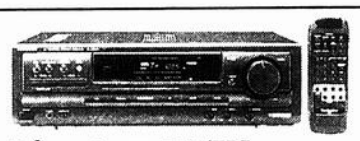


69$

Mini-chaîne AM/FM
• 2 cassettes
• 3 disques laser
Rég.: 399$



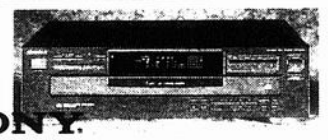
Spécial **279$**



Récepteur AM/FM
CINÉMA MAISON
Rég.: 379$
4 X 50 watts
Technics.
Spécial **279$**



Réçepteur AM/FM
CINÉMA MAISON
Régulier: 449$
330 watts
SONY.
Spécial **329$**



SONY.
Lecteur laser 5 disques
Rég.: 269$
Spécial **199$**



SONY.
Lecteur laser 5 disques
Télécommande «custom file»
Rég.: 399$
Spécial **289$**



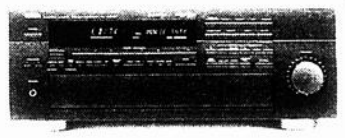
YAMAHA
Haut-parleurs
140 watts
Rég.: 399$
Spécial **199$**



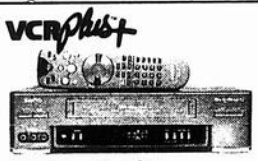
YAMAHA
«Sub-woofer»
120 watts
Rég.: 749$
Spécial **399$**



YAMAHA
«Sub-woofer»
80 watts
Rég.: 599$
Spécial **299$**



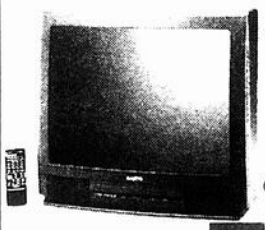
YAMAHA Récepteur «Pro-Logic» 7 canaux
440 watts
Prêt AC3
Rég.: 1 999$
Rabais 600$
Spécial **1 399$**



VCR Plus+
Vidéo 6 têtes
Hi-Fi stéréo
PRIME 100$ de location de films
329$



TOSHIBA
Vidéo Hi-Fi stéréo
Rég.: 399$
299$



SANYO
27 pouces stéréo
Rég: 699$
Spécial **550$**



Panasonic.
27 pouces stéréo
Rég.: 799$
Spécial **689$**



SONY.
Projection 41 pouces
Rég.: 2 799$
Spécial **2 299$**

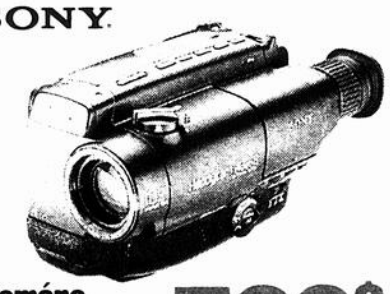
Ordinateur
Écran inclus
Rég.: 2 199$
GARANTIE 2 ANS



Spécial **1 649$**

- 133 MHz Intel Pentium
- 16 MB Ram
- 1.7 GB Nec
- CD-Rom 8X Nec
- Fax modem 33.6
- Haut-Parleurs 80 watts
- Téléphone main libre
- Micro
- Souris
- Windows 95 en français

SONY.



Caméra 8 mm
• 10x
599$



SANYO
Mini-chaîne
5 disques
Rég.: 499$
Spécial **389$**

SONY.



Micro-chaîne
5 disques
Rég.: 799$
Spécial **529$**

Panasonic.
Projection 46 pouces
Rég.: 2 799$



Spécial **2 299$**

VIDEOLOGUE Électronique

989, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-1199

** Photos peut différer.*
** Quantités limitées.*
** Certains démonstrateurs*

Fermé le dimanche

0340700-034-mr

40

Des ateliers de maquillage fantastique pour les ados du quartier Saint-Eugène

FLEURISTE BALLONNIER 594 INC.
• FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
• BALLONS
• DÉCORATION DE SALLE ET TOUTES OCCASIONS
ACCEPTONS COMMANDES TÉLÉPHONIQUES
LIVRAISON RAPIDE
OUVERT 7 JOURS
Nous vendons de l'amour
LOUISE GAUDREAU, PROPR.
594, BOUL. DU SÉMINAIRE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
349-4716
030046-r32-r

• SALON •
MULTI-VISAGES
Les mardis à petits prix
Permanente Coupe Mise en plis Rég. 48$ 35$
DULCIA TONICA
Coloration Coupe Mise en plis Rég. 42$ 33$
CreScendo
Annie et Danielle vous attendent avec plaisir!
Nous utilisons les produits L'ORÉAL PROFESSIONNEL
209-A, boul. Gouin, Saint-Jean-sur-Richelieu
358-3838
033881-r34-r

Dans le quartier Saint-Eugène à Saint-Jean, pas moins d'une quinzaine de jeunes filles se sont inscrites cette saison à l'atelier de maquillage fantastique offert par l'association des loisirs du quartier. Celui-ci se déroule au chalet du parc Joie-de-Vivre.

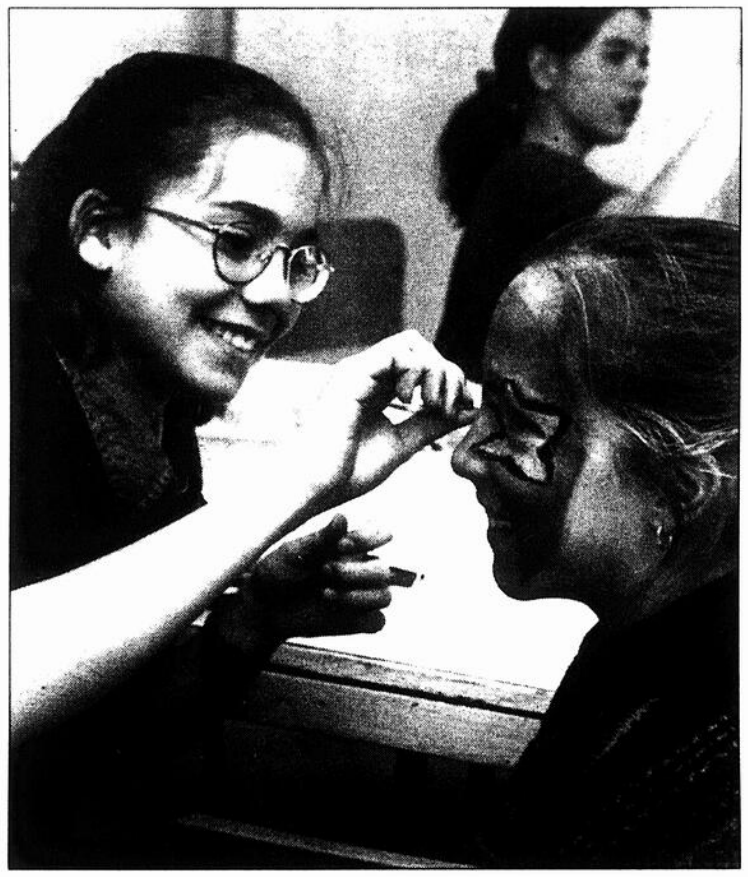
Ainsi pendant 90 minutes par semaine, le samedi matin, les participantes âgées entre 9 et 12 ans en apprennent davantage sur les différentes techniques de maquillage fantastique, la conception de différents modèles et elles se font maquiller à tour de rôle.

"Il s'agit non pas d'un cours de maquillage professionnel, mais bien d'un cours de maquillage de base dans lequel les jeunes apprennent les techniques de base et la conception du maquillage. Durant la session, les participantes verront entre autres le maquillage de clown, de théâtre; comment vieillir ou rajeunir un personnage, le maquillage d'horreur, les masques et un peu la base des dessins de tatouage", note Annie Thibodeau, animatrice de l'atelier et détentrice d'un bac en enseignement de maquillage artistique de l'UQÀM.

Modèles

"Lors de chaque rencontre, nous concevons ensemble un ou des modèles à suivre. Le tout se déroule en équipe puisque par la suite les jeunes se font maquiller et elles maquillent leur partenaire. À la fin nous prenons plusieurs minutes pour discuter des réalisations. Lors de l'inscription, les participantes reçoivent une trousse de maquillage. Elles peuvent donc se pratiquer à la maison si bon leur semble. Jusqu'à maintenant, je dois dire que je suis très surprise de la qualité et du potentiel des participantes", ajoute Mme Thibodeau.

À l'Association des loisirs Saint-Eugène on s'est dit très satisfait de la participation des jeunes à cet atelier qui devrait à nouveau figurer au programme des activités la saison prochaine.



Une quinzaine de jeunes filles participent à l'atelier du maquillage fantastique. (Photos Rémy Boily)



Les participants en apprennent sur les différentes techniques de maquillage et la conception de modèles.

Surprise pour Maman
Forfait Fête des Mères
• ACHETEZ UN MASSAGE AU PRIX RÉGULIER (obtenez un 2e MOITIÉ prix)
• 2 FORMULES DISPONIBLES:
- 30 minutes à 25$ - 60 minutes à 40$
FORFAIT DISPONIBLE DU 27 AVRIL AU 9 MAI 1997
• Certificats-cadeaux disponibles
• Équipe de massothérapeutes reconnue par les assurances
• Massage de relaxation ou thérapeutique
• Sur rendez-vous
CLINIQUES TAG MASSOTHÉRAPIE
126, rue Saint-Charles Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5678
034115-r34-g

Nettoyeur St Jean
R. Vanier, prop.
R. Vanier (prop.)
Le seul et unique endroit
Nettoyage à sec sur place
Service 3 heures sur demande
SERVICE DE RÉPARATION DE TOUS GENRE
348-6665
640 Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu
SPÉCIAL 2 pour 1
au comptoir seulement
034211-r34-r

Richard Hamel

Subventions

■ Le conseil municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu a autorisé le versement de subventions aux organismes suivants: Le Coup d'elle ($5,000), Action art actuel ($4,000), paroisse Sainte-Marie-de-la-Visitation ($2,90.27 pour le remboursement des taxes municipales de 1996) et Réseau québécois de villes et villages en santé ($200 pour la cotisation annuelle pour 1997).

Remboursements

■ Le conseil a également autorisé qu'un remboursement d'une subvention équivalente à la taxe sur les immeubles non-résidentiels payée pour l'année 1996 soit versée aux organismes suivants: paroisse Sainte-Marie-de-la-Visitation ($2,131.11), La Porte Ouverte ($1,341.76), Transit-Fam ($865.26), Groupe d'entraide Pi-après ($564.30), CIME mont Saint-Grégoire ($353.83) et Travaux communautaires du Haut-Richelieu ($234.84).

Appui aux retraités

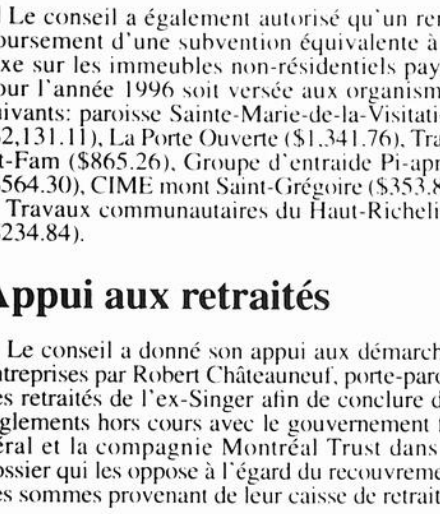
■ Le conseil a donné son appui aux démarches entreprises par Robert Châteauneuf, porte-parole des retraités de l'ex-Singer afin de conclure des règlements hors cours avec le gouvernement fédéral et la compagnie Montréal Trust dans le dossier qui les oppose à l'égard du recouvrement des sommes provenant de leur caisse de retraite.

Bravo!

■ Les élus municipaux ont tenu à féliciter les membres de la Corporation du festival de mont-golfières de Saint-Jean-sur-Richelieu, la firme Cogestion et les bénévoles pour la Grand prix du tourisme récemment remporté dans la catégorie «Manifestation touristique».

Thibodeau sur les verts

■ C'est le conseiller du quartier Notre-Dame-Auxiliatrice, Michel Thibodeau, qui a été désigné par le conseil municipal pour jouer au golf sur la part de la Ville pour la saison 1997. On sait que la municipalité est membre du Club de golf de Saint-Jean et qu'elle doit nommer un représentant et l'autoriser à exercer son droit de vote.



Le monde de Mickey

C'est sur le thème «Le monde de Mickey» que se tenait le spectacle annuel des élèves de l'école Bruno-Choquette vendredi dernier à l'auditorium de la Garnison de Saint-Jean. De nombreux parents et amis ont assisté aux deux représentations. (Photo Rémy Boily)

Ouvert 7 jours

JARDINIÈRE BESSETTE INC.

Spéciaux en vigueur du 28 avril au 4 mai 1997 inclusivement

SPÉCIAL 3/3.97$
Terre à jardin ou noire
(Sac de 25 litres)
• 1 semaine seulement •

SPÉCIAUX EN KIOSQUE

CHAMPIGNONS pr. Québec 97¢ paquet

CÉLERI pr. É.-U. no 1 Gr. 24 77¢ ch.

PAMPLEMOUSSES «roses» ou «blancs» pr. É.-U. 5/97¢

CANTALOUP pr. É.-U. Gr. 23 97¢ ch.

TIRAGE D'UNE CHAISE LONGUE AVEC TOUT ACHAT
Tirage le 11 mai 1997

À la boulangerie
BEIGNES ASSORTIS
1.77$ paquet

À la charcuterie
CRETONS
1.99$ lb

NOUVEAU!
Comptoir de viandes fraîches
TOURNEDOS MARINÉS POULET OU BOEUF
2/2.99$

1300, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3670

033929-r34-hm

C'est la maison qui vous l'offre!

Option Multi-projets

Alloué 1 1/2%

Remise en argent pour les nouveaux prêts hypothécaires Desjardins, pour s'aider soi-même!

Vos meilleurs alliés! Un produit exclusif!

Les Avantages MAISON DESJARDINS

Saint-Edmond (346-6874) • Saint-Eugène (347-7588) • Saint-Jean (347-5553)

DESJARDINS pour s'aider soi-même

032478-r27-hm

Du 1er au 20 mai

Normand Bessette expose ses oeuvres

L'artiste-peintre de Saint-Jean-sur-Richelieu, Normand Bessette, expose ses oeuvres du 1er au 20 mai dans le hall d'entrée de l'hôtel de ville de Saint-Luc.

Normand Bessette a toujours été attiré par la peinture et la sculpture. Alors qu'il travaillait le jour comme peintre décorateur et tapissier, il prenait à l'occasion des cours du soir de peinture et de sculpture.

Depuis qu'il est à la retraite, tous ses loisirs sont consacrés à la peinture. Comme il a toujours aimé la chasse et la pêche, tous ses tableaux représentent ce qu'il aime: la nature, les forêts, les lacs et les campagnes.

Horaire

À Saint-Luc, son exposition s'intitule «Amour de la nature». Le vernissage aura lieu le vendredi 2 mai de 18 heures à 20h30.

L'exposition peut être visitée les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 8h30 à 20h30, les mercredis de 8h30 à 16 heures, les samedis de 10 heures à 16 heures et les dimanches de 13 heures à 16 heures.

en bref

Croissance dans la foi

■ Une rencontre est organisée le vendredi 9 mai à 19h30 au sous-sol de l'église de Saint-Luc. Odette Mainville, professeure d'études bibliques à l'Université de Montréal, spécialiste des écrits du Nouveau testament, parlera du «Pari de la liberté dans la mouvance de l'esprit». Pour information: Jean-Paul Fontaine au 348-7305.

Pèlerinage

■ Un pèlerinage est organisé pour célébrer le centenaire du décès de sainte Thérèse de Lisieux le dimanche 27 septembre. Ce voyage en France se déroulera jusqu'au 3 octobre. Deux soirées d'information auront lieu les 27 avril et 4 mai de 19 heures à 21 heures à l'Escale Thérèse, situé au 50, rue Sainte-Thérèse à Saint-Luc. Pour information: 348-4580.



Dernier café-concert

Pas moins de 140 personnes ont assisté, dimanche dernier à l'hôtel de ville de Saint-Luc, au dernier café-concert de la saison. Cet événement mettait en vedette François Beauregard au violon et Claude Chauvette à la guitare. Les cafés-concerts reprendront à l'automne prochain. (Photos Rémy Boily)



Surprise pour Maman
Forfait Fête des Mères
• ACHETEZ UN MASSAGE AU PRIX RÉGULIER (obtenez un 2e MOITIÉ prix)
• 2 FORMULES DISPONIBLES:
- 30 minutes à 25$ - 60 minutes à 40$
FORFAIT DISPONIBLE DU 27 AVRIL AU 9 MAI 1997
• Certificats-cadeaux disponibles
• Équipe de massothérapeutes reconnue par les assurances
• Massage de relaxation ou thérapeutique
• Sur rendez-vous
CLINIQUES TAG
MASSOTHÉRAPIE
126, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5678
034115-34-9

PROMOTION PRINTEMPS
30% À 60% DE RABAIS
ROBES ET 2 PIÈCES (Valeur jusqu'à 230$) 69,95$ à 99,95$
ENSEMBLES EN LYCRA "Slinky" et "Polo" (Valeur jusqu'à 180$) 49,95$ à 69,95$
BLOUSES «JAC DALE» (Valeur jusqu'à 150$) 29,95$ à 49,95$
RÉGINE RENÉE RICHE Inc.
De 3 à 18 ans. À la fine pointe de la mode, une valeur sûre
Depuis 19 ans en affaires sur la Rive-Sud
TRICOTS «IB INTERNATIONALE» ET DENIM DE COULEURS «SIMON CHANG» Rabais de 40% à 50%
SHORTS ET T-SHIRTS PANTALONS (Valeur jusqu'à 120$) 29,95$ à 39,95$
Venez voir notre nouvelle collection printemps-été 1997 "Joseph Ripkoff" Gagnant "Griffe d'Or" pour la 3e année
Régine
Place La Citière
50, boul. Taschereau
La Prairie 659-7123
Renée Riche
Place Brossard
3200, boul. Lapinière
Brossard 656-9411
ch. St-Jean
Club Price
Place La Citière
Boul. Taschereau
Aut. 10
Brossard

L'Acadie: inscription

■ Le Service des loisirs de L'Acadie tient une période d'inscription le samedi 26 avril de 9 heures à midi au Chalet des loisirs, situé au 106, rue Desranleau. Les jeunes pourront alors s'inscrire dans la ligue locale de baseball. Les dates des entraînements en gymnase seront déterminées avec les entraîneurs au terme des inscriptions. Le coût est de $25 par enfant de 5 ans et plus, $20 pour le deuxième enfant d'une même famille et $10 pour le troisième enfant d'une même famille. Par ailleurs, il y a du nouveau cet été à L'Acadie alors qu'une nouvelle ligue de soccer sera formée pour les enfants de 8 ans et plus. Les jeunes disputeront des matchs contre des équipes de Lacolle, Saint-Blaise, Napierville et Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. On prévoit une joute et une séance d'entraînement par semaine. En tout, six parties seront jouées à l'extérieur de la municipalité. Quant aux jeunes de 5 à 7 ans, ils évolueront dans un circuit local. L'inscription se fait également le samedi 26 avril de 9 heures à midi. Le coût est de $25 pour les 5 à 7 ans (novice) et $35 pour les 8 ans et plus (atome à midget). Lors de l'inscription, les jeunes de 8 ans et plus doivent apporter une photo passeport. Des souliers à crampons, des protège-tibias et des bas noir de soccer sont obligatoires. Le Service des loisirs a également un besoin urgent d'entraîneurs bénévoles pour le baseball et le soccer.

Obéissance pour chiens

■ Le Service des loisirs offre des cours d'obéissance pour chiens à partir du 5 mai. Les inscriptions se prennent le dimanche 27 avril de 10 heures à 13 heures au Centre communautaire. Pour les résidents, le coût est de $75 (chiots de 2 à 6 mois) et de $85 pour les non-résidents. Pour la catégorie compétition, le coût est de $60 pour les résidents et $70 pour les non-résidents. Le cours est d'une durée de huit semaines. Pour plus d'information, il suffit de téléphoner au 346-6266 ou le professeure, Johanne Santerre au 929-1506.

Quinzaine du livre à la bibliothèque

■ À l'occasion de la Quinzaine du livre, la bibliothèque municipale de Saint-Luc invite ses abonnés à découvrir et à apprécier le talent des auteurs de la Montérégie. Pour les petits, elle propose l'heure du conte en pyjama les 28 et 29 avril à 18h45. Intitulé «Fonfon l'oeuf» de l'auteure Darcia Labrosse, ce conte est animé par Sylvie Sauvé-Cliche et s'adresse aux enfants de 4 à 6 ans. Les petits sont priées de se vêtir de leur pyjama préféré et d'apporter leur toutou, doudou ou autre drôle de coucou préféré. Pour les adultes, la bibliothèque accueillera Benoît Prieur, horticulteur bien connu et auteur de plusieurs livres. Sa conférence, intitulée «Les fleurs mises en scène», aura lieu le mercredi 30 avril à 19h30. Les activités sont gratuites, mais il est toutefois nécessaire de s'inscrire à l'avance en se présentant à la bibliothèque ou en téléphonant au 359-2450.

«Le jardin des enfants»

■ La bibliothèque municipale de Saint-Luc invite les jeunes à l'activité «Le jardin des enfants» le dimanche 27 avril. Animée par un adjoint du professeur Scientifix, l'activité aura pour thème l'anatomie des plantes, des racines à la fleur, de la croissance des plantes et des différents types de sols. Toute la science des Débrouillards mise à profit pour initier les jeunes à la botanique. L'activité a lieu à 13h15 pour les 6 à 8 ans et à 14h30 pour les 9 à 12 ans. C'est gratuit, mais il est nécessaire de s'inscrire à l'avance en se présentant à la bibliothèque ou en téléphonant au 359-2450.

Grand bazar à L'Acadie

■ Le Comité d'école de Napoléon-Bourassa à L'Acadie organise un grand bazar le samedi 31 mai. Une cinquantaine de kiosques seront mis à la disposition des exposants. Aucun achat ou location de table n'est requis. Les exposants remettront 20% de leurs ventes au comité à la fin de la journée. Tous les fonds recueillis serviront à l'aménagement et à l'amélioration des aires de jeux de l'école. À noter qu'il y aura un service de restauration sur place et que des prix de présence seront distribués. Pour information ou réservation de kiosques, il suffit de contacter Irène Bégin au 358-1621.

Cours de Parents-Secours

■ Parents-Secours offre un programme de prévention et de sécurité dans les écoles situées sur le territoire de la ville de Saint-Luc. Les cours seront donnés par Rolande Brassard-Hudon et sera assistée par un policier ainsi que la mascotte Bozi. Le programme est offert grâce à la collaboration de la Caisse populaire et le Club Lions de Saint-Luc. Parents-Secours rappelle par ailleurs à ses membres qu'ils doivent retourner le plus tôt possible le formulaire d'adhésion. Pour information: Thérèse Pilon au 349-4681 ou Jacinthe Belhumeur au 348-8699.



Une nouvelle ligue de soccer sera formée pour les jeunes de 8 ans et plus cet été à L'Acadie.



Club Coiffure Richelieu



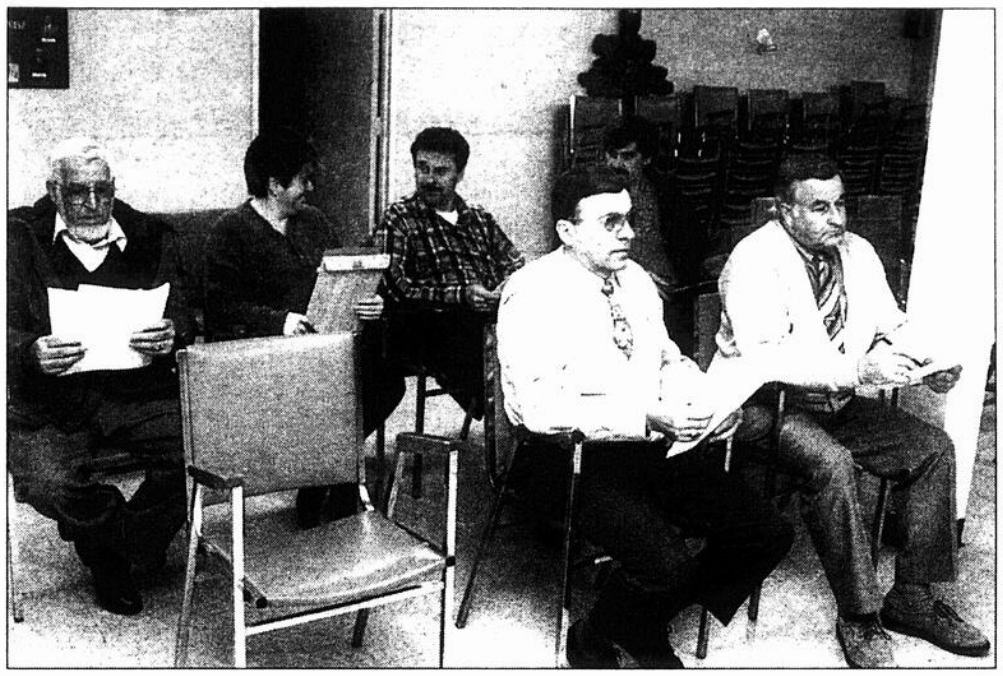
VENTE DE DÉMÉNAGEMENT

ÉTIQUETTE ROUGE jusqu'à 50% DE RABAIS

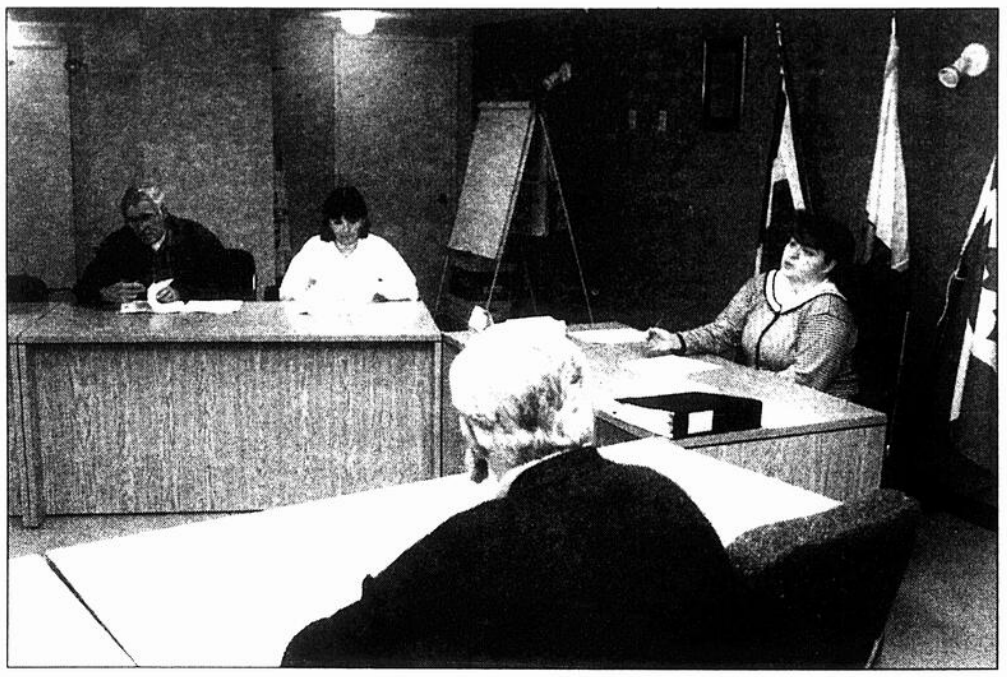
Avant le 30 avril 1997

310, boul Saint-Luc, (local 5), Saint-Luc Tél.: 349-1580

034317-r94-tm



Parmi les personnes présentes à l'assemblée de SELSA, on remarquait le conseiller Roméo Caron et le maire Armand Bessette. (Photos Rémy Boily)



Sports et loisirs Saint-Athanase tenait son assemblée générale annuelle le 8 avril dernier. À droite, on reconnaît la présidente, Lise Guérette.

SELSA à la recherche de bénévoles

Richard Hamel

À l'aube d'une nouvelle saison, Sports et loisirs Saint-Athanase est à la recherche de bénévoles qui aimeraient s'impliquer au sein du conseil d'administration et auprès des enfants.

À la suite de la tenue de l'assemblée générale annuelle de l'organisme le 8 avril dernier, deux postes ont été comblés, mais deux autres sont toujours vacants. Les personnes intéressées à consacrer un peu de temps peuvent téléphoner au 347-5808.

Quelque 1,600 personnes auraient participé aux activités offertes en 1996 par Sports et loisirs Saint-Athanase. C'est là une estimation puisque SELSA a «perdu» les données de la dernière année. «Il est difficile d'évaluer exactement le taux de participation aux activités car le fichier «Loisirs 96» a été effacé par inadvertance de notre ordinateur», précise la présidente, Lise Guérette.

Activités

Mme Guérette note toutefois que le camp de jour Fantanase est en progression d'année en année. En 1994, elle rappelle que 187 jeunes s'y étaient inscrits alors que deux ans plus tard, le nombre est passé à 305 enfants. «L'an passé, nous avions un taux de participation d'environ 174 enfants par jour».

Par contre, les activités socio-culturelles (cours de guitare, arts plastiques, danse et ateliers d'improvisation) sont en chute libre depuis le début de 1996 alors que les quilles et les sports de gymnase se maintiennent.

Avec Iberville

Dans son message, la présidente, Lise Guérette, a indiqué que l'année qui s'est terminée «n'a pas été facile pour Sports et loisirs Saint-Athanase. Je remplace mon prédécesseur depuis 56 jours et je peux vous dire que le défi est de taille. Heureusement, j'ai pu compter que certains directeurs qui ont fait le choix de relever leurs manches et de m'aider dans ma nouvelle tâche. Malheureusement, le déroulement de nos activités habituelles a probablement été influencé par cette crise».

Mme Guérette croit qu'au cours de la prochaine année, les directeurs de SELSA devront prendre le temps de s'interroger et d'analyser l'évolution de leur organisme afin de déterminer ce que deviendra de SELSA à moyen et à long terme.

«Avec l'aide de nos partenaires présents et futurs, nous devons tenter d'offrir une programmation et des services plus adéquats à la population. Je souhaite que tous nous prenions le virage qui semble s'imposer de plus en plus pour notre organisme», mentionne-t-elle.

«Je fais le voeu, poursuit Mme Guérette, que la ligne de communication qui vient à nouveau d'être rétablie avec la Commission des loisirs d'Iberville se maintienne et se fortifie dans le but d'offrir de plus en plus à la population de Saint-Athanase et d'Iberville des activités complémentaires. Le passé devra être enterré entre ces deux organismes afin de se diriger vers un avenir différent».

en bref

Concert des générations à Saint-Noël

■ Deux activités auront lieu le dimanche 27 avril à l'église Saint-Noël-Chabanel. À 11 heures, il y aura une messe spéciale qui sera célébrée pour grands-parents, parents et jeunes. Puis, durant la messe, les plus jeunes qui n'ont pas encore faire leur première communion sont invités au «Jardin d'Emmanuel» où l'évangile du jour est adapté spécialement pour eux. Pour y participer, il suffit de se rendre au sous-sol du presbytère pour 11 heures. Les jeunes viendront rejoindre les membres de la communauté dans l'église pour la fin des célébrations.

Scouts: animateurs recherchés

■ Le mouvement scout d'Iberville est présentement à la recherche d'animateurs bénévoles âgés de 18 ans et plus pour des activités s'adressant à des jeunes de 6 à 17 ans. Les personnes intéressées doivent contacter Serge Massé au 348-4383 ou 346-6977 (après 18 heures)

Vente de garage communautaire

La vente de garage communautaire est de retour à Iberville. Les citoyens de la municipalité pourront participer à cette activité, qui se déroulera le samedi 7 juin dans le stationnement de la polyvalente Marcel-Landry. La vente, organisée par une résidente d'Iberville, Jocelyne Beaulieu, se tiendra entre 9 heures et 18 heures. Le coût de location d'un espace est de $10. Les gens qui ont des articles à donner peuvent téléphoner au 346-2712 et des bénévoles iront chercher les objets à domicile. Les profits seront versés à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu. À noter qu'en cas de pluie, la vente de garage communautaire se tiendra le lendemain, 8 juin.

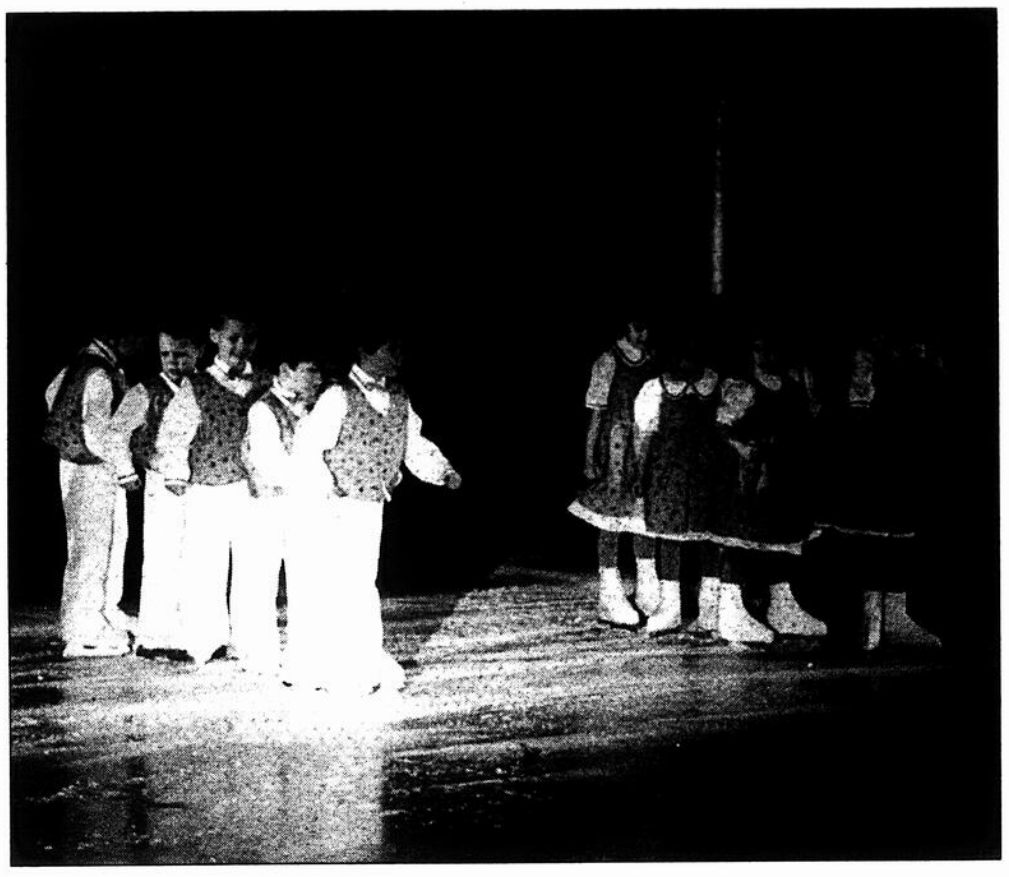


Tél.: (514) 348-6975
Résidence Familiale St-Luc 1996
Pour une continuité de vie...
Résidence pour personnes retraitées
Pierre Robert et Francine Langlois, propriétaires
185, rue Courville, Saint-Luc
034043-r34-r



Coup de pouce

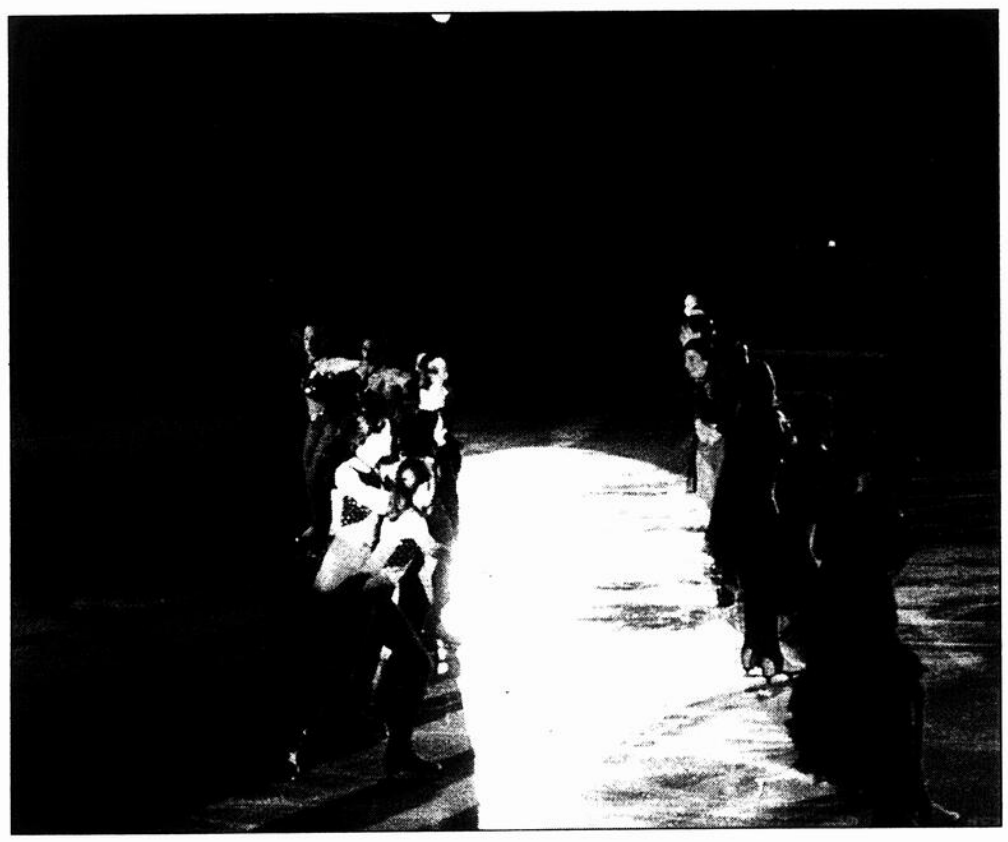
La Ville d'Iberville vient de remettre une contribution de $250 aux Jeunes entreprises du Haut-Richelieu et de $7,000 à l'Union musicale d'Iberville. Le maire Jean Rioux a remis les contributions à Louis Houle des Jeunes entreprises et à Louis-Philippe Guay de l'Union musicale. (Photo Rémy Boily)



Tout un spectacle à Iberville

Les 175 patineurs du Club de patinage artistique d'Iberville ont offert de belles performances lors du gala de fin d'année présenté dernièrement au Palladium. Devant des gradins remplis aux deux représentations, les jeunes ont présenté 35 numéros, dont 13 solos. Sur le thème «Un monde de château», ils ont patiné sur des airs de Carmen Campagne, des Beach Boys, Beau Dommage, Elvis Presley, Rolling Stones, Michaël Jackson, Backstreet Boys et Céline Dion. (Photos Rémy Boily)





Aide financière supplémentaire

De passage à Iberville vendredi dernier, le ministre des Affaires municipales du Québec, Rémy Trudel, a confirmé l'octroi d'une aide financière supplémentaire de $90,000 à la Ville d'Iberville dans le cadre de la réalisation des travaux d'assainissement des eaux. Québec finance à environ 85% les coûts du projet, qui s'élèvent à $9,9 millions. Sur la photo, le maire Jean Rioux, le ministre Rémy Trudel, le député Roger Paquin, les conseillers Paul Houde et Marie Tremblay et le maire de Saint-Jean, Myroslaw Smereka. (Photo Rémy Boily)

L'alcool au volant... ça brise des vies!

Surprise pour Maman

Forfait Fête des Mères

• ACHETEZ UN MASSAGE AU PRIX RÉGULIER (obtenez un 2e MOITIÉ prix)

• 2 FORMULES DISPONIBLES:
- 30 minutes à 25$ - 60 minutes à 40$

FORFAIT DISPONIBLE DU 27 AVRIL AU 9 MAI 1997
• Certificats-cadeaux disponibles
• Équipe de massothérapeutes reconnue par les assurances
• Massage de relaxation ou thérapeutique
• Sur rendez-vous

CLINIQUES TAG
MASSOTHÉRAPIE
126, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5678
034115-r34-g

Ville d'Iberville
855, 1re Rue
Iberville (Québec)
J2X 3C7

VILLE D'IBERVILLE

AVIS PUBLIC
VENTE DE TERRAIN

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que la Ville d'Iberville a aliéné les lots 238-65, 238-66, 239-102 et 239-103 du cadastre officiel de la Paroisse Saint-Athanase à Compo-Haut-Richelieu inc. dont le siège social est situé au 380, 4e Avenue, Iberville (Québec). Ces terrains, d'une superficie totale de 33 000 m² ont été vendus au coût de 89 100$, conformément à la résolution no 96-07-237, adoptée le 2 juillet 1996.

Donné à Iberville,
ce 25 avril 1997

François Lapointe, avocat
Greffier

214398-r34-dm